The Ladies' Journal (Issued Monthly)

婦女雜誌

五卷五號



中華郵務局特准掛號認爲新聞紙類

商務印書館印行

商務印書館發行

[illegible]

本書爲日用之[illegible]
並有[illegible]
[illegible]
與國民日用必需之[illegible]
書已歷三年之久[illegible]
成評。若有平教非[illegible]
者可比。全書四十四編[illegible]下

[illegible]

△洋裝兩厚冊[illegible]
△現加八百頁[illegible]
△預約價三元五
△陽曆五月截止

陽曆六月出書

定價六元

[illegible]

婦女雜誌第五卷第五號目次

●圖畫
●郭采仙女史畫秋蟲瓜豆
●郭吳孟莊女史畫山水
●黃陂馮鑄女士臨石門頌
●世界女子協會己未年年會第五圖
●愛讀婦女雜誌者上海程夢徵杭州陸春華兩女士小影
●社說
●家庭訓育之重要及其實施法 徐辛梅
●說女子教育 張登仁 宋國楨
●學藝
●近視眼之由來及其注意 雪村
●家庭工業（續） 朱夢梅 王伯南
●睡眠之新研究 宗良
●養山羊談 黃玉
小兒疾病治療法（續） 夢梅
●家庭養雞學（續） 江顧沁芝
黴菌 君實
●說香料 廖園芳
●烹調秘術（續） 李均一
●家政
治家四要（續） 胡品元
●救急要識（續） 小青
●馴兒童法 季人
●育兒者宜注意之點 宗良
●廉價滋養物之選擇法 西神
流行病之療治法 焚邑
●紀述
●亞東女子自由之動機（有圖） 學煤
●杭遊日記 夢微
●文苑
飛素閣遺詩序 冒廣生
●清旌表節孝孫母王安人墓誌銘 田金楠
●張烈婦墓表 田金楠
●祭元配羅淑人文 夏國資
●褚母仲太夫人七十壽序 郭衡

●小說
九原可作（續）附圖一　閩縣林紓 王慶通 同譯
●舐犢鏡（續）附圖一　寒蕾
●一鑑花（續）附圖一　伍孟純 寒蕾
●杜鵑魂（續）　寒蕾
君子花彈詞（續）附圖一　瞻廬
●國文範作
文一　胡瑞蘭　解一　鄧春藻　記一　趙仁鐵
碑一　薛元鴻　辨一　李法章　記一　周墨珙
詩六　胡季人　沈以清
●雜俎
●家常事理問答（續）　吳左丹
●今婦人集（續）　檠子
●家常習俗考古　汪袁怡
●餘興
●夜坐隨筆（續）　可齋
●手工游戲活動圖畫（附圖）　成玉
●家庭識小錄　艾耆
●科學常談　王稚綏
●童話堵通（附圖）　鳴岐
●風俗畫（附圖）　張之蕃
●家庭笑話　艾耆
●益智圖補圖　鮑仰之

五卷第六號要目預告

我國家族組織法之利弊
教育兒童何為而用輔導主義乎
暑期之乳兒哺養
長壽祕訣
高等動物之處女生殖
流行病之水療法
科學之趣味
土耳其之婦人
益腦之食物
婦孺醫話
參觀盲童學校記
風雨秋心

商務印書館發行

全書十六卷
二十五萬言
分訂八厚册

評點
清代演義

定價二元四角
特價一元二角
八年陽曆五月底止

本書敍**前清事**。詳而有徵。凡**政治**變遷。**制度**沿革。**宮闈**祕事。**地方**舊聞。無不應有盡有。而於當日**東南之富庶**。道咸以後**國力之漸衰**。**治亂興廢之故**。**皆有源有委**。如數家珍。手此一編。不啻讀明清稗史筆記數十百種。洵大觀也。**全書用白話體**。不獨爲雅俗所共賞。抑且婦孺皆能了解。書共**十六卷**。**二十五萬言**。分訂**八厚册**。名大家**詩詞尺牘奏疏條陳**以及**約章文告**。凡與本書事實有關。次第附見者。多至**一千餘篇**。此書之價值。可想而知。

商務印書館新出

威爾遜參戰演說 本館前已譯印。風行寰宇。茲更將威君關於**和議之演說九編續行譯印** 幷附以國際同盟條約草案全文。凡和平大會之眞相。與世界未來之局面。皆可於是書得之。譯筆**明顯透闢** 尤足傳威君言論之眞精神。曾購閱前此之參戰演說者。尤宜購閱**此次之和議演說也**

美國總統 威爾遜和議演說

隨書附贈威爾遜照片

英漢合壁本 定價六角

購三本者贈中號照片一張
購五本者贈大號照片一張

漢文單行本 定價三角

購五本者贈中號照片一張
購十本者贈大號照片一張





故司隸校尉楗為武陽楊君厥字孟文深執忠伉數上奏請有司議駮君
遂執爭百遼咸從帝用是聽廢子由斯得其度經功飭爾要敞而晏平清
涼調和烝烝艾寧至建和二年仲冬上旬漢中大守楗為武陽王升字稚
紀涉歷山道推序本原嘉君明知美其仁賢勒石頌德以明厥勳其辭曰
君德明明炳煥彌光刺過拾遺厲清八荒奉魁承杓綏億衙彊春宣聖恩
秋貶若霜

雪蕉吟館主人法政　黃陂馮鑄節臨石門頌

馮女士三歲識字六歲受讀八歲學書民國紀元年九歲[illegible]助賑[illegible]陂獎[illegible]分[illegible]中央[illegible]全國兒童藝衛展覽會巴[illegible]賽會[illegible]上獎今年十六歲四[illegible]於雪蕉吟館

小說月報

十週紀念之大贈品

本報出版以來猥承閱者稱許同人愧感之餘益圖演進是以經歷次之修訂無美不臻爲說部之大觀有奇必錄而銷路之廣亦幾於無遠勿屆茲値發行恰及十週特精印名人書畫眞蹟多種以爲贈品既以作敝社十週之紀念亦以報愛讀諸君之雅意此項印品係用**十三色版加工精製**且用**中國紙印成永不退色**爲美術界上極有價値之品而法書名畫璧合珠聯尤爲不可多得擷晉唐之餘韻結金石之古歡書齋展翫譬安石之碎金嘉客饋遺儷崑山之片玉總宜船好請續三萬六千頃書畫之遊詒礙符成竊附九百四十篇虞初之列倘亦大雅君子所樂聞者歟

贈品種類如下

(一)麻姑 費穀士畫 任竹君臨唐顏眞卿書麻姑仙壇記

(二)汝南公主 費餘伯畫 任竹君臨唐虞永興書汝南公主銘

(三)洛神 任竹君畫 又臨晉王中令書洛神賦十三行

(四)衛夫人 倪芥孫畫 任竹君臨晉衛夫人書

凡預定本報全年一份者就上列四種中贈送一種定全年二份者贈二種三份者三種四份者全贈以八年六月底截止過期不贈

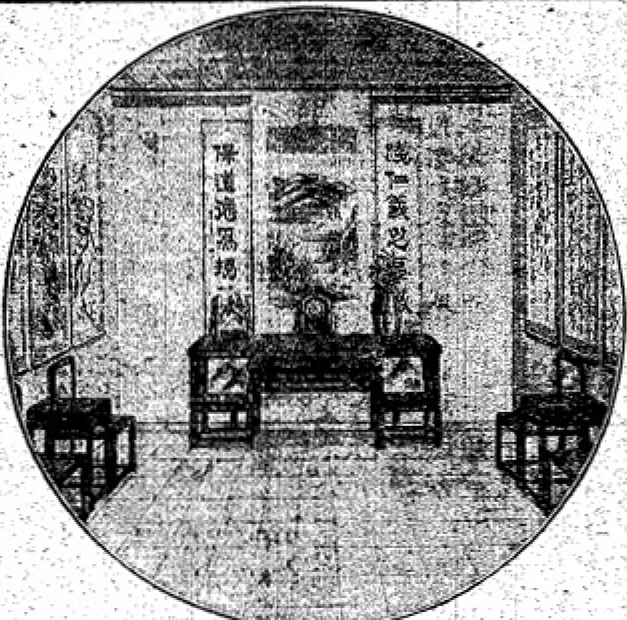
此項印品極爲精美郵寄外埠恐易損壞本社特備紙筒掛號寄奉凡外埠定報諸君請另加寄費一角（郵票適用）上海本埠概不取費如欲得裱成者另加裱工

有十大雜誌優待劵者既得贈品又得優待之利益一舉兩得實爲良好之機會

商務印書館 小說月報社謹啓

◎商務印書館精印屏聯堂幅

美哉此室何如是之精雅也曰有極佳之屏聯堂幅以點綴之耳



四大特色

(一)精選上等貢宣金箋色洋古雅年久愈佳絕非洋紙可比

(二)若色用上等眞赤泥金經久不變

(三)珂羅版質地潔淨絕無零星點墨取人憎厭

(四)彩印生香活色古豔絕倫與原本眞蹟絲毫無異

至圖章蓋用上等印泥綾錦裝裱加市加闊尤爲餘事喜慶送禮楹聯屏條另有裝匣每只加洋三分至六分

◎堂幅

- 三尺 文徵仲徵明行書 單片仿古三角 六吉二角 裱工六角
- 三尺 鄧頑伯石如隸書（即出）
- 三尺 五彩 丁南羽雲鵬無量壽佛 單片八角 裱工六角
- 三尺 泥金 許彭壽壽星像 單片五角 綾裱九角 紙裱六角
- 三尺 珂羅版 張子祥熊秋階摘錦 單片八角 裱工六角
- 三尺 珂羅版 吳讓之熙載蘭泉圖 單片八角 裱工六角
- 三尺 五彩珂羅版 張子青之萬山水 單片一元 裱工六角
- 三尺 五彩珂羅版 改七薌琦仕女 單片一元 裱工六角
- 四尺 九十叟梁同書壽字 單片六角 裱工一元
- 四尺 吳山尊鼒行書 單片四角 裱工八角
- 四尺 徐俟齋枋大士像 單片四角 裱工八角
- 四尺 五彩 金雲門禮嬴太姒圖 即詩禮垂範 單片一元 裱工八角
- 四尺 五彩 馬澄潚富貴齊眉圖 單片一元 裱工八角
- 五尺 設色石印 吳伯滔 任阜長 合作水仙 單片六角 裱工九角
- 五尺 五彩 胡三橋錫珪新妝圖（即出）

◎屏條

- 三尺 李靜之正華楷書 單片三角 裱工八角

◎橫披

- 三尺 五彩 [illegible] 單片二元 裱工八角
- 三尺 五彩 任阜長蕭花卉 單片一元五角 裱工八角
- 四尺 何蝯叟紹基行書 單片冷金一元 [illegible] 仿古六角 裱工[illegible]
- 四尺 朱錄 朱竹垞彝尊隸書 單片仿古九角 六吉七角 裱工一元
- 五尺 莫子偲友芝隸書 單片仿古一元 六吉八角 裱工[illegible]
- 五尺 錢梅溪泳隸書（即出）
- 四尺 張婉紃綸英楷書（即出）

◎四言聯 定價裱工見後

- 四尺 趙次閑之琛隸書 為善最樂 讀書便佳
- 四尺 桂未谷馥隸書 [illegible]

◎五言聯 定價裱工見後

- 三尺 何子貞紹基行書 [illegible]
- 三尺 伊墨卿秉綬行書 [illegible]
- 三尺 陳勾山兆崙行書 [illegible]
- 三尺 莫子偲友芝篆書 [illegible]
- 三尺 黃小松易隸書 硯以靜而壽 詩乃心之聲
- 三尺 王烟客時敏隸書 老境行將及 [illegible]

四尺 伊墨卿秉綬隸書
四尺 查二瞻士標草書
稽留山民
四尺 金冬心農漆書
四尺 朱竹垞彝尊隸書
四尺 何蝯叟紹基隸書
四尺 吳梅郉偉業行書
四尺 張得天照行書

[illegible]

◎六言聯 定價裱工見後

三尺 楊濠叟沂孫篆書
四尺 趙次閑之琛隸書
五尺 翟文泉云升隸書

[illegible]

◎七言聯 定價裱工見後

三尺 錢十蘭坫篆書
三尺 陳曼生鴻壽行書
四尺 錢梅溪泳隸書
四尺 洪稚存亮吉篆書
四尺 奚鐵生岡行書
淸儀閣主
四尺 張叔未廷濟隸書
四尺 錢南園灃楷書
四尺 錢南園灃草書
四尺 錢南園灃行書
四尺 何子貞紹基篆書
四尺 何子貞紹基行書
四尺 厲樊榭鶚行書

[illegible]

四尺 張廉卿裕釗行書
四尺 包安吳世臣行書
四尺 包倦翁世臣草書
四尺 梁山舟同書行書
四尺 吳荷屋榮光行書
四尺 吳侃叔東發鐘鼎
四尺 楊已軍法篆書
四尺 鄭板橋燮草書
四尺 王夢樓文治行書
五尺 翁覃谿方綱行書
八溪居士
五尺 錢十蘭坫篆書
補羅外史
五尺 沈凡民鳳隸書
五尺 莫子偲友芝隸書
五尺 左季高宗棠行書
五尺 姚伯卬元之隸書
完白山人
五尺 鄧頑伯石如隸書
五尺 孫淵如星衍篆書
五尺 楊惺吾守敬隸書
五尺 劉石庵墉行書
五尺 劉石庵墉行書
五尺 戴文節熙行書
五尺 錢魯斯伯坰行書
六尺 曾文正國藩行書
六尺 阮文達元隸書

[illegible]

◎八言聯 定價裱工見後

四尺 吳穀人錫麒行書
吉羅居士
五尺 蔣山堂仁行書
六尺 陳蘭甫灃篆書
六尺 吳讓之熙載篆書
六尺 翁叔平同龢行書
六尺 鄭蘇戡孝胥行書

[illegible]

◎九言聯 定價裱工見後

六尺 汪退谷士鋐楷書

[illegible]

◎長言聯 定價裱工見後

六尺 何子貞紹基行書

[illegible]

頤性老人
六尺 阮文達元隸書

[illegible]

▲楹聯定價如下

	冷金	灑金	仿古宣	六吉宣
六尺聯	八角	七角	六角	五角
五尺聯	七角	六角	五角	四角
四尺聯	六角	五角	四角	三角
三尺聯	五角	四角	三角	二角

裱工　六尺七角　五尺六角　四尺五角　三尺四角

不折不扣

尙有在印古今名人書畫各堂幅屏條橫披楹聯多件陸續出版

商務印書館謹啓

武進胡君復編

古今聯語彙選二集

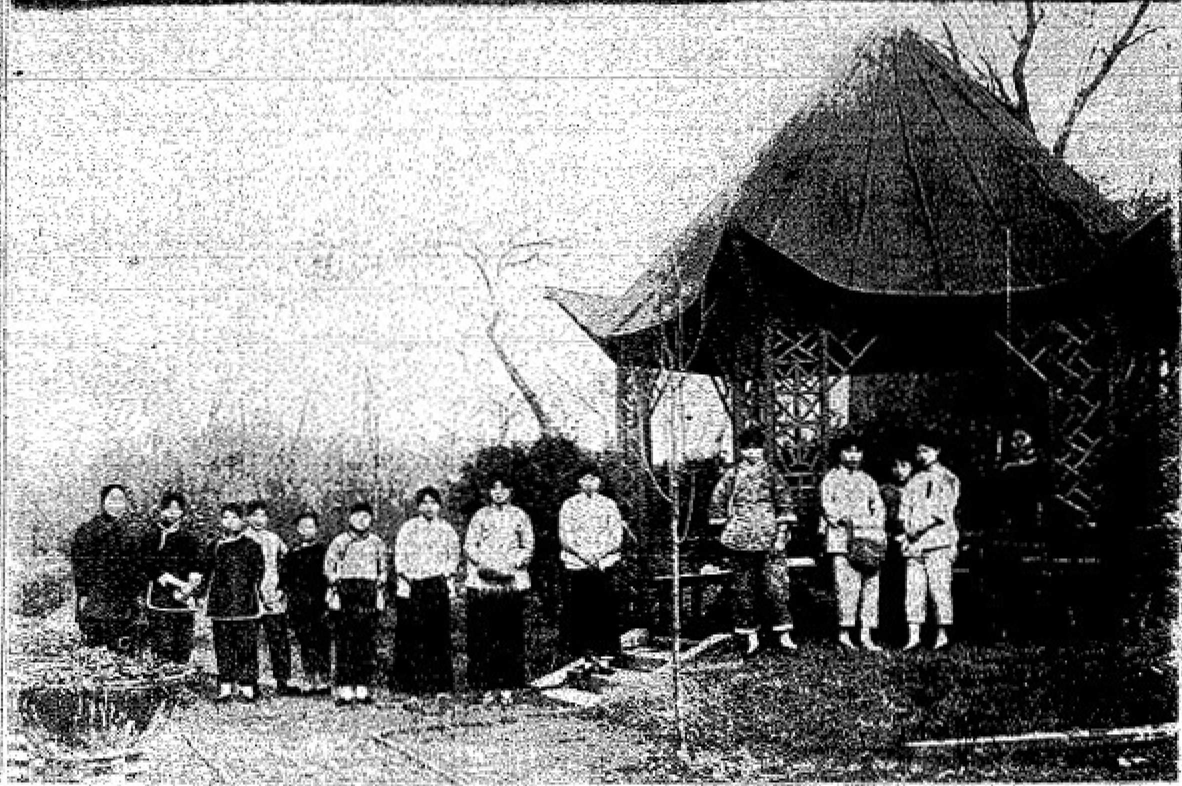
楹聯一道。應用甚廣。是書續初集編纂。分名勝、園林、祠廟、刹宇、慶賀、哀挽、廨宇、學校、會館、戲臺、雜題、投贈、諸誕、諺語等十四類。搜採極博。選擇極精。於文學上應用上咸有裨益。

洋裝四册定價八角

特價四角　八年陽曆五月底止

讀之有益文學有裨應用!!

上海商務印書館發行



世界女子協會己未年會第五圖　姚民哀題

愛讀婦女雜誌者上海穆夢微女士



參觀本期紀蓮門西湖遊記



愛讀婦女雜誌者杭州陸春華女士



最新發明



旁氏白玉霜

旁氏白玉霜係採最新發明寶貴嫩顏之質所製此質之性與皮膚極為適宜一敷之後即隱而不見非他種化粧品可比其氣味之馥郁性質之和潤能使皮膚清涼光滑異常爽快倘於敷粉之前先搽此霜則白色天然嬌豔悅目非祗敷粉者所可企及實美顏無上之妙法況炎日寒風四時之氣最易侵損皮膚惟旁氏白玉霜禦之則容顏經年不衰蓋此霜能使皮膚柔軟雖遇日曝不致無形受損洵奇品也君既知其事聞其說曷親自嘗試以覘其效

上海天主堂街怡昌洋行啓

商務印書館出版新書

美國總統威爾遜和議演說 英漢合璧本六角 漢文單行本三角

威爾遜參戰演說。本館前經譯印。茲更將威君關於和議之演說九篇。續行譯印。并附以國際同盟條約草案全文。

復式學級國文教授案 第五第六冊 每冊三角

范祥善編　本書甲編第一二三合冊。二四合冊。前已出版。茲又續出五六兩冊。內容特色。悉與前同。

高等小學新算術教案 第三冊 實價一角半

駱師曾編　第一二冊。業已出版。茲續出第三冊。仍照教科書分配時間。詳列教案。并載問題解法。

新體圖案畫 第二編 第一第二編 各三角半

朱儁青編　本圖搜集各種花紋。列為圖案。每種分二幅。一為正圖。分色印刷。艶麗奪目。可供實用。一為副圖。藉示簡單模範。以便練習。

進行舞蹈曲萃 第一冊 二角

索樹白編　本書精選優美活潑之曲。以供小學校彈奏及男女師範學校之練習。並有彈奏注意一篇。列於卷首。尤便教師之參攷。

實用主義植物學教科書 一冊 三元

全書材料。概採自德國司塔爾博士所著之植物學。先通論。提挈植物學之綱要。次各論。列序植物學之分類。插圖三百五十六幅。彩圖四十七幅。實能於中等植物學中別開一生面。

實用教科書礦物學 一冊 一元

吳冰心編　本書所敘述之各礦物。均詳記本國產地。並特製產地一覽圖及統計表比較表。所附插圖。亦皆以本國實地攝影片為例證。又以實用為鵠。故於鑑別製鍊及製造法。記載特詳。

近世平面幾何學 一冊 六角

郭鳳藻等編　近世幾何學。為幾何學四大科之一。是書從日本菊池大麓譯本重譯而出。原著者為英人李査多生及拉母。誠吾國科學界最新之著作也。

平面三角法 譯義 一冊 二元四角

匡文濤編　是書原輯人為日本上野清與大代數講義幾何學講義同出一手。書分十九編。第十五編以前。屬於初等平面三角法。第十六編以後。為高等平面三角法之一部分。

民國新教科書三角學 問題詳解 一冊 一元五角

崔朝慶編　是書將民國新教科書三角學之問題。一一演解合法。習該書者不可不備。

原文微分積分學 一冊 二元

本書內分微分積分二大段。圖表方程。均簡明清楚。本館並有漢文譯本。可備參攷。

農具學 一冊 五角半

顏綸澤編　此書為吾國農業學校所必需。凡中西農業用具。如製造、用法、功效、利弊、諸要端。無不詳細備載。

水產學大意 一冊 四角半

國鵬萬編　全書分四編。先以總論。繼以漁撈養殖製造。凡水產學上應有之知識。大體咸備。

實用新英文典 一冊 六角

此書係照最新教授法編輯。以淺顯之文。說明文法大要。尤注重於習語。凡尋常文法中艱深無用之名詞。均刪去不用。例句亦淺明。適合中學校學生之用。

英語會話公式 一冊 一角半

周越然編　全書分五十表。每表分二行或五行。各行互相掉換。可成句語數百或數千。為教授會話最新之法。練習英語必要之書。

商務印書館出版新書

郎法羅樂府本事 一冊 二角半

薛富灼編　此書將郎氏之詩意。編成故事。文筆清晰。敘事詳明。初學者可作讀本之用。程度稍高者如先讀此書。再讀郎氏原詩。自能迎刃而解。

英文雜誌第三卷彙編 一冊 二元

中國地勢圖 丙種 一元

是圖依水平曲線繪畫。施五彩以表明中國地勢之高低。與地理模型幾無差異。足供中小學校懸掛教授之用。

袖珍 **上海新地圖** 一冊 六角

童世亨著　是圖為最近所調查。凡馬路、電軌、公署、學校、花園、戲場、碼頭、廠棧。無不詳載。旁附英法租界分圖。記載尤詳。布裱精製。摺為一小冊。極便攜帶。

本國新地理圖說 一冊 一元

謝觀編　是圖於縣名之外。所採取之村鎮墟集等名。悉以已設電局及設三等以上之郵局處為標準。其重要之處。更繪圖百數十方。并附以詳細之說明。

北京大學叢書 **中國哲學史大綱** 上冊 一元二角

根據羣經。就周秦諸子上窮古代哲學之淵源。下闢後來傳衍之系別。以系統的科學之方法。歐西哲學史之形式編成之。實能於哲學界上獨闢一門庭。

銀行攬要 上冊 一元

孫慎欽編　是書於銀行性質。效益種類。組織營業各端。言之極詳。足為操斯業者之準繩。

紅十字會之歷史 一冊 一角

首述紅十字會之歷史。次述平時戰時紅十字會之事業。末述個人對於紅十字會應盡之義務。都七千餘言。

直立姿勢比較圖 一幅 一角

是圖凡六種。可供男女各學校體育上矯正姿勢之用。尤為姿勢比賽參攷之良好標本。

潭腿十二路全圖 一幅 五角

將潭腿各種動作。精繪成圖。對圖演習。誠為法良意美。若將技擊叢刊潭腿一書比較學習。尤為適宜。

體育叢書第一集第六編 **檯球** 一冊 七角

檯球即打彈子。為遊戲體育之一種。本編於檯球之方法。無不言之綦詳。每一方法。各有詳圖以證明之。

童子軍旗語方箋 一匣 二角半

箋凡三十張。凡應用旗語。搜羅無遺。正面印旗語及執旗姿勢。背面詳加解釋。極便學者。

京語會話第六 **賣豆童子** 一冊 八分

錢竹初山水精品 一冊 一元二角

黃小松山水冊 一冊 一元二角

評點 **清代演義** 八冊 定價二元四角 特價一元二角 八年五月截止

全書蒐羅美備。評點精妙。又全用白話體。即婦孺亦能了解。內附名大家詩詞尺牘奏疏條陳。以及約章文告。多至一千餘篇。尤為有用。

說部叢書三集第六十編 **黑偉人** 二冊 五角

美國黑種人博嘉華盛頓。舉生具大願力。以開通黑人之智識。增進黑人之地位為主要。此書即其所自述。讀之足令人感動奮發。不能自已。

說部叢書三集第五十五編 **牝賊情絲記** 二冊 五角

說部叢書三集第六十一編 **再世為人** 二冊 四角半

說部叢書三集第六十三編 **贋爵案** 二冊 五角

以上三種。或為言情之作。或敘偵探之術。情節離奇。文字靈妙。皆可觀亦可喜。

此河南小孩曾患疳積之症甚厲

及服用嬰孩自己藥片始獲救治

河南歸德府官硝總局陳國楨先來函云啓者小兒戊午二月間曾患疳積之症延至夏令又加寒熱朝輕夕重虛汗時流面黃身瘦夜睡咬牙有聲屢請名醫診視毫無見效後閱時報知悉



貴藥局嬰孩自己藥片係嬰孩之要品隨卽快函購就一瓶令其服下漸漸見效續服一劑則百病全除飲食頓增刻下精神充足身體茁壯異常實乃嬰孩自己藥片之大功不勝感激之至故特先此鳴謝

如尊處無從購買嬰孩自己藥片祈卽郵寄郵票大洋六角至上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局原班寄呈一瓶可也

頭腦清爽敏捷

全賴乎胃腸潔淨也若大便祕結則頭暈目眩胃不消化遍身因而困乏失力矣療治大便祕結所起各症首推韋廉士紅色清導丸最爲穩妥是以官宦巨商文人學士醫生以及一切專用腦力之輩多獲其益也河南苑寨集巡緝步一營後哨哨官趙義齋君來祉云



貴藥局紅色清導丸較之他劑大有功效余患大便乾結服用之後乾結頓除大便通暢頭目亦不昏眩且逾數月並不復發足見清導丸爲清瀉之聖藥功效如神其妙無匹矣

紅色清導丸凡經售西藥者均有出售或郵寄郵票大洋六角至上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局函購原班郵奉一瓶可也

請聲明由婦女雜誌介紹　Please mention "The Ladies' Journal."



社說

家庭訓育之重要及實施法

金山徐辛梅

家庭父母學校教師皆以教育輸入少年之腦中而使之有成人之本然則少年性質之優劣志氣之高卑與夫前途造就之大小全繫於斯故父母教師之訓育當愼擇方針務期適宜因時更張而改良之一方面又須發達而擴充其自育夫造物生才無限英傑豈有種子根之茂者其實遂膏之沃者其光燁期望遠者成就大善爲調劑當自家庭訓育始矣夫幼年之童非授以教科不能發達其智識然或立規則而與以不適宜之訓誡乃學校教育之任務若於家庭卽施以是等教育則徒苦其腦筋窒礙其天性有害而無益也是以家庭之訓育不過助兒童之自由發動或監督之而不使染於惡害庶幾將來受學校教育時不失其本來之天眞故家庭訓育無異匠人之造坯苟坯有損壞雖經幾度之髹漆仍無稍補於原來之損壞也家庭訓育不其重要乎

家庭訓育之好材料莫如玩具與話法玩具可以助各種感覺之發達話法可養成記憶想象審判等力是二者皆足以爲日常行爲之訓練訓練之目的在

陶冶其思想。使一致於道德的觀念。以表示其適當之行爲。及堅確之習慣。卽爲其品性之基礎也。

訓練之宜注意者

(一)寬嚴適宜　母慈父嚴。固爲天性。然訓育之道。須寬嚴並濟。不可失於寬嚴之宜。蓋失於寬則兒童之禮防頽廢。易流於放縱。失於嚴則僅得其表面之畏懼。馴至習爲陰險之性情。養成矯詐之習慣。

(二)須有統一　無論如何。父母之訓練精神。均須統一其命令及訓育之行爲。不可以斷續施行。可施之機會。如日常之起居動作言語行爲。須有一致之模範。及主義。又須注意於近傍之風儀習慣。及其他兒童之聞見交際之狀況。是否統一於訓練之主義。苟不統一其主義。則不僅薄弱兒童之意志。抑且戕其性天矣。

(三)適應個性　人性之不同。如其面焉。是故教育者。不可不適應於個性。而訓練蓋尤要焉。故當考察兒童之性情氣質。遇有機會。則誘掖其所長。匡扶其所短。漸次變化其氣質。陶冶其性情。

訓練之方法。旣在陶冶道德的觀念於一致之意志矣。然而兒童自然之慾望。屢欲逞其勢力。冀遂其意志。見諸實行。則更不可不奬勵之。或抑制之。一則助其慾望之達於成功。一則防其慾望之流於放恣。是則所謂訓練之方法是已。

訓練方法 { (一)積極的……奬勵方法
(二)消極的……抑制方法

積極方法者。卽示以模範。使之則效。與以勸告命令。使之服從。或則施以贊辭。或則加以褒賞。喚起其道德之意志。使之益形活動。以養成其善良之習慣。

消極方法者。豫察兒童之行爲。或加以訓誡。申以禁令。阻止其不善良之行爲。抑制其不道德之意志。不使之活動者也。

此外又須示兒童以善良之模範。蓋兒童者。無論何

事。最富模倣之念。欲感染良善之習慣。可於不知不覺間。奏其効果矣。故家庭中。凡訓育者當保持純潔之品性。與誠實之行為。雖家庭而言社會。則交際之範圍。及附近之風俗習慣。亦須注意。看護兒童。固宜週到。然失之嚴密。必使兒童厭苦。致有矯枉過正之弊。卽命令兒童。當審察機宜。合兒童之能力。且不可繁多。庶可漸漸養成兒童自察之能力。審別之決心。至兒童漸解事理。則可首略命令。代以勸導。或誡諭。一則示吾人應為之義務。而成其自治實行。一則示以必不可為之道。而警戒之也。施行二者之時。教育者之態度言語。宜溫順和平。循循善誘。諄諄相誡。以激起兒童之自為心。

至如褒賞懲罰二者。其於訓練方法。占甚大之地位。兒童之為善行惡行。悉由於中心。訓育者於其善行而褒賞之。獎勵之。使之益勉於為善。於其惡行而阻止之。懲罰之。則兒童必有不快之感。當此意志漸臻強固時。用人為之方法。有以助發其感情。賞罰之要在此。然賞之不以其道。非特無益。且有害於兒童之性。天蓋世之為父母者。往往以姑息為愛。致長養其驕傲自大之心。此皆父母優容之過也。故訓育者對於兒童不可濫施。庶幾賞之效力大。而受賞者可以益加奮發勉勵也。

懲罰所以矯正兒童不良之行為。與以痛苦。使之悔省。懲罰之目的。並非對於惡而為應報之意。乃本於冀其改善之苦心。故施行必本諸愛情。宜平心靜氣。判別其過失或故意。然後施之以訓誡與懲罰。然罰之結果。務使受罰者知所自取。因以啓其媿奮之情。悔戒之念。斷不可威嚇兒童。窒梏其天性。致失訓練之宜。

家庭訓育最宜注意之點

(一)可施適切於兒童個性之訓育。

(二)就於實際上。可多施種種訓練之機會。

(三)因骨肉間親愛之情感。可使發育其純潔之感情。
(四)可示以將來實際生活之模範。
(五)漸導之助家人操作。以習練其耐勞耐苦。
(六)遇勝任之事。使之獨爲養成其自立之習慣。
(七)兒童偶有過失時。當力保其廉恥。
(八)毋使受劇烈之刺激。
(九)示以交際之道。而適於社會。使之有公共心。
(十)隨時隨地。引起其研究心。使之發生興味。
(十一)一切言語行爲。當趨重積極方面。
(十二)時時引起其愛家庭愛國家之觀念。

此外關於家庭訓育之道正多。然言之非艱。行之維艱。有訓育兒女之職者。研究而實行之。則收効必非淺鮮矣。

說女子教育

震旦大學學生　張登仁撰
宋國樞譯

吾國積習。重男輕女。故歷世相沿。對於女子。以錮蔽爲主旨。從順爲能事。無所用其教育。自海禁開通。男女平權之說。隨以東來。於是女子教育問題。遂引起一般人之注意。顧對於施教之方針。迄未確定。今之論者。有謂宜從根本改革。而以西洋女子爲範。有謂宜保存固有之閫儀。而佐以西洋女子之學識。有謂天生男女。本不平等。女子固無教育之可言。議論紛歧。莫衷一是。同學張君登仁。嘗於校課之暇。撰「說女子教育」一篇。參酌中西。論斷極精。惜原著係法文。索解者罕。因特譯成國文。以質國人。自信頗能不失張君之眞。至文字之工拙。不暇計也。　譯者識

世界女子之數。約略與男子相稱。女子對於世界所負之責任。所盡之義務。亦與男子無可軒輊。男子有受教育之必要。則女子之宜受教育。可無待贅言。然其施教之方針。是否應與男子取同一之涂徑。或須有所損益於其間。則尙爲一俟解之問題。今欲解決此難題。請先述法國今昔教育家之言論。以爲借鏡。再參以鄙見而評斷之。

法國莫利哀。而於其名著「不櫛進士」中。借二劇人之口。痛詆當時女子之好爲詞章而厭棄中饋。此卽莫氏對於女子教育之意見也。其於「葛利旦脫之言論」及「葛利查而之私議」二慕言之。更爲暢盡。顧二人所論。頗不一致。吾輩不能取爲準繩。若比較言之。則當以葛利旦脫之論爲長。其言曰「余願女子有各種學識。惟不願其以才女自居耳。余深望女子有各種學識。而韜晦之」至葛利查而則曰「儻女子之智識。能區別於衫與褲之間。則亦足矣」此種消極之論調。乃葛利查而有所感觸而言。所謂有爲而發。非通論也。以若所爲。求若所欲。則將使人人爲葛利查而第二。娶蠢婦爲妻。而禁其於家庭談笑間。表示其學問上之思想。

斐納龍者。亦法國大教育家也。嘗表示其女子教育之意見曰「女子不宜多才。恐好勝心使其成爲誇誕也。苟能部署家務。服從夫子。訓育兒女。監視僕役。勤勞節儉。以整頓家庭經濟。則不必與聞政治軍事法律哲學神道學。及各種科學上。技藝上之問題矣」斐氏親族中有一女子專攻學問。斐嘗致書其母規之曰「余願女子治理其旅舍。主人之賬目。不願其辯論神道學上之恩寵問題。余願其從事女工而以錦繡陳設其家。余願其脫離社會交際之危險。不願其辯駁神學。以動搖其宗教之信仰。蓄女子而從事於學問。則厭棄家事。而失其一身之樂趣矣。故余欲壯健之女子紡紗織布。隱身閨內。而以靜默誠信從順爲主旨也」

若瑟梅斯脫而致其女亞但拉之書有曰「女子之弊。在於欲爲男子。而學問尤爲女子之大危險。蓋將使其受苦楚與譏諂也。將使其失男子之歡。去其自身可愛之特性也」梅氏之意。蓋恐其女因學問而滋長其超人之念。馴致與男子求勝。而爲伉儷式好

之梗。所慮非盡無因而語則驚人矣。梅氏續言曰。「雖然。吾非謂女子當絕聖棄智。閉聰塞明。以爲北京在法國亞力山大娶路易十四之女爲妻也。女子亦當具普通之學識。若純美之文學。若歷代道德家及演說家之著作。暨凡對於女子應用方面有實效之事。皆宜審其厓略。」梅氏又致書於其女龔斯當斯曰。「女子雖無藝術上之大著作發現。然余以爲有更大之事業在。即能於其膝上教出好兒女也。」以上三家所說。各有不同。今試更與近代教育家之主張比較之。

茄勃利愛兒者。法國近代之名教育家也。其名著「男女兒童教育之區別」中有曰。「女子當受教育。一則可以訓育兒女。蓋母者兒女天生之師傅也。二則可以爲其夫子之良友。以助其德育上之進步。三則造物生人。男女平等。男子既受教育。故女子亦當自由開發其智識。成一有思想有自由之動物。如男子然。」

大著作家葛露善則曰。「方今有不少新思想。新學識。可以證明女子教育之必要。然如莫利哀而氏女子當有種種普通智識之說。豈非與現代職業教育之說。南轅而北轍耶。」以實際論現代之女子。因社會經濟問題變遷之故。日日以求職業爲務。此無可爲諱者也。

凡此所述主張各異。取舍之間。殊費躊躇。鄙見以爲對此問題。宜就女子之性質及地位上着想。則庶幾近之。

據社會學家言。原始時代。夫婦之關係。多由擄獲刼掠而起。而其性質。亦因是而定。男爲擄獲者。故其性偏剛。女爲被擄獲者。故其性偏柔。相沿日久。遂一成不變。而外內之職司。因是以判。吾非謂今日文明大進。夫婦之關係。尚存此種陋習。然男女之性。各有偏至。則仍爲不可掩之事實。故施女子教育者。即宜利用此天賦之特長。以發揮其固有之本能。且人世之存在。有互相依賴之義務與權利。是以有分功之必要。夫婦之間。胡獨不然。是以施女子教育者。尤宜本其所處之地位。以助長其應盡之義務。

準此二義。而諸家紛紜之說。皆可迎刃解矣。葛利查爾之論。有爲而發。吾已言之。可置不議。斐氏梅氏之

言。近似矣。然一則以嫻習書數爲能事。一則以記憶故事爲止境。範圍未免過狹。至茄氏葛氏所言。「根據天然法律。應授女子以男子所受之教育」。則與予所持二義有背。其範圍又未免失之過汎。汎與狹。其失維鈞。語曰。三人行。必有我師。吾國女子教育之方鍼。亦但當取此三說。而折衷之而已。折衷惟何。卽予上文所具。就女子性質上所能爲及其地位上所應爲者。順序發揮之而已。易言之。卽所謂賢母良妻的教育是也。若瑟梅斯脫而有言。「女子不當受相反其責任之教育。而宜求能使之善盡其責任之學識」。斯言正足爲余詮釋。故女子教育。宜於是定其方鍼。雖然。方鍼既定矣。而教育之程度。仍爲疑問。乘習各種學科歟。否。恐蹈才女之覆轍。而爲葛利查而所譏也。習職業教育歟。否。職業教育障礙女子盡爲妻爲母之責任也。試讀葛露耆之論。可以明矣。葛露耆曰。「使女子於一方面主一家之中饋。一方面爲律師、爲醫生、爲工廠之傭婦。則其內外之責任。將何以融化而調合之耶。且也。使女子而占男子之職業。則男女在家庭上及職業上之爭。此其權與矣。此治經濟學者。所謂男女之爭。繼階級之爭。而起者也」。故女子教育程度。仍當本已定之方鍼。而施以實用之教授。所謂實用者。卽發揮其智育及其判斷力。養成其明瞭公正之理想。實習幾種適宜之藝術。使能勝爲其夫若子女師友之任。約言之。一倫理合乎純美之哲學的教育也。申言之。則此種教育。當適合乎女子所具之特性。所處之地位。以造成賢母良妻之教育也。

顧今之論者。以爲我國舊習。以女子爲家庭之附屬品。故宜養成自立。以矯正之。因有女子職業教育之提倡。此其所持。未始無故。然不思舊習所當矯正者。特權利上之不平等而已。若夫性質與地位之關係。男主外。女主內。男出謀生。女主家政。通功易事。各有攸當。固無所謂不平等也。或者又謂女子依賴男子爲生。爲女權不振之原因。此亦知一而未知二者也。吾固言之。人世之存在。有互相依賴之權利與義務。蓋自一方面觀之。女子固以男子爲所天。而自他方面觀之。則男子之生活。依賴女子者。亦復相稱。此家庭社會之所由固也。使不然者。則共同生活之統系

破。流弊所至。必有如葛露善所言矣。世有明達。當不以余言爲有左右袒也。

僕譯此篇。竟知張君對於女子教育。求其能爲賢母良妻已耳。非欲其爲才女子也。故此篇之作。張君固將以之闢現在流行之謬說。而還女子以本來面目也。現在流行之謬說惟何。則女子職業教育是已。夫女子職業教育之弊。大而著。乃主張其說而提創之者。實繁有徒。僕誠不知其用心也。竊有未安。有不能已於言者。爰拉雜記之。以當書後。二十世紀美國之女子。其智育之發達。無可或諱者也。然美國女子。好自私。喜幻想。維其智育發達之故。受生計程度之害。正不少也。蓋歐戰以前。(歐戰已啓之後。男子從軍。女子勢不得不承其乏。)美之女子。競求職業。而厭家庭生活。於是脫離其夫而獨立者日衆。影響所及。美之生產力爲減。而人口不繁。乃食其報也。美斯派葛先生曰。「女子者。人類之本也。有文明之國焉。不使其女子爲母爲妻。而使之爲打字生。爲司事。爲教員者。是滅其種族也。譬如農人舍其田而不耕。反以之爲畋獵之場者。其破家也必矣。」夫女子職業教育之說。既不利於美。焉望其無損於我國哉。僕誦斯氏之言。有餘痛也。不知吾提倡女子職業教育諸公。何以處此。僕對於女子。極願其受良好之教育。以爭回其人格。故凡提倡女子教育者。僕敬之重之。而張君所言。實先得我心。要之。時無古今。國無中外。教育之爲道。須視國民之地位。野蠻人種。不能與文明人種受同等之教育。即男子教育。亦當與女子教育相殊而不相同也。今夫男子之地位。則爲父、爲夫。女子之地位。則爲母、爲妻。父也、夫也、母也、妻也。各有其天賦之性。各有其責任。各有其義務。故無論男女。能爲其所應爲。而不越俎代庖。斯可矣。張君之言。誠通論也。昔拿破崙不許斯戴安而夫人擴張女子教育之請。不足爲後世取法哉。

譯者又識

上海廣東種德園精製著名藥品



敬告家有母女妻妾姊妹者當要預防種種耗病老母幼女恐其身體虛弱妻妾恐其久不養育姊妹恐其月經乍來乍歇百病叢生以致白帶小產崩漏腰酸頭暈眼花久不受孕此種耗病凡男子亦宜注意婦女往往有病秘而不宜以致貽害終身宜速服此丸可免種種耗病之發生此丸不論老少婦女胎前產後均皆可服大有裨益也 諸君惠顧認明本園招牌庶不致悞 價目 每丸洋一元 五角 二角半 一角 小丸每兩二角半 加料每兩五角



本園創製此露研究經年靈效超著製選化州橘紅法製半夏配以化痰止咳貴品精料去其渣滓吊其精液性平和不寒不燥備治一切肺病無不神效茲將各類咳嗽略列 老人多年咳嗽 少年發熱咳嗽 感冒風寒咳嗽 熱痰火咳嗽 喉乾音啞咳嗽 痰喘氣急咳嗽 日夜難寧咳嗽 無痰火盛咳嗽 肺勞多痰咳嗽 氣急咳嗽 以上各咳嗽 如患有諸般咳嗽者不可不試方知此露之靈效也每瓶洋一元 本園親選正化州橘紅每只售洋一元此乃廣東化州道地真貨化痰順氣止咳之妙品久已遠近馳名 諸君光顧認明本園招牌庶不致魚目混珠外埠函購郵費其他各種丸散膏丹不及細錄另備丸藥全書函索即寄

總發行所上海河南路老垃圾橋對門

廣東種德園老藥局謹啓

商務印書館精製

名人書畫摺扇

本館精製名人書畫摺扇如吳山翁陳曼生戴醇士蔣山堂陳玉几周存伯吳昌碩鄭蘇戡趙聲伯曾農髯何詩孫林畏廬吳待秋等行草真楷各書山水花卉博古各畫均係墨蹟精印定價列後躉批格外從廉

全玉二十柹	每把定價洋一角四分
全玉[illegible]二十柹	每把定價洋一角六分
全漆二十柹	每把定價洋一角六分
全棕二十柹	每把定價洋一角八分
全檀二十柹	每把定價洋二角八分
沖牙二十柹	每把定價洋四角八分
湘邊檀心二十柹	每把定價洋四角六分
牙邊湘心二十柹	每把定價洋六角八分
全洋牙二十柹	每把定價洋六角五分
深[illegible]心二十柹	每把定價洋三角二分
全漆嵌牙二十柹	每把定價洋二角
全紫漆二十柹	每把定價洋一角八分
棕邊嵌牙心二十柹	每把定價洋七角
湘明邊牙心二十柹	每把定價洋七角五分

彩色扇面每柄加洋五分

運費關稅外加批貨出門概不退換

商務印書館發行

英文雜誌

第五卷第五號要目

- 一揚二抑詩　周越然
- 吳士莪斯小傳及文　平海瀾
- 「茱老者言」譯解　周由廑
- 讀書英譯　孫貴定
- 「羅喬之家禽」譯解　錢智修
- 莎士比亞「馴悍」本事　鄺富灼
- 作文（用字法）　周越然
- 日用動詞之用法　平海瀾
- 英文之公式　黃紹書
- 動詞後之前置詞　汪明如
- 科學常識　李培恩
- 商業英文　李培恩
- 會話　顧乘鎬　黃紹書
- 三號徵文揭曉及新徵文題

定價　每月一册二角　半年一元一角　全年二元
郵費　每册一分半

學生雜誌

第六卷第四號要目

- 人生與希望　張毓驄
- 苦與樂　天民
- 種子之發芽
- 植物之芽及種子　趙光榮
- 混凝土船
- 今日建築工程中之王　沈德濟
- 麥桿辮製造法　金村士
- 拆箱蟲　張石朋
- 技擊叢刊　合戰　陳鐵生
- 托爾斯泰與今日之俄羅斯　雁冰
- 科學新語
- 四十八年前之凡爾塞會議
- 會社小說　鷗巢記　林紓　陳家麟

定價　每月一册角半　半年八角　全年一元五角
郵費　每册一分半

教育雜誌

十一卷四號要目

- 教育的人生觀　賈豐臻
- 世界新潮與教育　李廉
- 哲學之概念　天民
- 綴法教授之根本研究　范祥善
- 自學主義教授法　天民
- 美國之博物館　太玄
- 滬語注音字母會議始末　殷力
- 懺悔篇　賈豐臻
- 教育小說　雙雛淚　天笑
- 日本公布新帝國大學令
- 日本改正中學校令
- 日本改正小學校令

定價　每月一册角半　半年八角　全年一元五角
郵費　每册一分半

小說月報

第十卷第四號要目

- 安言安聽　林紓
- 夢魘　林紓
- 風婚　林紓
- 骨董衛十三　林凡
- 珠宮艷影　瓦陵
- 果園之仙　瓦陵
- 雪深朱鐘　蕭曾
- 懺悔　仙牧
- 茶寮小史　韓星
- 盤龍劍　仙
- 蠟蟲小言　春雷
- 梨園叢話　申子
- 藤花館筆記　西儒
- 藍蟠匣　夢侖
- 小說俱樂部第三次徵文初選

本期所刊小說俱樂部徵文皆趣味濃深之作並附第四次徵文新題其餘目錄繁多不克備載

定價　每月一册三角　半年一元六角　全年三元
郵費　每册二分半

尙有東方英語少年農學留美婦女等雜誌均出版

學藝門

近視眼之由來及其注意

雪村
譯日本醫學博士小川劍三郎原著

何以知其爲近視眼

見近處而不見遠處者。世稱之爲近視眼。然苟非有與他人比較之機會。則當未知其是否爲近視眼。往往有自以爲不見遠處。疑若近視眼。而實非近視眼者。亦有自謂己眼不劣於他人。而實係近視眼者。故非近視眼而御近視鏡。或近視眼而不御近視鏡者。其人蓋甚衆也。

然則如何而判明其是否近視乎。在未就專門醫生診察以前。亦有偶然發見己之眼爲近視眼者。其發見也。或由己之眼與他人之眼相比較。或借用他人之眼。能瞭然及遠。睹前所不能見之物。乃恍然知己之眼爲近視眼也。

如何之眼稱近視眼乎

近視眼之中。亦有因種種之眼病。致乏視力。而成近視眼者。但普通所謂近視眼者。大抵非屬於眼病之結果。外觀上並無些須之異狀。近覰毫無妨礙。惟不能見遠而已。在醫學上。常與遠視亂視。同屬於屈折異狀之一類。蓋吾人所謂見物者。乃外界之物像。映

於吾人眼球之網膜。若吾人眼中所有之屈折力。強過於通常之眼。外界之物像。不能達到眼球底之網膜。而在其較前之處結像。則所見之形。因而模糊。今試借攝影器之暗箱以說明之。攝影之時。先對於所欲攝之物像。加減孌腔。依其操縱伸縮。結像於箱後所置之感光片。吾人眼球之網膜。實猶暗箱中之感光片。惟暗箱係用孌腔為調節之具。而在眼球。則更為巧妙。乃以毛狀筋之筋肉作用。變化在眼球中央之水晶體之形。而加減其屈折力。因而遠近皆能判然也。

種種之原因

近視眼有種種原因。其一為遺傳性先天的之原因。兩親之中。有一為近視眼者。或祖父母中有近視眼者。則其近視眼可遺傳於子孫。但比之後天的之近視眼者。則其數甚少。此種遺傳性之近視眼。往往見於學齡前之小兒。其性質極惡。為之父母者。不可不十分注意。其病稍深者。則眼底生一種病的變化。為近視眼可恐之事。更深則生網膜出血。甚有網膜剝離而失明者。

遺傳外之原因。在今日尚不能為明瞭之說明。惟其原因與近業有關係。實為顯著之事實。所謂近業者。卽讀書、筆記、計算、排字、彫刻、鐘表業等。在極近距離使用眼力之職業。皆是。起近視眼之年齡。大抵在小學校畢業之後。卽中學校時代為始。至二十二歲達於最高之度。迨二十四五歲而停止。至老年而起近視者。則甚稀也。

近視眼為文明病

近視眼完全為文明病。隨文明進步而增加之疾病。故都會多於村落。知識階級多於勞動者。在學校中則程度愈高者。患近視者亦愈多。蓋愈文明則愈複雜。實為不可逃之事實。吾人既棲息於此文明之下。則身心之勞動。自不得不益趨於複雜。向之熟讀一

書而可得充分之知識者。今則非讀破複雜之幾種書籍不可。向之農間執業而已足者。今則不能不焚膏繼晷以竟日間未竟之業。而早晚之間無休息之餘暇。因日光之不自由。尤不得不用眼至於極度。是故文明愈進。則用眼之時愈多。而近視眼亦益增。謂爲文明病。固其宜也。

豫防及注意

近視眼爲文明病。而豫防實爲最要。試詳述之於下。

近世浮華之士女。競尙裝飾。往往好御眼鏡。以爲美觀。但若此者又當別論。亦有并非爲美觀起見。誤認爲近視眼而用眼鏡者。如學生在試驗將屆之日。連日埋頭於書筆之中。用眼過度。以致擧調節作用之毛狀筋痙攣。成暫時近視眼的狀態。近視甚明而遠觀模糊。自以爲已成近視眼。卽赴眼鏡店中購配眼鏡。然此等之人。實非近視眼。乃暫時近視眼。所謂假性近視者是也。此種狀態。無論何人。隨時均可實驗。凡讀書過久。轉眼空中。常覺遠處模糊不明。（如閉眼暫息、或洗以冷水、卽可復原）所謂假性近視者。亦與此時之狀態相同。特用眼過甚者。所需恢復之時間亦較多耳。此暫時的現象之假性近視。若非使之由休養而卽於恢復。立卽速認爲近視眼。亟亟購用眼鏡。則不但無益而反有害。使用旣久。遂成眞正之近視眼。致調節常在痙攣狀態。其結果眼睛疲勞。神經衰弱。引起種種疾病。故苟於是否近視眼未能判明之際。宜就可信用之醫生診察。以決定之。

凡近視眼者。往往有一種迷信。以爲使用眼鏡。能使近視之度愈增。此實一種心理的誤解。東西人士。無不如是。蓋未用眼鏡之時。以爲人之視力本應如此。未嘗稍覺妨礙。迨旣經使用適當之眼鏡。習慣於視界之明瞭。此時忽失眼鏡。勢必覺非常之痛苦。與不便。遂歸其罪於眼鏡。眼鏡又豈任受哉。

所用之眼鏡。不可不適當於近視之度。否則易起眼睛疲勞。使近視之度益增。既用適當之眼鏡。能判然見外界之物體。仍宜避無益之過勞。

日常之注意

近視眼爲不能治愈之疾病。蓋常人之眼球。多作球形。而患近視眼者。其眼球向前突出而成橢圓形。今欲使此突出前方之眼軸延長。復返故狀。在事理固不可行。故今日醫學雖稱進步。欲使近視眼治癒。固非所能也。故人苟不幸而成近視眼。惟有使近視之度。不使加深。力求避免由近視眼而來之不便與危險。故日常之注意。實爲必要。茲將近視眼者最宜注意之重要事項。略述於左。

一、採光上之注意　此爲最重要之事。凡窗之高廣。印刷文字之大小。所用之紙張。均有關係。光線以由左前上而來者爲最上。電燈、煤氣燈、及火油燈等。皆宜置於此位置。近窗置案。則窗宜在案左。使光線由左前上而來。光線最忌直射。受直射光線時。能使頭部及顏面充血。近視因以增深。

二、光線之強度宜適中　採光不十分之處。固屬有害。而過強者。其害亦同。

三、火焰不可動搖。　如無罩之煤氣燈。遇風動搖。最有害於目光。

四、姿勢及近業距離。　體之姿勢宜正。案面須傾斜。眼與物之距離。宜在一尺之間。眼筋之運動。宜左右均等。否則易起疲勞。此外之注意。則遵守普通一般之衛生。亦至要也。

家庭工業（續）

朱夢梅
王伯南

細麻絲編織品及木棉之染法 Dyes for cotton and linen-woolen goods

黑色　染黑色之物。經過日久。易變黃色。欲免斯弊。須依下法染之。凡一磅之染色物。須用半磅黃櫨 Sumach of the bark　先加水煮半小時。然後以染色物浸此液中。十二小時。取出另浸於石灰水中半小時。於黃櫨液中加綠礬一兩半。再以染色物浸入三四小時。乃取出而重浸於石灰水中。約十五分鐘。末後取蘇木屑半磅加水煎一小時。將染色物浸此液中三小時。再加雙黃強礬 Bichromate　半磅共浸一小時。然後以清水洗滌。置之陰涼處使乾。則黑色可以永久保存。

藍色　第一法以清水二加倫。硫化靛 Sulphate of indigo 二兩及鹼四分之一磅。調和之。將染色物浸此液中一晝夜。另用盆盛沸水二加倫。明礬四分之一磅。使其溶解。將染色物取出。再浸入此溶液中。染畢。置於無日光處陰乾之。

第二法先將染色物浸於適當之明礬水中。後用提鍊之靛質 Chemical indigo 四分之一磅。清水二加倫。使其溶化。乃將染色物浸入一晝夜卽成。

第三法凡棉織物五磅。或細麻絲織物三磅。用雙黃強礬四分之一磅。溶解於沸水中。將染色物浸二小時後。取出。另用蘇木屑四磅。溶解於沸水中。以染色物浸入一小時。取出使乾。重浸入三四小時。乃取出在無日光處陰乾卽成。

綠色　先用上節之法染成藍色。再取黃色蘇木

Fustic 四分磅之三及蘇木三兩加水若干煎一小時後仍將染色物浸此液中待冷而取出陰乾之乾後於蘇木水中再加膽礬半兩 Blue Vitriol 重取染色物浸入浸至二三小時取出陰乾卽得鮮明之綠色（此節各染料之配合仍以染色物一磅爲準）

綿麻之染法 Dyes for cotton and linen

綠色　先將棉或麻煮於明礬水中後取清水二加倫及靛青二兩薑黃 Turmeric 二兩配合化勻而以綿麻等入此溶液中煎之卽成

黃色　先浸綿麻等染色物於明礬水中法與上同惟染時祇用薑黃一種耳

青色　取膽礬一兩半溶於水中加熱使沸將綿麻各物浸此液內煮三小時後入石灰水中洗滌之

棕色　以綿麻各物照上法染成青色後用青酸鉀 Prussiate of potash 溶於水中再染之卽成棕色

淡黃　用三加倫之清水四分磅之一薑黃及礬半磅調和之加熱使沸取綿麻等染色物浸入煮十分鐘在冷水中漂淨乃取出陰乾切忌絞扭

絲織物之染法 Dyes for silk goods

欲染絲織物品在未染之前滌去污穢尤爲重要否則恐不能顯美麗嬌豔之色

黑色　取醋 Vinegar 二加倫綠礬二磅蘇木屑二磅五倍子末二兩混和加熱約煮三十分鐘之久則此液成光亮之黑色然後以物品染於其中染後再漂洗於清水中可也

棕色　淸水一加倫與膽礬二兩煎之以染色物浸此液中十五分鐘取出漂於石灰水內此時染色物但現雅緻之青色故物之欲染青色者可卽用此法至欲成棕色另取青酸鉀一兩 Prussiate of potash 與水一加倫溶解後再染之卽成棕色或用生胡桃之皮加水煎成濃汁而爲染料亦可

供染棕色之用。

紅棕色　用橡樹之皮 Oak-bark 煎於水中爲染料。染後即成紅棕色。

藍色　先以綠礬一磅。水一加倫煎之。乃以染色物浸入另備水一加倫明礬三兩及提鍊之靛適宜。再入染色物染之可也。但靛之分量無定。多加則色深。少加則色淡。故當靛之加入。須試驗有素。若過多則能染成黑色。

深紅　先取一磅之染色物。浸於明礬水中。乃取洋紅 Cochineal 三兩。五倍子末二兩。酒石英四分之一兩。清水一加倫半同煎十分鐘後。靜置待冷。取染色放入之。加熱使重行沸騰。以煑至一小時爲度。

黃色　取染色物一磅。浸於明礬水中。加鉛糖 Sugar of lead 四分兩之三。浸十二小時。然後取出使乾。乾後仍在此液中加黃色蘇木一磅。再將染色物浸入。即漸現黃色。

綠色　照上法加鉛糖後浸十二小時。而徐徐加以適當之提鍊靛質即可染成綠色。

煤膠 Coal-tar 染料之染色法

上述各種染料係天然染料。染法簡便。頗便於家庭實習。惟近日科學進步。自煤膠中發明種種人造染料（或稱亞尼林色素）價既低廉。染色又極鮮美。故天然染料幾爲所淘汰。人造染料種類極多。有直接染料。硫化染料。酸性染料各種。茲略述如下。

直接染料　近日發明者。已有三百數十種。染法極便。棉織絲毛各物皆可直接染着。試取綿織物一磅。先用鹼半兩溶化於半面盆之淸水中。將綿織物浸入煮沸約半小時取出在清水中漂淨。另用面盆入直接染料五六錢。（任擇何色其名詳後）鹼半兩。食鹽二兩。清水半面盆攪和之。（各料先以水分別

溶化。乃併入盆中攪和）乃將綿織物浸入。約煮一小時。取出在清水中漂淨。再浸入百分之五硫酸銅及百分之五醋酸混和溶液中。（卽硫酸銅五分醋酸五分水一百九十分混和而成）約十分鐘取出。在清水中漂過而陰乾之。

直接染料之名稱及種類略舉其重要者如左

黑灰 Diamine black

黑色 Diaminogene

青色 Columbia green

黃色 Primuline

棕色 Diamine brown

紫色 Azo violet

紅色 Erica

深紅 Xylidine red

硫化染料　以之染綿織物絲織物最爲相宜。各色之中。尤以藍色爲最佳。靛青不及也。染法凡綿織物一磅。可取染料一兩半硫化鈉三錢半。炭酸鈉七錢半。同入一斤之熱水中溶化。再加食鹽四兩。及熱水適宜攪和。入染色物於其中煮半小時取出陰乾後再用清水漂洗。

硫化染料之名稱及種類略舉如左。

黑色 Pyrogen black

棕色 Kryogen brown

紫色 Katigien violet

藍色 Pyrogen blue

綠色 Malachite green

紅色 Immedial bordeaux

酸性染料　用於毛織物最佳。染法凡毛織物一磅。取酸性染料一二錢（欲色深則多加。故分量無一定）硫酸鈉一兩硫酸二錢分別用水溶化。再加適宜之水混和於一器中。將毛織物浸入約半小時。徐加熱至攝氏寒暑表五十度。視已完全染

着。取出在清水中漂洗。更浸入於百分之五醋酸溶液中。少時取出再漂於清水中。而陰乾之。

酸性染料之名稱及種類略舉如左。

黑色 Naphthol black

灰色 Aniline grey

綠色 Acid green

靑色 Azo green

黃色 Naphthol yellow

紅色 Fast red

桃紅 Acid rosamine

鹽基性染料　此種染料。染絲織物最宜。染法凡絲織物一磅。染料三錢。先用適宜之水溶化染料。浸入絲織物約半小時或一小時。徐徐加熱至攝氏寒暑表七十度。乃取出漂於清水。更用百分之五醋酸溶液浸漬一次。乃再漂於清水中即成。

鹽基性染料之名稱及種類略舉如左。

黑色 Pyrogen black

青灰 Nigrisine

淡灰 Aniline green

品藍 Ethylene blue

竹青 Methyl green

紫色 Crystal violet

黃色 Janus yellow

紅色 Janus red

人造牙 Artificial Ivory

以魚膠 Isinglass 白蘭地 Brandy 鷄蛋殼之粉屑。The powder of egg-shell 相合成一種濃厚之物質。置於塗油類之模型中。可成種種牙具。倘欲染色。在液體時加顏色可也。惟其結成固體。約須一星期。成後若覺粗糙。可在玻璃上磨之。　(未完)

睡眠之新研究

日本醫學博士木下東作著
宗良譯

疲勞與睡眠

余富於運動之興味。一日不運動。卽覺不快。然運動與睡眠有密切之關係。如無酣暢之睡眠。不能爲活潑之運動。爲吾人之身體。無論在起立時。或在安坐時。或在操作時。其間必發現疲勞之狀態。雖其大小不等。而其爲疲勞則一也。惟人在睡時。不但肉體靜止。卽精神亦全休息。斯乃眞無疲勞之時也。

禪宗和尙與得道之士。常默坐於靜室中。歷久不懈。此種狀態。爲精神的休養。雖無睡眠之形式。實與睡眠無異。斯必聖人及特別修養者能到此地步。非常人所能爲也。睡眠爲疲勞之結果。亦爲由身體中發生之一事。有謂由於大腦起一作用。其說頗可信。然所謂發生之一事。究爲何物。現尙未明了。懷西哈爾脫氏(ワヒハルト)等。謂有一物。名開拿托扣新(クノトキシン)者。爲疲勞之原素。此說雖未可全信。但必有一種物質。爲疲勞之根。則當然之理也。心理學家有謂睡眠爲吾人生活中之必要條件。此雖有理由。然其究竟之原因。尙未了解也。

睡眠之長度深度

睡眠之種類不一。以時間言。有長眠短眠之別。以程度言。有深眠淺眠之差。睡之結果。以長度與深度二個分子決定。卽睡時雖短。而能得酣暢之深眠。則其人獲大效。若睡時甚長。而僅得淡薄之淺眠。則獲效少。是也。故欲知睡眠之結果如何。當先知睡時之長短及睡度之深淺。睡時長短易知。而睡度深淺。則無具體之表示。難以推測。且因人之(年齡)(性質)及

其他狀態之互異。睡之深淺亦隨以變化。有初爲淺眠而後入深眠者。有初爲深眠而後淺眠者。亦有睡之中間爲深眠而首末兩端爲淺眠者。又有昏昏沈沈忽深忽淺者。此所以難以確定其程度也。然欲探其崖略。固有法焉。其法厥爲催醒。卽對於睡者施一種刺戟而使之醒。睡者受重大之刺戟而醒者。則知其時正在深眠。否則爲淺眠。刺戟之具或用音響。或用冷熱物。或用器械。或用電氣。種種方法各聽其便。由此而知睡之程度者。僅其大概而睡眠中經過之深淺精密度則不易知。如心理學上之理論有不能實驗求微分之總和。有不能正確之困難也。

吾人在睡時內筋肉完全弛緩(卽放鬆)精神安息。雖不知不覺。實爲大適意之時。若再得呼吸新鮮空氣。裨益良多矣。惟人類不齊。體質有強弱。年齡有老幼。境遇有通塞。種種生活上之關係互相殊異。因之各人睡時之長短須各斟酌。不可以一例論也。譬之小孩較成人爲活動。則其睡時亦宜多。反證之。極貪眠之小孩。必多活動。多活動卽其身體強壯之表示也。嬰孩不能得一度的長眠。但其一日夜間睡時之總計。遠過於成人。蓋成人每一日夜只夜睡一次。而嬰兒則一日夜之中。非睡四五次以上不可。猶之成人日食三餐。而嬰兒不能日食三次爲滿足。二者之理相貫通也。成人多勞動者。其睡時亦須長。否則不能回復其精神。以抵消疲勞。然英雄豪傑中。有睡時極短而醒後精神仍振作能十分活動者。如拿破崙由俄國失敗退走時。一日夜間不過在車中睡三小時。已覺滿足。是必其在此三小時中睡度極深。足抵他人七八小時之睡。蓋英雄豪傑當任大事時。其勞動與神經作用。原異於常人。故其睡眠亦出乎常例。非天然之本能也。年老衰萎者往往睡時極久。而有不能睡着之苦。但謂其並未睡眠則又不可。實則其睡度極淺故睡時不得不多所延長耳。

熟睡之法

十分活動者睡必深。但疲勞過度亦不易睡着。如小學生自遠足會歸。即行就寢。不能即睡着是也。人當極憂愁時其精神的興奮性甚高。亦睡不去。是必得一鎮靜之法而後可。欲求鎮靜而致極酣暢之深眠。必其精神身體先同有適度之疲勞。所以睡前若食物太多或飲酒過度。致腸胃太疲勞。非求睡之道也。腹中若太飢餓時。亦不合睡。此時應食適量而易消化之物。使腸胃不太空暇則易睡矣。因興奮性太高以致難睡着者。宜用溫水洗身以調和體溫。即平日洗身。亦不宜用極熱之水。否則血液循環度突增。易致昏迷矣。寢室宜流通空氣。使其中不熱不寒。有適當之溫度。牀之周圍宜避日光或燈光之直射。又宜靜僻。不致為喧鬧聲所擾。寢衣須用清潔之棉衣。凡此皆催眠之道也。若處上述之境遇而仍難睡着者宜用水枕(按水枕為狀如何譯者尚未之見)精神未十分疲勞時不能即睡。然因時間上之關係。不得不即睡者。則宜讀書若干頁或習算術。使精神有適當之疲勞而後能睡。反之讀書至深夜者。興奮過高不能睡去。亦以精神過勞故也。就余個人之經驗。於睡前半小時飲濃烈之酒少許及食適量而易消化之物。能得睡時短而睡度深之効果。至翌晨醒後。精神完全回復。能十分活動。閱者諸君。無妨一仿行之。

閒居者之睡眠

以常例言。能睡時長而睡度又深者。為能得睡眠滿足之效果。進一步言之。能睡時短而睡度極深者尤佳。且可騰出時間以從事操作或娛樂。於經濟上身心上大有裨益也。彼無所事事者。飽食終日。無所用心。即消遣之法。何者為利。何者為害。亦不自知。彼等於日間本不十分疲勞。而起臥又無定時。因之其睡眠之時間必甚長而睡度甚淺。此種睡法。雖不能斷言其有害於身體。然頹喪志氣有必然者。則不足為

訓矣。惟閒居者中有出於時運不佳。非甘心墮落者。彼等仍抱上進之志。能早起早眠。則其睡時不至散慢而獲良效焉。余爲閒居者借箸代籌。彼等日間消遣之法。莫如多從事運動。既娛樂而強身。亦可得適當之睡眠。計至得也。

鼾與夢

人當睡着時。有毫無聲息者。有發生鼾聲者。而鼾聲之巨細。亦不一焉。鼾爲由淺睡而入深睡間發生之一物。又由鼻中有障礙物及口中軟口蓋與喉頭附近之粘膜發腫脹而起。口鼻喉等處在人醒時筋肉收緊。空氣通過毫無妨害。在睡時則神經系停止作用。筋肉放弛。呼吸之路狹。遂起障礙而發音響。睡時身體之狀態位置不適當。則因重力壓迫之關係。亦足使空氣之通路狹窄而發鼾聲。深眠時呼吸空氣之分量較普通睡着時爲少。則空氣出入之壓力。亦比較的爲少。雖有少許障礙而不至有鼾聲。反言之。由淺睡而入深睡間呼吸空氣較多。其壓力亦重。故發鼾聲也。

夢與鼾略有連帶關係。爲由淺眠而將入於深眠。及由深眠或淺眠而入於將醒時所起之幻景。淺眠云者。卽其人之身體精神。未完全休息之謂也。分別言之。大腦神經筋肉皆未完全停止作用之謂也。是以淺眠時有一部分感覺或記憶尙存在。所以朦朦朧朧表現之而爲夢。及既深眠。則此一部分感覺記憶。皆不存在。而夢亦息矣。由睡着而將醒時。其人之大腦神經。亦由靜止而漸起作用。故又易有夢矣。夢之

所以有荒唐無稽顛倒錯雜者。以大腦與神經之作用薄弱而無系統失所主宰。因之觀念未能一致而起混亂之幻景矣。又如兩人同時起夢。同時停止。則兩人爲夢之時間必相等。然一則覺夢之經過甚長。一則覺夢之經過甚短。（此長短僅就二者比較而言）長者夢境複雜。短者夢境較簡單。其故何哉曰此由於夢時聯想力有長短故也。聯想力長者夢短而簡。聯想力短者則多種聯想力起結合之作用。故夢時若甚長而夢境極複雜也。（譬如兩人同遊一博覽會。甲於一刻鐘內專注視一種物品。乙於一刻鐘內歷覽八九種物品。則甲覺爲時短而所觀者簡單。乙覺爲時長而所觀者複雜。及遊覽畢而回想之。亦然。且乙於回想時覺八九種物品同時呈於眼前。不能一一憶得其形狀。觀念遂起混亂。此與夢時聯想力甚短。起結合之作用。而有經過長而且亂之夢。同一理也。）又如吾人於日間操作複雜勞動煩劇。則夜間作夢。亦覺混亂。吾人醒時若愁思憂慮。發生特別觀念。夜夢亦多混亂。此二者按諸物理之（反應）（餘波）而皆合者也。

余身甚強健。故二三年間不過一夢。卽有小夢亦因食物過多。或受外感。身體有異狀所致。平時可謂無夢。蓋身強起居有節。睡必深眠。睡足卽醒。使夢無發生之餘地也。余謂夢爲由淺眠而入於深眠時之一種經過。卽此理之反證也。

養山羊談 譯日本婦女界

張英玉

山羊與綿羊相似。所異者。山羊之牡有顎髯。綿羊則無。綿羊之角曲。亦有無角者。而山羊之角直。綿羊毛多而卷縮。山羊毛少而直垂。綿羊尾長。而山羊尾短。綿羊之性溫和。山羊則稍暴。兩種均為有利益於農家之家畜。養綿羊之費。年約三元五角。其皮毛可值三十元。綿羊之幼者可值七八十元。若養之則山羊較有利益。以其肉多。乳多。且其乳之滋養性比他乳較大。今以山羊乳與牛乳之成分比較之如次。

	山羊乳	牛乳
全固形物	一四・二九	一二・八三
蛋白質	四・二九	三・五五
脂肪	四・七八	三・六九
乳糖	四・四六	四・八八
灰分	〇・七六	〇・七一
水分	八五・七一	八七・一七

觀表中成分。可知山羊乳勝牛乳也。其乳且濃而消化亦容易。以其脂肪極為細微故也。小兒科之醫師亦言若以山羊乳與小兒飲之。必較為肥壯於飲牛乳之小兒云云。

初生乳兒不可以全乳與之飲。必以水稀釋之。較為妥當。以小兒科之醫師之定則。謂初生一月間之乳兒加水四倍。於山羊乳中。乃適合其腸胃之消化力。

至二三個月間。則加水三倍。初生四個月之乳兒。加水二倍。至五個月加水一倍。六七個月之乳兒加水半倍。至十個月然後可與全乳飲之。

山羊可分爲兩種。有產乳者。有專長毛者。有名渣寧種之山羊。多乳之山羊也。當其分娩時。每日可出乳三升。過半年許。則僅可出乳一升七八合。出乳之最多者。爲托京布爾種。日可出乳二升。或二升半。欲知其年齡者。可以其齒計之。若有寬大齒二枚者。爲兩歲。有四齒者。三歲。其口中之齒全寬濶者。老山羊也。養山羊者。宜買初生六個月間之山羊子。擇其性之溫和者。若欲搾乳者。則宜買牝三匹。牡一匹。則常常可搾乳也。

山羊之體質多壯。且病少。能食粗品。家畜中之最易養育者也。如蘿蔔、薯、芋等菜類。又雜草乾穀物等。亦所好者也。但有毒之花草類。不可飼之。當其身體長約三尺許。爲可以搾乳之時期。若飼以清水菜類。則乳多。但宜常和以乾食物。因乳若太稀。則飲之易於成痢。又宜定飲食之時間。常使其運動於空曠之地。搾乳時宜朝晚兩次。若搾乳之時間亂。則乳不能多出。每次搾乳時。必使乳房無餘。乃可以免下次所搾之乳。有不潔之患也。

渣寧種每日平均計算。產後可續出乳一升五六合。若有牝三匹。則年中平均之計算。可得乳約二升一年則七石三斗。若一合值一角。則其數共爲七百三十元。食料與雜費。平均每匹約六分。牡一匹牝三匹。則計其數爲八十八元。而其子與老山羊之皮毛與肉。皆可賣。實利益莫大於家庭事業之一也。

簡易實驗

小兒疾病治療法（續）

朱夢梅

肺萎縮

解釋　一名肺臟膨脹不全。

原因　分先天性後天性二種。先天性肺臟膨脹不全係初生兒呼吸力微弱或產出時吸入粘液血液等。後天性肺臟膨脹不全由氣管枝炎、氣管枝閉塞等而起。

病狀　呼吸迫促及困難。呼氣時胸部陷沒。

治法　初生兒患此者可將手掌輕擊其背部使叫號。爲深呼吸。又留意除去口內粘液血液等。在溫水中沐浴。浴時灌注冷水於胸背兩部以刺激誘引其深呼吸。浴後取溫布摩擦皮膚或行人工呼吸法。若爲後天性肺臟膨脹不全。宜用吐劑或祛痰劑。使咯出粘液。最便之法每一小時服阿樸尼亞茴香精三滴可也。

加答兒性肺炎

解釋　輕微炎症謂之加答兒。是症爲幼兒屢發之疾病。佝僂病性小兒若罹氣管枝病時。因其胸廓之關係不良。恆併發之。

原因　本病因麻疹、猩紅熱、各種傳染病。或毛細氣管枝炎。異物竄入而起。老人及小兒多患之。

病狀　呼吸困難。咳嗽劇烈。面呈藍紫色。咯痰爲粘液狀或膿狀。體溫升騰。脈搏頻數。打診上微知肺

後下部爲濁音聽診上則爲笛聲及中小水泡音。

治法　幼稚之小兒不可令久臥一定之位置。必勉抱之或負之。並屢屢變換其臥位。晨夕服金雞納霜各一釐。幷用重炭酸鈉一分半。阿莫尼亞茴香精二十滴。溫水二兩調和。每隔二時服半調羹。一切治法。略同氣管枝炎。

格魯布性肺炎

解釋　格魯布性肺炎。嬰兒患之者極稀。自三四歲以後。始爲常見之疾病。此症侵犯肺之全葉或大部分。初呈充血徵狀。繼因膿球之混合。而肺之一部分變灰白色。

原因　病原。係一種菌體。而感冒爲此病之誘因。

病狀　體發寒熱。呼吸頻數。咳嗽短促。而爲乾性。更帶疼痛性。胸側胃部亦覺作痛。乾咳一二日後。直咯出粘稠之銹色痰。頭面潮紅。身體倦怠。打診上呈濁音。

治法　此症尙未發明特效之藥品。惟使患兒靜臥室中。煮沸壺水。發生水蒸氣。以潮潤空氣。食物宜用滋養品。如牛乳肉汁最佳。發熱服金雞納霜（每服二三釐。一日二次）。或阿斯必林。（每服一分）呼吸促迫。敷芥子泥（卽將芥末以溫水調成糊狀）於胸部。胸側劇痛。施用冷罨法或溫罨法。其餘若祛痰劑等。亦可服用。（阿摩尼亞茴香精。每小時服三滴）　（未完）

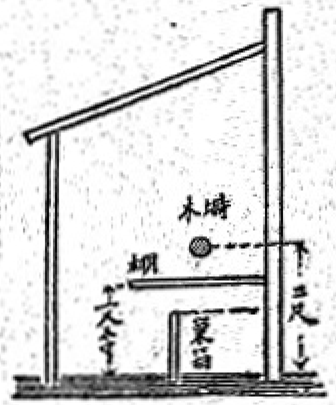
家庭養雞學（續）

江顧沁芝

第七章　雞之管理

家庭畜雞數十頭。管理極易。雖無相當之建設。亦屬不妨。但所畜稍多。則不得不另建雞舍。特設運動場。今略述一二。以供參考。

雞舍　雞舍宜擇高燥而空氣流通之地。西北背蔽林或建築物。以障蔽寒風之侵襲。東南則向陽光。建雞舍之材。或用木。或用磚石均可。務期能蔽暑祛寒為主。如以木板為壁。則宜用二層。而中間塡以木屑。礱糠等之不良導熱體物。庶可。雞舍又宜多設氣窗。其出



入口宜愼防犬狐貓鼠之害。雞舍之高。至少五尺八寸至六尺。蓋如此吾人方可出入作業也。其內部之構造。約如上圖。供夜中雞棲之用。當用磚築一床。約高出平地三四寸。以防濕氣。雞舍中有濕氣。於雞大有損害。宜時換敷藁。散佈細砂石灰粉等防之。如逢梅雨節。更宜燃硫磺。以殺細菌及寄生蟲等物。冬季亦有用火以暖雞舍者。然與日間所受之寒。大相懸殊。反易發生疾病。故不如愼防寒氣侵入。不藉火力之為佳也。

運動場　闢數尺之地。供雞之遊散其間者。謂之運動場。雖無須特別之設置。然因雞之挑撥。及糞穢之堆積。亦宜常用鍬鋤平之。運動場間。如能植以果樹。則既可防夏日之炎熱。又可用雞糞壅肥樹木。產多

顆之果實。誠一舉而兩利備焉。運動場之週圍。宜築短垣。或編籬。或用鐵絲網亦可。其高約三四尺至六七尺不等。視雞之種類而異。

清潔與温度　養雞所最當注意者。爲清潔。蓋不潔之害。雞無論何種動物皆然。要以雞爲尤甚。凡食物飲料。新鮮純良者方可用。陳腐駁雜者棄之。運動場宜每日掃除。替換砂土。布置得法。則不致疾病叢生。管理自易。清潔之外。温度激變亦宜防範。炎熱之候。雞舍前宜用物遮蔽。如無犬貓侵害。開放舍門。宜至夜間九時十時爲度。嚴冬之候。除晝間温暖時外。不可令其外出。雨天亦不可在室外遊行。以防感受濕氣。雞舍內以能使空氣流通。並常保華氏六十三四度之温度爲良。

外敵之防禦　雞舍距居宅稍遠。往往被竊盜。欲防是弊。非畜警犬不可。其他有害於雞之自身者甚多。鳶鷹喜攫雞而食。野狐惡犬。更能爲害。至鼬鼠足咬傷雞頭。吸取鮮血。一夜可斃數十頭之多。養雞家皆引爲深慮者焉。至於烏鴉能盜卵。雀鵲能竊餌。蛇尤好呑雞卵。所受損失亦頗大。欲防禦之。其法不一。要以嚴密注意爲主。防鳥獸可用鉛絲網。防鼠宜用捕鼠器或鼠藥。在穴中者可薰以硫磺。或注水入穴。俟其遁出而擊斃之。

桑地養雞　放雞桑地。則桑地中之雜草蟲類。皆足爲雞之良餌。較柵中飼養者。有事半功倍之妙。況雞糞可爲桑之肥料。雞之播取雜草。又可助桑之發育。更其利之旁及者。故東西各國。皆視桑地養雞。爲極合宜之舉也。

養雞歷　按一歲中。自正月迄十二月。將關於雞之飼養管理等。順序述之。謂之養雞歷。茲爲從事者便利起見。特錄如左。

正月　是月爲家雞蕃殖良好時節。所當爲之事。爲家雞繁殖前之準備。苟使巢雞抱卵。不可分先

後以免成長後不能合爲一羣。

二月　正月不及孵卵。可於本月孵之。蓋此時所孵出之雛。至梅雨時節。已經六十日以上。可以無害。

三月　正二月如不能孵卵。本月尚可繼續爲之。其成育雖晚。猶未蒙梅雨之障礙。本月並宜掃除雞舍。注意育雛。

四月　本月中農事正忙。又將近梅雨節。孵雛不宜所宜注意者。雛之保育及食物。並打散牝雞伏巢念耳。

五月　本月爲黃梅節。養雞最屬困難。宜注意者有三。第一使雛不蒙雨濕之害。第二雛之罹下痢者。速設法療治之。第三使雛離母雞獨立。

六月　本月梅雨節已過。牝雞繼續產卵。宜給以產卵必須之石灰質飼料。並於雞場蓋設涼棚。以避炎日。

七月　是月炎暑仍未退。管理失當。牝雞即停止產卵。宜清涼雞舍。迴避暑氣。

八月　自正月所孵之雛。本月已能產卵。而老雞於此時產卵尤多。故爲養雞家快樂之時。本月飼料豐富。宜設法貯藏。不使生蟲腐敗。以備冬春之用。

九月　是月爲換羽期。宜給以富有滋養之飼料。夕刻更須加多。以免夜中飢餓。

十月　凡孵化達四年以上之牝雞。至是不能產卵。宜育肥而供肉用。

十一月　是月產卵漸多。卵價亦貴。惟天氣近寒。宜注意溫度。

十二月　本月爲最寒之時。除保持溫度外。更宜給以良好食物。以保全體溫。年終時宜閉諸暗室。肥育出售。可獲大利。

第八章　養雞場之設計

家庭養雞。自宜因陋就簡。但一旦著有成效。或欲擴大局面。則不得不知養雞場之設計。今錄新學會社養雞全書所載飼養一千羽之雞場計劃於左。以供取則焉。

資本之部

一、雞舍建築費 九十元
茅屋雞舍六間每間十五元

一、柵欄建築費 三十六元
柵欄以竹籬爲之共約六十丈每丈六角

一、事務所及工人寢室建築費 一百四十元
瓦屋二間每間計工料銀七十元

一、舍內運動場穀倉調餌場乾糞舍 六十元
舍內運動場一長間穀倉調餌場乾糞舍各一間屋頂俱用茅草四圍以竹籬爲之

一、零星器具 一百元

一、牝雞千羽牡雞二十羽 五百十元
牝雞牡雞平均每羽以五角計算

一、準備費 一百元

合計資本銀共一千零三十六元

資本既定。乃可進而計算一年中之損益。今分爲支出及收入二項。將其總數比較之。即得損益之實數。

支出之部

一、地租 六十元
租地二十畝每年每畝計銀三元合計六十元此專就繁盛之地而言若在窮鄉僻地每畝每年不過一二元而已

一、飼料 七百三十四元四角
共雞一千零二十羽每年三百六十日每日每雞費銀約二釐之數

一、工人薪力 一百八十元
工人三名薪俸火食雜費一切在內

一、資本利息 一百零三元六角
資本一千另三十六元每元每年以一分起息合計一百零三元六角

一、雜費修繕費　一百元

雞舍運動場修繕費及栽培果木等一切雜費約計一百元

合計支出銀共一千一百七十八元

收入之部

一、雞卵賣價　一千四百二十八元八角

一千羽之牝雞每年每羽產卵一百八十顆共十八萬顆內除自用卵種一千四百顆餘十七萬八千六百顆每顆平均賣價以八釐計算

一、廢雞脂肪雞賣價　一百四十元

廢雞脂肪雞約共三百五十羽每羽以四角計算

一、病雞死雞賣價　四十元

每羽以二角計算約共二百羽

一、雄雛賣價　三十二元五角

將卵種一千四百顆盡數孵化約得雛雞一千二百羽飼育三星期就中留上等雄雞五百五十羽其餘雄雞六百五十羽一概售出每羽以五分計算

一、雞糞賣價　二百六十元

雞千羽所遺之糞每年約得五萬二千斤每担以五角計算

合計收入銀共一千九百零一元三角

試觀右列之支出與收入兩項。知養雞千羽。每年能盈餘銀七百二十三元三角。但此僅就養雞而言。若雞場中植菓樹。及兼養鵝鴨。則利尚不止如此云。

第九章　雞之疾病

、雞與他動物無異。飼養不佳。管理不善。疾病卽隨之而起。普通致疾之原因。要不外棲舍失宜。空氣鬱積。食餌腐敗。掃除消毒不勤。及感受寒氣濕氣等而已。故欲圖雞之健全。非注意右述條件不可。苟一旦病已猖獗。再事補救。晚矣。凡雞之疾病。尚未大甚時。卽宜屠殺之。以防傳染。關於雞之疾病。茲僅摘錄名稱如後。如欲詳悉病狀治法等。請參考實用養雞全書可也。

一、傳染病○雞疫　炭疽病　結核病　赤痢病

實布的理病　雞痘　魯布病　白癬病

二、消化器病○嗉囊脹滿病　前胃炎　肝臟病

下痢病　嗉囊水腫病

三、呼吸器病○感冒　氣管支炎　肺炎　芯布病

四、生殖器病○軟卵病　卵祕病　卵巢水腫病

五、運動器病○脚弱病　偻麻質斯病　骨折病

趾瘤病　捲趾病　痛風

六、神經病○卒中病　眩暈病　麻痹病

七、寄生蟲病○張嘴病　條蟲　吸蟲　疥癬病

羽虱　糞蟲

八、雜病○生羽不良　換羽不良　皮脂分泌異常

凍傷

九、惡癖○食卵癖　食羽癖

右述諸病名大致已將家雞普通疾病包羅幾盡。此中有不用藥石可療者如結核病及肺炎病。祇須閉諸暗室。而給以滋養之食物。嗉囊脹病嗉囊水腫病。及卵巢水腫病。皆當用手術。軟卵病則多給石灰質飼料。生羽換羽不良則多給動物質飼料。凍傷則愼爲保護之亦無特別治法。寄生蟲病。惟清潔足以防之。至於惡癖則非藥石所能療有食卵癖之雞宜速屠殺之否則造一產卵箱如上圖則卵產



出後。庶可無被食之患。但箱底宜鋪柔軟物。以防卵之破碎。治食羽癖宜將多量之青菜介殼骨粉等。撒布地上。使其啄食其癖自絕。　（未完）

黴菌

君實

黃梅熟候。天氣困人。億兆之黴軍。乃乘此時期。肆其猖獗。是黴也。么麽黴細。屬下等植物。普通所稱爲黴菌者之一種。考黴菌之類。大別爲三。一曰絲狀菌。卽俗所稱之黴。二曰萌芽菌。則大有利益於吾人。三曰分裂菌。爲各種傳染病之原。卽所謂拔克台利亞(Bacteria)者是也。

黴之營養

黴爲菌類之下等者。係無葉綠素之無葉植物。其主體爲絲狀之物。處處有節。且屢屢分歧。是曰黴絲。其頭附以有粉之容器。此粉亦可稱爲種子。非常微細。混於空氣。浮游四方。一落物上。卽蔓延其絲。繁殖極速。此種子卽爲黴種。

黴之繁殖所必需者。第一爲營養物。卽用以養其本身。迄於成長。並繁殖其同類之肥料也。此種下等植物。非如高等植物。自能從土地及空氣中之窒素含有物與炭酸瓦斯製造營養物。不能不自其所附着之物吸取養分。苟無養分。決不能繁殖。其尤要者爲水分。無水分則必致枯死。故在乾燥之物上。不能繁殖。其次爲適當之溫度。不可過冷過熱。而以人體之溫度。爲最適於繁殖。此三者皆屬必要。苟缺其一。不能生存。而在梅雨期。此溫度與濕氣之兩條件。旣最爲適當。苟有營養物。如食物上及衣服鞋帽上。與夫廚隅鍋蓋等處。一經附着。均得遂其繁殖。而衣服鞋帽之上。但有些須垢汚。卽爲其極佳之食物也。

黴之種類及其作用

黴在學問上稱爲絲狀菌。依黴種形成之方法。別爲

三種。第一爲「白黴」屬。第二爲「麴菌」屬。第三爲「青黴」屬。普通之黴絲。均卽由胚絲形成。黴種。此黴之細別甚多。數達數千以上。其中最普通者爲「青黴」「白黴」。青黴之粉粒。小而易散。抵抗力甚強。不易失其生活力。故到處繁茂。餅餌及各種食品上所見之綠色者。皆是。白黴伸張其白而且長之細絲。絲各具柄。柄端出黑色之細粒。種子卽在此粒中。成熟後作暗黑色。其生於腐敗之草木野菜等者。爲「灰色黴」。生於油糟而柄長七八寸者。爲「鬚黴」。生於甘酸味之物者。名「黑黴」。生於馬糞者。爲「蛛絲黴」。生於蠅屍及水中者。爲「水生菌」。此等黴種。其大多數。皆飛散於空中。

黴多無益於人。寄生於吾人之身體者。因其種類而起白癬、匐行疹、癜風、鵝口瘡、中耳炎諸病。寄生於蠶則爲蠶病。寄生於穀類則爲黑頭病。皆黴之害也。

萌芽菌

黴類之中。亦有極有益於吾人者。如萌芽菌。是起醱酵於含糖液而成酒者。實此菌之賜。其使澱粉變成糖分者爲麴菌。今日醫藥上所用之糖化素。卽此菌之產物。其他萌芽菌。皆關係於種種之醱酵作用。此菌之有益於吾人之生活。固甚多也。

可恐之細菌

細菌與黴略異。但亦爲屬於無葉綠素之原始植物。依形狀之不同。分爲三種。一曰球菌。二曰桿菌。三曰螺旋菌。更可由此三者區別爲數百種。此種細菌。其需水分溫度及營養物。亦與黴同。其中有專生息於無生有機物者。謂之死物菌。如腐敗菌是。有專生息於有生動植物者。謂之寄生菌。如各種之病原菌皆屬之。

分裂菌常分解其所生息之有機物。以爲生活。其所起之現象。第一爲腐敗。卽物之腐者。此細菌由空氣中落入繁殖於其處。其次則起醱酵。所謂醱酵者。卽

澱粉質之分解。此因醱酵分裂菌而起。有酪酸醱酵、醋酸醱酵、乳酸醱酵、安摩尼亞醱酵、粘液醱酵等諸種類。又有所謂無形醱酵素者。即變澱粉爲葡萄糖。變凝固蛋白爲百布頓之動作也。又次爲發生色素。是爲色素分裂菌。如使麵包變赤。使膿汁成靑黃色等。皆此菌之主動。此外更有發燐光及螢石光者。

分裂菌之最可恐者。曰病原菌。爲種種傳染病之基。彼四時不絕之窒扶斯及吾人大勁敵之結核、淋病、丹毒、眼炎、肺炎、實扶的里、破傷風、癩病、百斯篤、亞細亞虎列拉、流行性腦脊髓膜炎、以至牛馬之脾脫疽、馬鼻疽、放線黴病、牛疫、與吾人之瘡痂等。皆此病原菌之作用也。

分裂菌雖有如此可恐之作用。然就其有益者言之。則吾人又藉此菌而保其生命。蓋此分裂菌苟無腐敗及其他之作用。則瞬息之間。人類及動物之屍體與枯木落葉等。將充塞於地球。糞便不能成肥料。枯木落葉不分解。土地磽瘠。蔬穀不能生長。乃至無酒可飲。無煙可吸。無醬油。無香料。吾人又何所資以養生哉。

黴菌居於何處乎

然則此等黴菌。平日果居何處乎。是則地球上殆無處無之。食物及衣服固不待言。而空氣中水中亦無不有之。惟高山及海面之空氣中。則幾於絕無。通常之空氣。平均一方米突中。約有菌五百。而城市之空氣中尤多。往往一立方突至數萬以上。但天雨之時。殆不見有菌。蓋雨對於空氣有滅菌作用者也。

在全不使用之土地一立方生的米突中殆有菌十萬。不潔之地則達數十萬之多。普通地下達二米突之深者。菌即減少。四米突以下。幾無菌矣。

水中之菌量。各處不同。據某博士之調查。舊自來水中最多者每立方生的米突六萬一千六百。最少一千六百平均六千五百九十一。新自來水中最多一千二百五十四。最少者零。平均三十四。井水之中。最多八萬三千二百。最少六十。平均六千三百九十二。至其在塵埃中。則每格蘭姆中。多至數千萬。少亦數萬云。

黴及細菌。雖散居各處。但其形至微。非肉眼所得見。譬如一粒之米。大等泰山。則黴菌之大。不過如人。然其物雖細。而繁殖則甚速。分裂菌因分裂而繁殖。一分爲二。二分爲四。如是依倍分裂。二十四小時後。一個之菌。可達一萬六千五百萬之多。

此等分裂菌入人體內而繁殖者。不但有害於其繁殖地。且多化生化學的毒物。即所謂毒素也。此種毒素一被吸收。立即損害全身。是即傳染病也。

當如何退治乎

黴有有益者。有有害者。故梅雨之期。不可不講撲滅之法。衣服鞋帽之污垢。務宜洗刷盡淨。食物宜煮之極熟。食器之類。均須洗淨拭乾。室內遇天氣晴明之日。當大開窗戶。使日光通入室內。要之。清潔乾燥二者。爲衛生之要務。而在梅雨期內。則尤當務之急也。

說香料

盧國芳

香料就來源言之。可別爲二種。一爲天然香料。一爲人造香料。前者取自植物（如玫瑰油取自玫瑰花是）或動物。（如麝香取自獐體是）後者則自有機合成法（Organic Synthesis）得之。市場上行銷之香料。實以人造品爲多。

香料奢侈品也。古時僅限於富有者使用之。今則都市生活之人。幾無不用者矣。婦女消耗香料之量。雖較男子爲多。然男子使用之量。近亦增多。蓋使用化粧肥皂。無異消耗芳香油類也。以文明國言之。使用此項肥皂之量。日益增加。如一九〇四年。美國化粧肥皂之產量爲六〇五〇〇〇噸。至一九〇九年。則爲七七五〇〇〇噸。歐洲各國。大都稱是。五年之中增加百分之二七·四可謂鉅矣。

芳香油類消耗於製香水者尙少。消耗於製飲料者（如汽水酒類等）頗多。他如糕餅店。菜館。藥房。亦爲本品之消費場所。今列德國芳香油類貿易之情形如左。（以公斤計之）

	入口	出口
一九一一	一二五一五〇〇	五九九三〇〇
一九一〇	一五二四三〇〇	五四七六〇〇
一九〇九	七五五八〇〇	五一二六〇〇
一九〇八	九一二三〇〇	三九〇八〇〇
一九〇七	一四九八六〇〇	四九一七〇〇

又合成香料貿易之情形如左（以公斤計元）

	入口	出口
一九一一	一七三〇〇	四九二八〇〇
一九一〇	一七九〇〇	四二八八〇〇

一九〇九	一六一〇〇	四一七一〇〇
一九〇八	一一三〇〇	二八〇〇〇〇

美國之芳香油類以薄荷油爲主合其他香料計之。其貿易之情形如左。(以美金計元)

	入口	出口
一九一三	五六一九九二一	七四八一〇五
一九一二	四一一六六四一	八五〇九二三
一九一一	二八六四二五一	七九八四八四
一九一〇	二四四六七一六	六七五〇三〇

法國香料工業發達之情形。觀左列二表。(以佛郎計之)卽知。

一 芳香油類

	入口	出口
一九一三	二八二七一〇〇	三三八一二六〇〇
一九一二	二八八〇五〇〇	三八七四〇〇〇〇
一九一一	二六八七六〇〇	三二八〇二〇〇〇

二 合成香料

	入口	出口
一九一三	一三七八〇〇〇	一六〇〇〇〇
一九一二	一四二四〇〇〇	一九二〇〇〇
一九一一	一三七二〇〇〇	一六八〇〇〇

各種香料之價值。相差頗大。如最貴之玫瑰油。每溫司(Ounce)可值美金五元至五元半。佛手油則每磅僅值三元或四元耳。最佳之橙花油。每磅之價由五十元至七十元不等。薄荷油每磅僅值二元耳。製造香料之第一人爲白克殷(Perkin)氏。用有機合成法自水楊間質(Salieylic aldehyde)製出香豆精(Coumarin)爲一八六八年事。至一八七六年。又發見自石炭酸製水楊間質之法。本品之合成法。可謂完成矣。因石炭酸可自盆純(Benzene)得之。盆純可自亞舍旣林(Acetylene)得之。亞舍旣林可自炭與輕直接化合而生也。

香豆精含於一種之豆。名 Tonquin bean 者之中。近來多以人工製造之。此種植物。幾無人栽培矣。

一八七六年。蘭香精（Vanillin）之合成法。已告成功。本品存於一種蘭科植物 Vanillia pod 之中。可自炭輕養三原質合成之。惟手續稍繁耳。其後發現 Eugenol 存於丁香油中。成本低廉。可爲本品之製造原料。法將 Eugenol 酸化卽得。

合成法未發達以前。自植物抽取香料之法。化學家早已知之。及有機化學進步。類似果實之芳香品。可於實驗室得之。卽愛斯透（Ester）之合成是也。如人造菠蘿蜜精爲 Ethyl butyrate 梨精爲 Amyl acetate 近今此等化合物。已成尋常商品。均自化學工場得之。無須採之於果實矣。

芳香油類。爲近今化學工場出品之一。此油與脂肪油大異。除發特異之香氣外。且能稍溶解於水。如玫瑰水橙花水是。又此油雖受鹼類之侵蝕。而不成肥皂。以其一滴浸於紙上。則漸漸蒸發而去。是亦與脂肪油不同之點也。

多數芳香油類。常爲二化合物所成。一爲松油精（Terpene）自炭輕二原質而成。一爲間質擬間質（Ketone）或愛斯透。此等油類所以發生奇香者。卽後數化合物之存在使然也。芳香油類亦有單自一種化合物成者。茲列數種如左。

油名	主要成分
美國松樹汁	右旋松油精 $C_{10}H_{16}$
法國松樹汁	左旋松油精 $C_{10}H_{16}$
苦杏仁油	盆純間質 C_6H_5CHO
肉桂油 桂皮油	肉桂間質 $C_6H_5CH:CHCHO$
芥子油	Allyl isothiocyanate $Sc:NC_3H_5$

抽取芳香油類。多用蒸餾法。此等油類之沸點較水爲高。比重則較水小。故蒸餾時雖與水同揮發。但經凝縮後。油必浮於水面。二者自可分離矣。凝縮之裝置。多用蛇管。周圍包以冷水卽可。若不能用蒸餾法時。可用油浸法代之。如製紫羅蘭油。卽採紫羅蘭花

(Violet) 浸於熱豚油內俟油飽吸香質後。乃用機械方法分出豚油。即得純淨之香料。又有將香花浸於石油精(Petroleum spirit)內行蒸餾法而得香料者。則溶劑首先揮發。終留香料於容器內。其處理與尋常蒸餾法同。除上法外。更有使豚油吸收香花中之香質。次加強酒精振盪之。最後乃行蒸餾法者。如是製出之香料。較單用油浸法者爲佳。

利用以上各法製造香料之地。以法國南部爲最盛。如格銳舍(Grasse)是也。該處產花甚多。可供附近各工場之用。

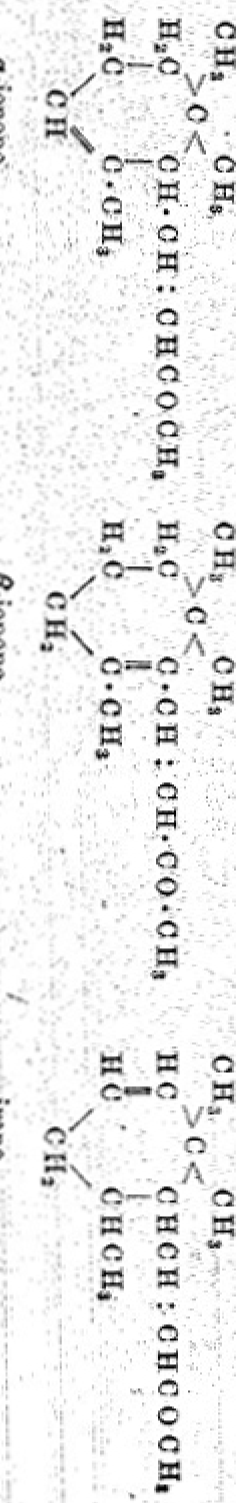
橙檸檬佛手類之香質。多聚於果皮。抽取之以用壓搾法爲宜。法將果皮切碎。置壓搾機上。施大壓力擠出其汁。香油散布於汁中。即可自此抽取之。

抽取香料亦有全用手工者。如海綿吸收法。尙盛行於意大利。法將果皮疊爲厚層。用手指壓之。使油質射於海綿上。後再壓乾海綿。濾過壓出之汁即得。

人造香料。除上述之香豆精及蘭香精外。尙有重要者數種。松油醇(Terpineol)其一也。本品係結晶固體。有爽快之香氣。爲紫丁香及野百合花諸香水之主要成分。在商場上頗占重要位置。製法以松節油之酒精溶液。用硝酸酸化之。則生美麗之結晶化合物。其化學式爲 $C_{10}H_{20}O_2H_2O$。再加水及少量之酸共蒸餾時。即生松油醇 $C_{10}H_{18}O$。初爲粘液。冷之即生結晶固體。本品屬於醇類(Alcohol)。已用合成法證明矣。最初知其組成者爲白克殷。時一九〇四年也。

研究紫羅蘭香水者。在一八九三年有悌滿 (Tiemann) 及克雨吉耳(Krüger)二氏。氏等發見此香質存於紫蘿蘭及澤蘭之根中。乃用此等植物爲研究資料。發明一化合物名 Irone 乃一種之擬間質也。化學式爲 $C_{13}H_{20}O$。既知其組成後。乃以檸檬草香油爲原料而製之。法將檸檬草香油及擬間質合

醚類熱之則生一種化合物名 Pseudo-ironone。再與硫酸共煮之則生二種化合物一爲 α-ionone 一爲 β-ionone。此二者與 Irone 之關係可以左之化學式表示之



α-ionone　　β-ionone　　irone

此二化合物香氣之差異非老於製造者不得知之。前者香氣較淡與紫羅蘭花相似後者香氣較濃適於製造肥皂市售之人造紫羅蘭香料則爲二者之混合物更有混入澤蘭油及桂皮油者蓋爲減低成本故也

其他人造之香料甚多茲列其重要者如左

山查花香水 Anisic aldehyde $C_6H_4 \cdot 1(CHO) \cdot 4(OCH_3)$

玫瑰油 Geraniol, $C(CH_3)_2 : CHCH_2 \cdot CH_2C(CH_3) : CHCH_2CH_2OH$ 及 Phenyl-ethyl alcohol, $C_6H_5CH_2 \cdot CH_2OH$

玉簪花香水 Cinamic alcohol, $C_6H_5CH : CH \cdot CH_2OH$

橙花水茉梨水 Methyl ester of anthranilic acid,

$C_6H_4(NH_2)CO\cdot O\cdot CH_3$

冬青油 Methyl salicylate, $C_6H_4(OH)CO_2CH_3$

尋常香料中尚有一重要者。猶未論及。卽樟腦是也。本品除供醫藥之用外。工業及軍用品之製造亦需用之。歐洲市場之樟腦多來自台灣。通稱中國樟腦。來自波羅(Borneo)者曰波羅樟腦。亦曰龍腦。製法以樟樹碎片與水共蒸餾之。卽得。欲得精品。須再行昇華法。龍腦祇暢銷於東亞。無入歐洲市場者。但二者可互相變化。其化學之關係如左。

$C_{10}H_{18}$ 龍腦 $C_8H_{14}<\begin{matrix}CHOH\\|\\CH_2\end{matrix}$

$C_{10}H_{16}O$ 樟腦 $C_8H_{14}<\begin{matrix}CO\\|\\CH_2\end{matrix}$

可知將龍腦酸化。卽可得中國樟腦。將中國樟腦還元。卽可得龍腦矣。

樟腦之人造品。與天然者無異。惟無旋光性耳。且初亦行銷於歐洲市場。後以日本天然樟腦。價格低落。人造品幾絕跡於市場矣。

據最近之調查。人造香料頗有驅逐天然品之勢。蓋有機化學進步。昔日高價之香料。今日皆不難於實驗室中以低價之原料製之。此固化學家所承認者也。

家庭實用 烹調秘術（續）

李均一

（三十二）燻雞（燻鴨同）

法將雞一只用刀殺之洗淨毛腸切爲兩爿和葱三根放入鍋中緊湯燒之一透和以陳酒四兩二透和以醬油六兩鹽少許三透燜之以緩火待熟撈起置於燻架然後將木屑嵌穀茴香燃火於缽或鍋使之發煙乃以燻架置於其上至雞體徧黃爲佳食時用葱油（葱油做法見前）蘸之則其味無窮

（三十三）糟雞

法將雞一只殺就洗淨切爲四塊置絹袋中緊扎其口浸於三斤香糟缽中歷二小時取出微和清水入鍋燒之待至數透下以冬筍及筍尖少許燜之待爛乃和以六兩之酒六兩之鹽燒熟鏟起用洋刀切成長方之條平裝於大洋盆內食時用母油蘸之味美而胃爽夏時作饌尤爲適宜

（三十四）炒雞絲

法將雞一只殺就取胸膛肉用水洗清用刀細細橫切成爲細絲然後用葷油二兩將鍋燒熱乃以雞絲倒下急取鏟刀不停手炒攪使雞絲撥開勿黏成團一俟脫生即將半兩醬油少許陳酒一同和入並微和以水再炒數十回即可熟矣

（三十五）煨雞拌洋菜

法將一雞殺就用清水洗淨乃用醬油四兩陳酒二兩葱鹽少許微和以水灌入雞之肚內裝入小壜封其口搪以泥放入柴弄堆中燒之俟翌日取出啓壜臭之香味觸鼻食指頤動乃將雞撕成細絲又取洋菜四兩用清水一放同雞拌於大盆內並和以雞露則食之者無不嘖嘖稱美者也

（三十六）燻田雞

法將田雞去其頭除其皮淨其腸俟其瀝乾用元油葱酒等漬之少時入油鍋中爆之待徧體作淡黃色遂即撈起平擺於燻架上用細木屑燻之微入茴香引香味也迨燻透時香味襲人無出其右此時可取

出藏於磁鉢。作不時之需。食時可隨蘸葱油。其味殊美。

(三十七)糟鴨

法將鴨一只殺就。漂洗潔淨。切為小塊。和以清水。倒入鍋內。用緩火燒之。燒透便下陳酒六兩及鹽六兩。不可過鹹。一俟燗爛。即行撈起。盛於鉢中。復取糟一斤入布袋中。亦浸於鉢內。用蓋蓋好。少時可食。須注意者。用水不可過多。恐奪去鮮味也。

(三十八)炒雞鴨雜

法將雞雜或鴨雜一付。洗淨。用鹽一兩以去其汚。復洗數次。以期潔淨。乃用刀切小成塊。炒時先以油八錢。將鍋燒熱。乃將小塊倒入鍋中。用鏟刀炒之。待其脫生。即下以酒少待。再下以醬油半兩。清水少許。俟其透。復下以白糖少許。便可供食。

(三十九)燻蛋

法將雞蛋或鴨蛋洗淨。入白水內燒透。剝去其殼。偏蛋用竹簽簽以細孔。使易入味。再入雞湯或肉湯內燒之。俟透。亦即撈起。乃上燻架。用木屑燻之。至偏蛋現黃色為佳。其味殊美。

(四十)炒雞鴨蛋

法將蛋打破。倒入大碗中。參清水一小杯。用筷攪數十次。又將醬油倒入。再攪數十次。烹時先將油倒鍋中燒熱。後將蛋入油中炒之。炒時用鏟刀攪之。隨炒隨將蛋按平。使成薄餅。然不多時。即可熟矣。

(四十一)蛋餃

法將腿花肉半斤洗淨。用刀斬之使爛。和以半兩陳酒。一兩醬油。二根青葱。又取蛋十枚。破殼倒入碗內。用箸打和。然後以鍋燒熱。取猪油在鍋底擦之。出油乃用匙取蛋一匙。倒入鍋底。鋪肉置於其中。待蛋皮漸老。用箸包轉恰如一餃。翻轉數回。方可鏟起。再入鍋中重燒。然後可食。

(四十二)肉絲蛋湯

法將雞蛋或鴨蛋二三枚。破殼入碗。用筷打和數十下。加以半兩醬油。三錢陳酒。半兩肉絲。用筷再打數十下。然後先將清水入鍋燒透。乃以打和之蛋倒入鍋中。再下醬油。蓋蓋燒之。待透啓蓋。以嘗其味適否。淡則加鹽。鹹則加水。並宜下以葷油一匙。大蒜葉少許。霎時便可食矣。

(未完)



治家四要（續）

胡品元

第二章　家庭經濟

第一節　家庭經濟之眞義

家庭經濟學之定義曰家庭經濟學者。研究家庭以正當之方法。取得金錢而利用此取得之金錢。爲正當事業之使用。以增進家庭幸福之學也。人生之幸福。繫於金錢。語云長袖善舞。多財善賈。又曰錢可通神。凡百事業。無不賴多金而易成。且今之亡人國者。不復以兵凶戰爭侵城略地而全賴經濟之力者。其潛勢之雄偉。誠可驚矣。擾擾塵寰。芸芸衆生。攘攘而往。熙熙而來。得之則生。弗得則死。富有多金。則心廣體胖。貧無立錐。則形消骨立。皆金錢爲之也。司馬遷謂家貧親老。妻子軟弱。歲時無以祭祀進醵飲食被服不足以自通。如此不慚恥。則無所比矣。又云無巖處奇士之行。而長貧賤好語仁義。亦足羞也。蓋無財不足以自存。而色笑之歡。教養之資。心體上之供奉。事業上之發展。又無財不可以爲悅。然則欲求人生之幸福。非求富不可。顧吾所謂求者。非謂以侵盜貪詐。種種不正當之方法。手段。攫他人之財之謂也。所

謂富者亦非必擁有鉅萬貲產之謂也商子曰所謂富者入多而出寡衣服有制飲食有節則出寡女事盡於內男事盡於外則入多矣大學云生之者衆食之者寡為之者疾用之者舒則財恆足矣玆數語也實隱括家庭經濟之精義而無遺本篇更為之條分縷晰以顯其意而致其用

第二節　窖藏與揮霍（財奴與敗子）

由第一節家庭經濟之定義而申論之彼貪婪勒索盜竊詐取者是為以不正當之方法取得金錢為道德與法律所不許既得之患失之愛之甚於生命窖藏而不流通於世是曰財奴浪費揮霍散財如土費之於放蕩嗜癖狹邪奢侈之途是曰敗子此二者適相反要皆未能利用之以為正當事業之使用以增進家庭幸福者也綜上三端皆不合家庭經濟學之定義窮其極皆足以喪家破產且其循環因果之跡若有天焉當其始也貪多務得吸收剝削極其心計之陰密手術之巧妙錙銖歲月韞櫝而藏細大不捐其腦筋中祇知錢財不知義理廉介久而久之其數鉅萬貨悖而入者亦悖而出乃祖乃父之所苛求者假其子孫之手以散之彼亦僅知遺業之豐厚可以取之不竭非其血汗之所易故不惜以糞土視之萬金日擲破產喪家矣故研究家庭經濟學者宜以家庭經濟學之定義反覆思維而奉為金科玉律也

第三節　遺產

積多財以遺子孫者有利有不利焉疏廣曰賢而多財則損其智愚而多財則益其過蓋席豐履厚者不勞而獲則逸居而無所用心藉先人之餘蔭富衣食之供養勿學一藝勿習一長不事家人生產而坐享庸福所謂酒囊飯袋行尸走肉是以貴盛富厚罕能百年甚至高曾顯宦豪富子孫降落輿臺雖云德之不積家庭多變要亦有以失其自立之能養成仰賴之心致不克振其家聲以至蟲三變而傾家亡身

（謂鬻田而食爲蝗蟲、鬻書而食爲蠹蟲、鬻妻子而食爲大蟲）斯乃積多財以遺後人之大不利也。苟其人生於富厚之家而又天賦以多才多藝之身。展其鴻圖。憑其雄資。爲偉大之事業。以造福於家庭。造福於社會。造福於國家。事半而功倍。夫豈空懷壯志而無財產者所能望其項背哉。若是者積多財以遺子孫之利也。薄者亦然。魯敬姜曰。民勞則思。思則善心生。佚則淫。淫則忘善。忘善則惡心生。蓋以貧乏寒素。無蔭可藉。苟非賴一己之才能。勤儉磨礪。奮發有爲。不足以餬其口而存其身。且社會之炎涼。更足以激發其志氣。故自古聖哲賢豪。立德立言立功。彪炳於後世者。無一非從蓬戶桑樞中出來。張子西銘。所謂貧賤憂戚。庸玉汝於成也。此遺產菲薄之有利於後人也。若夫以家境之窘迫。度日之維艱。不務勤勞。流入匪類。爲社會國家之蟊賊。則又罪不容誅者也。總而言之。爲人只在有自立之能。謀生之才。處世之識。治家之方。各盡其職。各竭其力。富者不負其爲富。貧者不忘其爲貧。何有於遺產哉。若以其富厚而自逸。以其貧賤而怨望。則自暴自棄之徒矣。

第四節　預算及預算表

治家猶治國也。不過大小之區別耳。一國之財政。不可不先有精確之預算案。以爲施用標準。一家之經濟。亦猶一國之財政。顧可無精確之預算乎。夫揮霍以求逸樂。人之恆情也。（吝慳者不然）餘裕則用之不經。匱乏則貸之無門。吾國習俗。中人以上之家。尙有進出款目。日用消耗之登載。以備稽核。然亦不過限於已曾收付者。其於未來之籌畫。實未嘗一念及之也。至於中人以下之家。以及不事家人生產蕩佚無稽者。則幷此亦無之。衣食雜費。趁手頭之寬急。來往款項。無賬可據。糾葛不淸。農田小民。四季勤勞。秋收冬藏。倉庫殷實。則逞其嗜慾而浪費之。迨夫靑黃不接之際。告貸挪借。則不惜重利貴押以救燃眉之

急。此不獨農田小民爲然。商賈士夫同此性同此病者。偏於國中。因此明虧暗蝕。陷於窘境。以致破家亡產者。不亦大可憐憫乎。要之。皆未有預算以節制之也。昔人懲於貸借之失而立言以勸告之者曰。二月賣新絲。五月糶新穀。醫得眼前瘡。剜却心頭肉。其痛苦之情可見。又懲於揮散之失而立言以勸告之者曰。常將有日思無日。莫到無時想有時。立言之確而摯。可爲深長思也。夫人之幸福。既託賴於金錢。於何取之。於何用之。豈可不先自籌畫妥善。而乃糊塗悠忽以處之乎。諺語云。一錢不落虛空地。謂一錢有一錢之實利也。不能盡其利。譬之落於水而無聲無臭矣。善治家者。於家庭經濟之支配。必先詳愼思維。而定一預算表。以爲施用之標準焉。

言家政者。向有共產之大家庭及析產之小家庭。共產之大家庭。其內部糾葛紛亂。經濟上管理上教育上多窒礙。昔公藝百忍。博得九世同居之名。其難可知。且尤足以養成子弟仰賴之習。流弊滋甚。故近世趨向於析產之小家庭。蓋以其人自爲謀。養成獨立之風。秦人家富子壯則出分。深得此旨。本書所論之家庭經濟。卽依據析產之小家庭而言。

預算表所具之款目如左。

(子)入款

(一)房屋田地器物租收金。(二)薪資。(三)農田牧畜贏餘。(四)商業贏餘。(五)工業贏餘。(六)存款利息。(七)雜收。

(丑)出款

(一)國家課稅。(二)房屋田地器物租賃費。(三)企業投資。(四)伙食費。(五)衣飾費。(六)教育費。(七)衛生費。(八)置辦器用什物費。(九)傭僕夫役費。(十)交際費。(十一)吉凶儀禮費。(十二)旅行費。(十三)賑捐費。(十四)消耗費。(十五)保險費。(十六)預備費。(十七)雜費。

預算表既製成後。當裝之框架。懸之書齋。或其他相當之處所。於此一年中出入款項數目。務必竭力使與預算者相符合。若支出超過表額。或收入者不及

表額則必速籌補苴之策以力免抵押借債變賣等立於破產之危險地位。如出款能不到表額而入款又能超過表額。則以其所餘貯蓄之以為他日之用。凡作預算表須記左之二式。

入多出少↓贏餘↓儲蓄↓富

入少出多↓短絀↓借債↓貧

第五節　入款條目分論

一家中生活幸福全賴乎入款之豐菲。入款有由祖宗遺產而來者。有由自手創業而來者。前者如祖宗遺留之房屋田地器物金錢。除自己受用外。以其所餘租賃於人而徵其租賃金。後者由自己之才藝為各種企業所得之酬報贏利是也。茲將預算表各條目分論如下。

一房屋田地器物租賃金　篳路籃縷。艱辛締造。耗費歲月之功。積貯汗血之資。以營廣廈。購良田。備置器物等不動產。除自己一家受用外。出其所餘以租借於人。而徵其費。日後即以之貽翼子孫。豐厚者藉此項收入。卽足以為營養之資。萬一子孫不肖。無力謀生。家道中落。留此長物。足供抵押變賣以易食。聊免淪落卑田輾轉溝壑。故子孫襲有此項產業者。宜兢兢業業。有所作為。勿躉其家產而墜其家聲也。共產之家。每以同居數世為美談。然而賢者少而不肖者多。弟兄不能必其相親愛。妯娌更不能必其相和洽。煽惑猜忌。積愈久而禍愈烈。因爭產而鬩於室而訟於官者。觸目盈耳也。卒之兩敗俱傷。以一家同氣之財。競爭而分讓於外人而不悟。豈祖宗所及料者。既有此項權利。自當竭力保守擴充。弟兄成婚。則析產。彼疆我界。無糾葛之處。此非薄俗。實以防後亂也。貧乏之家。寒素之門。自己應用尚不敷。更何從得此收入乎。

二薪資　天賦人材必有用。無論何人不可不有正當之職業。以利於人羣。程伊川云今農夫祁寒暑雨。

深耕易耨播種五穀吾得而食之百工技藝作爲器物吾得而用之介胄之士披堅執銳以守土宇吾得而安之無功澤及之而浪度歲月晏然爲天地間一蠹唯綴輯聖人遺書庶幾有補爾自西學東漸職業不僅囿於士農工賈軍凡百事業無不需人女子亦不能家居坐食仰賴男子之豢養社會發達女子之服務者日見繁夥或爲醫生或爲教師或爲書記或爲畫家以至爲工廠操作爲富家服役或家居而爲人縫紉藉針指以贍家諸如此類無乎不可老幼男女雖聾啞殘廢亦有其適當之職業一家中無游手社會上無游食職業無論其勞逸薪資無論其多寡皆能克盡厥職毋荒所業其家其國安有不富且強者乎然人之志操不一有大才而不甘小用寧杜門而不出亦有夤緣弋獲尸位而素餐後者固不必論屬於前者其進退去就有數種之關係當以事業之重要家境之蹇亨爲去就之標準不可徒爭薪資之厚薄使其事甚大而吾之舉足重輕有斯人不出如蒼生何之概在理自不能隱身以退又或才華絕高家境艱難雖徵秩薄薪自勝於閒居而食而竟不肯遷就餓死牖下而不惜則亦太固執矣孔子、聖者也嘗爲委吏矣嘗爲會計矣嘗爲乘田矣豈無故哉總之吾人於職業之選擇不可不慎矢人惟恐不傷人函人惟恐傷人同是職業其心術各異也去就之間不可不慎可以留則留可以久則久可以行則行可以止則止權各方面之利弊爲去就之標準若夫其事足以貽害社會國家而其利足以肥己則今日一般喪心病狂者所徵逐漁利而不惜其聲名以供人之狼藉吐罵也故就事當問所業正當與否足以利己利人與否利己而不能利人不爲法律心術所許者不爲利之厚薄其次也是之謂君子謀道不謀食

三農田牧畜蠶餘　農田牧畜爲惟一有效之生產方法賴天時地氣人工之相濟或樹藝五穀或抱甕

灌園。或畜養家禽、家畜魚、鳥、蜂、蠶、之類。相地攸宜。使無遺利。量力所能。使無遊手。致其知。竭其力。乘其時。施其工。多吃一分勞苦。可多得一分之報酬。多做一種事業。卽多增一種之經驗。雖未必盡可居爲奇貨。然生民以粒食爲天。陶朱以牧畜致富。騶孟談王政。亦稱五畝之宅。樹之以桑。可以衣帛食肉。斧斤以時入山林。材木不可勝用也。數罟不入汙池。魚鼈不可勝食也。近來農業畜牧之書。日新月盛。有以養雞而供子女學費者。法愈精。利愈厚。可操左劵也。此項事業。在鄉村農家固終歲勤勞。利賴所得。以事父母畜妻子。而士商之家。苟能利用隙地。以樹植畜養。利用暇時。以灌護飼食。爲家庭之副產。以增進其入款。開謀利之源。裨益不淺也。然而種鴉片畜猛獸以施其毒害於社會人類。雖有厚利之可圖。而其心可誅。法律亦所不許。又或培植無益之植物。豢養無益之動物。如鬪雞走狗蟋蟀之屬。玩物喪志。亦非所宜也。

四商業贏餘　子貢廢著鬻財於曹魯間。孔子之徒賜最饒益。范蠡治產積居。十九年之中三致千金。子孫修業而息之。遂至巨萬。自歐風美雨。傳佈神州。大勢一變。商戰競。足以亡人國。可不懼哉。中國商業不振。大權操於外人之手。國民乏遠大思想。競以販買洋貨以致利權外溢。土貨充斥無人過問。豈盡物質之窳敗乎。毋亦不有以提倡之耳。經商之道。或自設商肆。或與人合股開辦。有限或無限公司工廠等。或設於通商口岸。或設於城市鄉村。或自行經理。或招請幹員。或墨守舊章。或仿效西式。以資本之大小規模之宏陋。及社會之需要。而各異其營業。其目的固在牟利。然當具遠大之識見。愛國之思想。必擇其直接或間接有利於社會國家。或以提倡國貨。抵制洋貨而挽回利權。或發售有益之物品。足以增進人羣之幸福。改良社會之習尙。促進工商實業之發達。使日幾於文明之域。以達利己利人之目的。不可推廣

奢侈品使人民日趨於浮華而陷於窮境此猶害之較小者若其他誤國殃民甚於洪水猛獸如販賣鴉片傳佈毒藥以弱吾種而亡吾國發售淫穢之書籍圖片以陷溺人心者其罪不可勝誅至於開張傷風敗俗之場所設立藏垢納汚之機關爲逋逃淵藪爲殺人利器更不待言矣

五工業贏餘　利用天然物產施以人工製成各種實用物品計其成本之價加以得利之數定價出售於世如五金竹木陶石之類以及紡紗、織布、漬麻、繅絲、織紝、組紃、縫紉、刺繡、織席、編筐、結帶等無不可或終年操作以爲恆業或利用暇晷藉資消遣須擇其有實用實利而爲之勿作無意味之消耗品不經久之裝飾品不適用之製作品及玩物喪志之消遣品勞民傷財兩無所取不可不愼也漢張安世身自弋綈夫人自紡績家童七百人皆有手技作事內治產業累積纖微是以能殖其貨財工藝固未可輕視也

六存款利息　一年之末除出入相抵外所餘之款或屬宗留遺存放之款或一時收入某處大宗款項倘不及施用之時皆可以之存放銀行或購買儲蓄票、股票、債票或散借於人按其利率而收其息金前數者利率皆有規定不能變更散借於人其利率之高低則隨處而異大都較銀行規定者高出二三倍四五倍不等然一爲細察人之借貸必出於一時之不得已而忍痛以行之夫緩急人所時有以我之餘多補彼之短絀正所以彌縫社會之缺點而得其平衡彼既以不得已而告貸我顧可以極高之利率難之乎既出於借貸必無力多償於心亦有所不忍必酌取其中勿困人以益我然世之貪婪者乘人之急以重利盤放剝削其初以謊言騙之迨既成之後執行其契約故予人以難堪使借者竟不能如期償還則從而沒收之而借貸者宜告破產矣其忍心害理一至於此實則悖入悖出有自然存焉曷不推解衣推食之心而拯鮒魚於涸轍以望其報謝於後日乎指囷贈綈之風不復見矣

七雜收　其他收入之款項或係臨時者或不能歸屬於右之六條者

（未完）

救急要識（續）

小青譯

(七)「石灰傷」 石灰之於人體。初無傷害。然能賊人之目。凡石灰侵入目眶。切莫用水洗滌。致釀瞽疾。洗滌宜用酸醋。能救其危。以醋有剋減石灰蝕腐性之作用。實爲唯一良藥。其次宜急翻目瞼。以羽毛或紗布(柔軟經水洗者佳)等卷成尖條。去其留滯之灰滓。務令盡淨。手術須敏捷。不然稍一延滯。必遭失明之禍。其勢甚險。卽果迅治。尙不免後患成目炎等症。雖倖而獲免。光力亦必大損。治法須用汽熱(卽以布類浸熱)溫其目眶。繼續弗輟。或時以淡醋洗之。亦效。若傷勢重者。則須延專家醫治。非藥力不爲功矣。

(八)「扭筋傷」 扭筋傷者。筋絡扭屈之謂也。治之之法。以靜養戒動爲首要。如傷在臂腕。絡繩必不可缺。或在足脛。尤宜於坐臥。不留其傷足。勿令移動。更用冷液淋滴(見前)之法。止其痛苦。且防其變成炎症。兩三日後。苟或少痊。可停止前法。如法取濕布包裹。或受傷之後。痛不可止。則不能不變其治法。宜用水蛭(Leeches)十枚或二十枚。按置傷處。復用熱糊熨之。俾吸出其淤血。弗致蘊結作痛。惟扭傷之患。非急切可得全愈。患者宜力自忍耐。且須隨時留意。勿多勞動。蓋傷患雖痊。而絡脈骨節。往往歷久無力。或作酸痛腫脹。非藥力所能奏功。英倫某名醫嘗曰「扭筋傷之劇者。最爲棘手。有甚於折骨之難治」是說也。予深贊之。蓋實經驗談也。

(九)「骨鯁」 凡有魚骨食物鯁於咽喉間者。往往

爲呼吸飲食之阻害。不可不急於求治。先宜引患者坐於近窗或近燈之處。俾光線直達其喉。其次扳患者口吻。令張。有所見宜立進兩指探取之。勿畏勿緩。或不能得。可令患者力伸其舌。出諸吻外。復令其以指裹手巾掣之。使舌勿退縮。如是能攝其喉顎。治之者得以引指探索出其鯁物。蓋探索之器。莫妙於大食兩指。若用鉗鑷之屬。非不較爲靈便。然有時或生他虞。不可不防。

若物在喉關之內。非探取能出者。則宜飲以巨量之熱水。急嚥而下。鯁物或亦得隨之入腹。苟無效。當使之嘔吐而出。嘔吐之法。可用羽毛撩其喉顎。或飲以熱鹽湯。或用芥菜子和沸水灌之。均有效。若所鯁之物。爲魚骨針尖。既難嘔吐。又不能拔取。則可以巨塊之餌。餅。或麵包等吞下。喉間之尖鋒著物。不難連帶而下矣。

(十)「氣閉」　凡人工作於地窨密室之中。往往患局氣之症。猝然暈絕。苟不幸患此。法宜立時舁出。置之空曠之地。使兩肘屈曲。以助其呼吸。脫氣閉未久。必能徐徐來復。可保無恙。脫有一人獨處。閉絕既久。始爲人發覺者。爲勢殊危。救治之法。可參照後節淹溺條內。或得回其氣息。惟推其起症之由。或因閉塞。或則因感受惡氣所致。故冬日居家。生火然爐。必須備出煙之煙囪。否則煙燄瀰漫。恆能使空氣燥烈。害人呼吸。倘有然爐而臥。而爐燄無通洩之處。臥時感吸毒氣。戕害尤大焉。

(十一)「淹溺」　凡起溺人於水。先須察其氣息。苟爲勢沉頓。呼吸已絕。一面急遣人召醫。或招助手。及令取乾燥之被毯衣服。一面則使溺者覆臥。無論在舟在陸。總以空曠而能得新氣之處爲佳。次解其衣及其頸項胸臆間之束縛。令受空氣。惟在隆寒之季。可勿盡袒。如溺者面部。染有汙泥。耳鼻之孔。因之壅塞。則立宜挖除盡淨。俾氣息回復。勿

少濡滯。須知救溺之要訣。端在手術敏捷。第一宜續其呼吸。第二使其體温暖。及流動周身之血脈。次序先後。必須恪守。苟一紊亂。後患不堪設想。譬如溺者之濕衣既卸。而呼吸未復。遽活其血脈。或温暖其體。則爲害甚大。或以此誤喪生命。反至不救。以故溺人既起。舍解脫其附體之濕衣外。勿急於求温。必俟其呼吸既復之後。再謀進行。回復呼吸之法。宜使之覆臥於地。曲其一臂置額下。令自枕其首。如是能使其腹內積水。自然自口中流出。同時舌本伸吐。氣管廓張。呼吸恆因以來復。苟其如願。可抹拭溺者之口。乾其餘滴。更從事温暖之法。脫無效。呼吸不續。或雖續甚微。時吐時輟。則必須別謀良法。庶幾與死神爲抗。法宜轉溺人之身。使側臥。轉時須保持其頭。俾勿震動。次用鼻煙、鹿角、嗅鹽、及其他含刺激性之辛物。嗅其鼻觀。或用羽毛等物搔其咽喉。令嘔噦發噫。而面部及胸臆間。宜用力摩擦使熱。且激以冷水。或則冷熱互用。苟仍無功。當施以壓迫之法。使溺人覆臥如前。別取衣服被褥諸物。堆疊一小積。然後舁溺人使起。覆其胸臆於所堆之積衣上。須臾徐側其身。竭力摩擦其面。擦已。復覆其胸。如是更迭爲之。須忍耐謹細。每一分鐘。反覆宜十五次。或每間五秒鐘轉側一次。直至氣息繼吐爲止。此法頗有效驗。苟行之得當。恆足以起死回生。蓋覆胸之際。頭足皆懸空。雖需人扶。而不如胸膛之有所憑藉。以故全體分量。不啻直壓諸胸。胸既被壓。自足迫吐其氣。迫其轉側。肺葉復張。而空氣亦吸收入矣。

凡施此壓迫之術。必須得多人爲助。一人執足。一人扶肩。其一則捧頭。此外宜更得一人。乘溺人覆胸時。力摩其肩脊。及其肩下之兩脅。迨反側。則少止。既覆。可更事摩擦。而捧頭之人。當乘轉側時摩溺人頭面。覆臥時。則引其一手枕頭下。左右更替。

反覆久之。必能回其呼吸。果非沈淹過久。十九獲生。而當施術之頃。苟見微效。宜乘間乾其手足。並用被毯等物蓋蔽其體。若氣息已續。不妨以乾衣著之。著手須格外謹慎。毋阻滯其息。惟摩擦之功。猶不能遽止。當視其呼吸調和始已。

呼吸既調。溺人之險關出矣。其次治法。宜使之溫暖。此時果舁入屋中。固無妨害。惟須洞啟窗牖。俾空氣暢達無沮。而溫暖之法。宜用烘熱之呢絨抹其全體。及以熱水注入缶瓶。或盛以皮囊。以熨溺人之臂節膝節。及腹部、足心、手掌等處。一俟體暖。更當試其喉關。可飲以熱水、熱咖啡。及寡量之熱酒（勃蘭地酒和水）等。飲後能使之安寐。固佳。或覺胸次作痛、不能寧眠。則可用熱芥子糊覆之。其痛自平。而呼吸亦能得漸漸舒也。

上列一節。實爲救溺最善之法。經驗既夥。确有起死之功效。惟治之者必須忍耐。雖按摩反覆。歷數小時之久。慎勿厭倦中輟。置溺者於不救。功虧一簣。誤人生命。不可不自戒勉。

救溺時勿聽閒人圍觀。亦爲宜注意之要點。若或麕集一室。人多而氣濁。尤爲大忌。而行施手術。不宜草草。及溺者非口吻淤塞。亦不可令其仰臥。他如起水之際。倒拖其足。或溺者乍出於水。遽令溫浴。均當引爲切戒。雖有時亦用熱水澆灑。藉爲刺激之助。然非得醫士及專家之許可。慎勿妄施也。

（十二）「毒藥」　救毒如救火。此予友某君之語也。予頗韙之。蓋火力能燬屋宇。廣廈崇第。俄頃而化焦灰。而毒藥能戕人之身體。其性烈者。亦能致命於瞬息。其力猛。其勢疾。固兩兩同也。救治之術。各視其毒品而異。或施嘔吐之法（見前）或用解毒之藥。不能執一。有數毒物。其剋克之品。乃爲居家所常有。得之匪難。試述之於后。

（十三）「酸素毒」　（Acid）酸毒不一種。救治之先。

當辨其所服爲何。法須察視其近處之飲器。苟得餘滴。卽可辨別。或徑察其口吻咽喉。亦易了悟。如服「硫酸」(Sulphuric acid)脣齶必現焦黑。「硝酸」(nitric acid)或鹽精(Spirit of salt)一觸皮膚。其甚者每致焦爛。或則現淡黃灰白之色。凡服酸毒往往生惡逆嘔噦等現象。故不復宜治以嘔吐之法。可用「蘇打」(soda)或「苛性鉀」(potash)融水飲之。性能相剋。脫倉卒難得。可代以尋常之鉛粉chalk和水使飲。亦有奇效。然必續續飲之。逾數小時。苟無變患。宜更進牛乳或麥漿等補其臟腑。

「蘇打」「苛性鉀」等雖能解酸素之毒。其實亦皆「鹼質」alkali之含毒品也。故凡爲「蘇打」「苛性鉀」及其他鹼質之毒素中。亦不妨治以酸性各物。取其能互相攻剋也。「醋」vinegare爲食用常品。得之最易。和以均分之水。飲之能解鹼毒。或以「檸檬酸」(citric acid)「葡萄酸」(tartaric acid)等和水而飲。亦均有效。他如檸檬之汁及發酸之麥酒等。亦皆具解鹼之性。凡毒質入腹而爲酸素所治愈者。必須求醫服藥。進以和緩補益之劑。否則內臟受損。終有害也。

(十四)「金屬毒」「砒」arsenic亦含金屬性者。受其毒者。可取牛乳石灰水蘇打水均分攪和飲之。服砒以後。恆有惡心呃逆諸患。或胃臟騰沸作痛。故嘔吐治法。亦非所宜。

「猛汞」(Corrosive sublimate)亦金屬之一。性最毒。患者可取蛋白及濃牛乳飲之。如不能得。蛋麥粉和水代之亦可。

中「鉛糖」(sugar of lead)毒者。硫酸和水飲之。可治。惟水分須多。約三分之二。

(十五)「植物毒」「鴉片」(opium)爲物。含醉麻之性。一入人腹。恆頭目昏眩。沈沈欲睡。苟毒性傳

入血液。精神弗振。多以酣眠而死。治法宜令之嘔吐。爲第一要著。吐後用冷水澆淋其額。及其頭頸肩骨。使之清甦。更用熱芥子糊。熨其兩脾兩足。如患者能飲。可進以熱濃之咖啡。且令得新鮮空氣。毋任其倦睡。故最妥之法。莫如以兩人掖扶而行。往來於空曠之地。活動其絡。俾弗生睡意。而徐徐復其神思。若兒童患此。其勢較險。雖誤沾微毒。苟不急救。必有性命之虞。救治之法。舍按倣前法外。且須用烘熱之絨呢。磨擦其四肢骨節。及令作溫浴。浴後復以海絨浸冷水抹之。總言之。種種手術。咸須激刺患者之精神。勿令呈疲乏困倦之象。必俟呼吸既調。神氣來復。始保無恙。不然。卽爲毒性未盡之表徵。宜重施前法。毋猶豫以誤生也。

「洋靛酸」(prussic acid) 性最猛烈。所服苟微。尙可用亞莫尼亞 ammonia 或濃咖啡飲之。復用冷水灌澆其頭及胸膛。次取熱巾抹乾。活其肢體。暢其呼吸。略如救鴉片之法。苟慶痊愈。必須服平和之藥。彌補其損。若入腸既久。或服量過多。則死可立待。無能救藥。雖有名醫。亦將束手謝不敏矣。

(十六)「動物毒」　動物之毒。能傳入人體者。或以刺咬。或則由誤吞入腹。如蜂之刺。蠍之螫。皆含毒性。苟觸人膚。每生大患。患者必立出其入肉之刺。或用指力榨患處。俾毒血流出。次用亞莫尼亞精敷之。可免腫爛。設居家未備。則可以熱油相代。亦有同等效力。熱油爲用甚廣。幷能治其他毒性之蟲豸。或咬或刺。均有平患之功。若受毒之人驚痛而暈。則宜飲以興奮之酒藥。以振其神。

凡肉食之陳宿腐霉。或含毒質者。誤食之。往往胃腸作痛。或惡逆嘔吐。其苦難堪。法須使之作劇烈之嘔吐。後用烘熱之絨布。灑以松節油。摩擦其胸腹等處。或用熱芥子糊溫之。以止其餘痛。

飲水不潔。實有大害。設水中雜有水蛭及他類之生物。吞飲入腹。其害雖不立見。顧積久患作。亦非易於治療。法宜取熱鹽湯時時飲之。功能殺蟲。縱無蟲患而防患未然。未始非計之得也。(完)

馴兒童法

波羅奢館

兒童活潑好動。爲之父母教師者。固不可挫折其活潑之精神。然亦不可滋長其浮躁之習慣。倘使一味放任。則跳躍號叫。無所不爲。以云活潑。誠活潑矣。然浮而不沈。躁而不靜。習慣既成。長大難改。治事修學。均所不宜。舊法以壓制手段。強之使靜。雖屬矯枉過正。用意固未差也。新法則又矯舊法之斂而未得正當對付之法。其結果則養成浮躁之少年而已。可不嘆哉。是故必使之靜而不滯。動而不躁。動靜有則。作輟有時。斯爲合法。然欲使之如此。果操何術而能收效耶。何今日獨無研究之人也。余以經驗所得之法。述之如次。以供教育家之研究。前一法最爲普通人多知之。後二法他人所未言及者也。

(一)閱圖畫。 小兒至五六歲時。宜將美麗之圖畫。使之觀覽。以收束其心猿意馬。此種圖畫。當然以含有教育性質者爲宜。如商務印書館所出之動物畫、看圖識字、幼稚識字、等書是也。同時與以紙筆。使之摹畫。則尤有興味。苟僅僅使之觀覽。彼亦久而生厭也。惟使之摹畫。則能久而不倦。書中之字不必盡行使之認識。聽其自然而已。苟欲強使之認。而程度又不及。則必生厭倦之心矣。此時苟其程度能及。則不待教而自能知。或一教卽不忘。不必用勉強之手段也。

(二)數鐘擺 六七歲以上之小兒既能識數欲使之靜坐半點鐘或一點鐘之久宜用數鐘擺之法何謂數鐘擺蓋時鐘之擺一往一來叮噹作響每往來一次謂之搖兩下今使之計算每一點鐘之久共搖幾下欲行此事非收攝全神注意於此不能成功中間心一動耳一亂卽有錯誤一經錯誤前功盡去又必待第二點鐘從頭數起也余嘗實地試驗數次每點鐘確實之數終不可得因每次所得之數均有二三下之參差也此事非但小兒不能爲之卽吾等成人亦不能爲苟能自幼習之既久則長大而後無論辦理何事均能以全神相貫注有不期然而然者此誠靜心之妙法也

(三)貓兒歌 貓兒歌本爲舊法弟當年人人習之而不知其用意之所在以余觀之是誠練習心算之唯一妙法而亦靜心養氣之奇術也歌云一隻貓兒一張嘴兩個耳朵一條尾四條腿子往前奔奔到前村兩隻貓兒兩張嘴四個耳朵兩條尾八條腿子往前奔奔到前村三隻貓兒三張嘴六個耳朵三條尾十二條腿子往前奔奔到前村下皆仿此惟嘴尾之數以一遞加耳腿之數二四遞加數至六七貓以上則心中茫然口齒迫沓鮮有不錯亂者欲其無誤非平心靜氣精神貫注不能也兒童習此既能練習心算又能靜心一舉兩得而又極有趣味兒童得之莫不爭先練習斷未有見而生畏者矣

育兒者宜注意之點

譯美國(家庭之友)　宗良

小孩狀態。有悲楚者。有快樂者。有溫和者。有躁暴者。所異於成人者。其惡劣行爲。出於無心。易補救之耳。悲楚之小孩。時時啼哭。此未必有病而然。惟啼哭過度。則易致疾。多啼哭之小孩。大都因於看護不周。然亦有看護周至者。而最易使小孩煩躁者。莫如家屬終日與之戲弄。致彼厭倦而樂極生悲也。

審查嬰兒是否有病

小孩多啼哭。由於疾病。抑由於悲楚。未斷定以前。必設法使之安寧。爲第一要義。其所服襯衣。必柔輭。若係粗糙之布。或縛身過緊。卽成人亦感覺不快。而况小孩乎。若著衣太多。致彼於熟睡時。發汗不已。則易昏眩。而多啼哭。小孩所居之處。宜富於新鮮空氣。其睡處。宜在於淸靜之所。而勿擾之。初生之嬰兒。每日夜當睡二十二小時。哺乳以時。食量有節。凡此種種。均已周備妥貼。後若小孩仍多啼哭。則必係有疾病而非因煩躁也。

嬰兒之病。大都因食品不適宜所致。非眞有病也。乳母等不知其適宜之食品當爲何物。故嬰兒病者。多無法救藥。以致於死。統計在六個月以下之嬰兒。夭殤者百人中。當有七十餘人。因食品不宜所致。否則可保全性命也。但何者爲嬰兒所適宜之食品乎。則有法知之也。第一每星期秤嬰兒之體重。如每過一星期加重四翁斯(英兩名)以至八翁斯。則知其食品實相宜。第二則身體健康。卽爲飲食適宜之證也。欲哺喂嬰兒。當知彼於此時。確覺飢餓。哺喂畢。當令其安睡。健全之嬰兒。每日大便三四次。色黃而質輭。

無凝結及黏液體又無吐嘔之患。惟有時飲食過度。則不免焉。嬰兒食品適宜者皮膚純潔兩頰緋紅面有滿足快樂之色。此尤顯見者也。

小孩有本極健全快樂。而有時夜間忽號啕不止者。則當審查此孩是否有熱病。蓋幼年最易染此症。且突如其來而其愈也亦極速。霍然若失。欲知小孩是否染熱病。祇須一撫察之。如全身發熱面紅眼閃。卽係熱病無疑。小孩之熱病。爲各病之附屬物。故不必直接醫治而當究其病根。大抵此病由腸胃病而起。卽由吐瀉或腹痛所致。治法之最簡而妥者。莫如服以清腸胃之藥。(卽瀉藥)如蓖麻油之類。服藥後。宜停止食物八小時或十小時。卽無妨矣。是以小孩有熱病。不必延醫。可由家屬自行診治。若此而無效。則不得不延醫矣。

嬰兒之危險病症

小孩未能言語時。凡染疾病。惟有啼哭。爲母者欲知其是否有病。及所染者爲何病。最爲困難。惟有一事易記取者。卽小孩發疹。(或稱發瘢)不拘爲何種。皆關重要。而發疹時又發熱者爲尤甚。凡遇此症。切不可躭誤時間。更須防其傳染。家內另有小孩者。尤須留意。總之須立卽延醫診治而已。爲母者當隨時診小孩之脈。有時小孩有肺炎病。卽由此發見。嬰兒纔數月者。每分鐘脈搏約三四十次。若稍有熱病。其呼吸卽增快。若肺炎則每分鐘脈搏有六七十次。甚至有至一百次者。此病之最危險者也。小孩之咽喉。亦宜隨時審看。無病者其形態亦無變異。若有病則咽喉必呈異色。如發生瘢點或不經見之狀態。則急需延醫矣。小孩有喉炎症。亦易察知。喉炎者。乃一種沈悶之乾咳。呼吸艱澀。面現心神不寧之色。喉炎之症不一。有喉膜症(卽白喉)極爲危險。然此病之來。潛滋暗長。乘人於不覺。故其初人多不經意。迨病象日深。爲人覺察。則醫治已極困難。天氣乾燥。家屬多咳。

其小孩卽易罹白喉症。有時且變相而爲痙攣哮。爲母者尤須愼防焉。小孩有患耳病者。頗難察知。患深者卽成耳聾。小孩有時擧手按耳。狀若痛楚者。大約已有耳病。爲母者卽當細看其耳孔內有無壅塞縻爛之勢。加以相當之處置。愼勿以爲細故而忽之也。

三四歲以上小孩之病情

年齡略長之小孩。如三四歲或四五歲者。有時亦表示悲楚及煩躁之狀。雖彼已能言語。可略道其故。但爲母者究難知其是否有病也。小孩喜怒無常。彼不快樂之時。未必有病。彼若索食物。或要求出外遊玩。或玩弄某種物品時。如經家長阻止。不達目的。彼卽怏怏。大變常度。然此種態度。經數十分鐘或二三小時後。卽復歸原狀矣。若其愀表愁苦。經歷長時間而不變。必係確有疾病。至其病源。亦多由於食物不宜。食肉類及糖菓等太多者。必致消化窒礙。胸臆積悶。發生種種患難。此爲兒童之通病。欲免除之。當嚴格的限制其飲食。其次則使其充分安眠。蓋兒童睡時短少。日間易感受痛苦。精神恍惚。亦一受病之源也。兒童睡中有上下齒相齟齬。作格格聲。呼吸滯鈍不靈。鼻孔內噏噏有聲。甚至抽筋吊脚。夜半喊哭。此種複雜之病。雖由於先天不足。亦後天失調養育欠缺之故也。肛門處奇癢。爲腸內有寄生蟲之證。兒童每每患之。欲除此病。宜服清腸胃之藥。考察大便中有無寄生蟲。最好多服萆蔴油。使大便頻數。則考察有無寄生蟲之機會益多。設有之。則如係蛲蟲。診治之時間宜長(約數星期)切勿求速効。否則此項害蟲不易絕滅。若係縧蟲。則其害輕。經三四日之診治已足矣。

廉價滋養物之選擇法

譯日本婦人世界　西神

欲選擇價廉而又富於滋養料之食物。當先知食物進入體內之作用如何。

世人多謂食物入腹後。漸消化而成筋肉。實則化爲筋肉者。僅蛋白質之一部分。其脂肪及含水炭素等。則多發爲熱。

欲開行蒸氣機關。必先燃煤以發熱。利用此熱以成蒸氣。更利用此蒸氣力以搖動蒸氣機關。人體亦猶是。先由呼吸輸送酸素至肺臟。更輸入血管。周流全身。此酸素與彼吸收之食物化合而生熱。吾人則恃此熱而生存。平時之所以能說話、走路、讀書、寫字者。莫不由於此熱之作用。

此熱以加倫爲單位。一加倫者。指一幾羅瑺蘭姆之水而有攝氏一度之温度者。言其力能飛揚一磅重之物於二千零八十七呎之外。蓋實含有熱量與力量二種意義在內。

然則吾人一日究需若干之熱量。方能保持生命。就日本之中等勞動家而論。一日需有二千五百加倫。卽一日內吸收之熱量如不及此數。則營養不良。身體因之而衰弱。

選擇食物時。與其視定價之高下而定取舍。寧視滋養價之多寡而定之。如用他物以代米肉。則必擇滋養價與米肉相等者用之。若但圖價廉。不顧滋養。則雖食量二倍於前。非徒無益。或反能招損。

脂肪分多者。發生之熱量亦必多。胃腸衰弱之人。多食脂肪分多之食物。固有害。若胃腸健全之人。則無妨。獸肉中之富於脂肪分者。首推豚肉。魚肉中之富於脂肪分者。首推鰮魚。穀類代用品中之最佳者。爲黍、稗、粟、小豆、黑豆、脫脂豆等。粉類中之代用品。以蕎麥粉、饂飩粉等爲佳。

流行病之療治法

醫學博士 H.W. Miller. 原著　鄭寘邑

流行病又名西班牙流行病。乃時症之一種。近方流傳於各處。羣醫爲之束手。醫院之中。縱橫偃臥呻吟牀褥者幾無一而非感冒流行病之病人也。夫病人之數既多。醫院供過於求。自有應接不暇之虞。於是稍有心計者莫不思由家庭中自行療治之。以輔醫院之不及。此篇之作。卽所以告讀者以此病之性質。與夫家庭治療之方法。以爲實行療治者之準備耳。

流行病之起源。實由於微生之傳染。微生物之襲人體也。常由鼻孔而入。棲息於口腔、鼻管、或氣管、喉頭之間。卽呈此病之狀態。其時病人所呼出之氣。所吐出之痰。以及咳嗽噴嚏等情。俱能將此微生物之種子。傳播於空氣中。往來飄盪。乘隙而入他人之鼻管。然苟一時無隙可尋。則微生物不久卽行死亡。蓋日光與空氣。實爲彼之大敵。以常能致其死命也。

自此症流傳後。各處驗疫所汲汲籌防護抵禦之術。然防禦雖周。仍不能絕其病源。不過所差堪自慰者。則凡驗疫所所在之地。患病者必較他處爲少也。人無男女。年無老幼。種無黃白。均能感受此症。故無論其在家中在工廠。凡稠人廣座之中。空氣必求流通。尤宜常在室外。一吸新鮮之氣。斯微蟲傳染之機。或可因之減輕也。

欲免受此惡性之流行病。不可不先事預防。臥室宜擇南向而通氣者。同居之人。宜與之隔絕。睡眠之時。宜十分充足。所用臥具。宜用暖毯。看護病者。宜指定家中之一人。且其人口鼻之間。常宜加一面羃。以免受病人之傳染。至其餘諸人。則一概不許視疾。如果

有不得已情形。須與病人一晤。則面上亦須加冪。直至出室。方可將面冪取去。惟冪不可太緊。太緊無益。又不可太弛。太弛則不能勝衛護之責。最好用六層尋常之沙布(Cheese-cloth)浸以利斯透林(Listerine)之液。用以代冪。最稱適當。

病人身體恢復原狀後。其室中必須消毒。消息最便而最妙之法。莫如洞開窗戶。使冷空氣流通於室內。約數小時之久方可。然多開窗戶。不獨於病後爲然。即臥病之時。亦宜隨時行之也。

此病所當注意者。除上述外。尚有數事。亦宜遵守。即公用之德律風。公用之茶杯等。俱宜避免不用。他若劇場、茶樓之間。演說、歡迎之會。亦均不宜插足其間。似覺較爲穩妥也。

初期之診斷

普通患病之人。於一二日後。始能斷其病勢。大抵病人之體溫。常達一百度、或一百零一度之間。且覺有劇烈之痛苦。凡體溫漸高者。乃疾病初期之現象。斯時病人常有眼間血積。面泛桃紅、並有頭痛、及食不適口等情。此其大略也。然此病之初起。亦有先覺身體寒冷。漸覺胸部緊張者。亦有因小便不順。如於二十四小時之間。尚未小解一次者。亦有由於頭腦昏暈者。亦有由於噴嚏與咳嗽者。種種症狀。不一而足。傷風本爲極普通之症候。然在此時症流行之時。亦必當特別注意也。大抵時症之初起時、苟能手足敏捷。速行撲滅。則可不至蔓延。若一經流傳。即難以着手矣。吾人與其爲亡羊補牢之計。何如未雨綢繆之爲得也。

症狀

此症最顯著之點。爲背痛。坐臥不寧。臥處時易其位。全身各部。時覺痛楚。頭腦之前部、或後部、或前後二部。常覺暈痛。目顯畏光。鼻起紅塊。他若咳嗽、或小便不通等情。亦時有之。間或有口吐黃水。以求一時之

安適者。此時病人身體之虛弱。可謂達於極點。喉間時覺惡心欲嘔。體溫常自一百零一度。漸達一百零四度。亦有達一百零四度半至一百零五度者。然此特僅爲者耳。不多覯也。其餘若兩耳潰濃。口內疼痛。喉管發炎。小便不順。昏慵貪眠。以及心迷病狂等症。亦常間見而雜出。脈搏極速。於身體發熱時。速率尤爲可驚。且病人常覺畏寒。實則當病勢進行之時。一遇寒冷。確有升高其體溫之虞。亦不可不略加注意也。病人食嗜。大都尙佳。然亦往往有因此而易蹈多食之病者。

療治法

患流行病者。常覺內部血積。及內外虛寒。此宜以熱水洗足。或行胸部敷熨法以治療之。若病勢偏屬於惡心。則敷熨法宜行之於腹部。當行療治法時。療病者必以一海綿自隨。以備不時之需。且無論爲平時、爲行治療之時。病人必須擁被而臥。兩手及心部須保其自由。此吾人所最宜注意者也。倘病人之體溫極高。及小便閉塞。則宜全身洗浴。腦部尤宜使冷。此可令病人戴以冰帽。若病勢更重。則胸部亦宜使冷。按此而行。常能使病人體溫降下三四度。體溫既低。身體自覺漸爽矣。

當臥病之最初時。宜飲病人以多量之熱酒。然此亦非拘定。卽濾清之湯。熱檸檬水。以及他種果汁代之亦可。然無論其爲冷者。抑爲熱者。總以多量爲宜。蓋藉此欲將細胞內之毒物。悉數排除之也。夫病人身體之虛弱及痛苦。皆微生物所爲之厲階也。今乃以

此法驅之。可稱唯一簡而便適當矣。總之。病人但能求身體不虛。全身不痛。則疾病痊愈之時間雖不中亦不遠矣。

病愈後之危險及其注意

通常流行病全愈之時期。爲二日至七日。若過此以往。尙不能愈。則必有別種疾病。混雜其間。不可不特別注意也。

吾今尙有最後之一言。不得不爲讀者告。卽病人未起床時。食物宜加以限制。身體溫度。未復原狀時。切勿任意離牀是也。病人之體溫。若憑自己感覺而斷定之。必不足恃。蓋人往往不能確悉自身之溫度也。最好請他人代爲決定。庶可不致誤事。

當此症痊愈之時。往往出汗甚多。且極畏冷。而危機所伏。亦卽於此時爲最險。蓋此時病人身體空虛。抵抗力弱。易罹第二種之傳染病。卽肺炎是也。今吾人已有種種之證明。知因流行病而變爲肺炎病者。大都皆因妄自逞強。不甘靜臥者占其大多數也。

人爲野外之生活者。實一快樂活潑之生活也。日與新鮮空氣爲伍。故其感受流行病之事。亦爲絕無而僅有。他若醫生看護婦等。卽傳染極易。因彼等日與病人接近也。然無論何人。無論何時。愼勿自信太過。怠於防守。若乃因循苟且。漫不經意。卒與微蟲以傳染之機。而身頻於危險之境。雖曰天時爲災。實亦自取其咎也。



亞東女子自由之動機

節譯亞細亞雜誌

學輝

日本重男輕女之國也。頃者東瀛之女子。改革之精神。日益澎漲。不甘屈服於男子。非吾人意料所及也。日本之婦女青年會。曾於橫濱開會。不幸所舉之會長不得其人。會長宣佈開會之宗旨。措辭失體。大失女界之望。會長謂日本家居之婦女。宜以順從其夫若父為惟一之職務。果如是言。亞東之女子。將永永儡於家庭專制之積威。而末由自脫。安得與歐西女子。共享自由之福乎。開會時聆演講者有日本留學美國高等學校之 Miss Michi Kawaii 克活而密治女士。女界之翹楚也。聞會長之佈告。不勝憤懣。起而答辯曰。美利堅人士。游扶桑三島。吾女界與之周旋者。大率奴性未除。出身微賤之女子。而端莊之女子未嘗與之覿面。彼等回報其國人。遂以為吾國女界之現象如斯而已。諸君思之。吾女界豈任其咎。聆此次開會之宗旨。是箝制女子之自由。不遺餘力。寧非祖國之玷乎。女士之言如此。宜聽者眉飛色舞。鼓掌之聲。不絕如縷。

大坂有 Madam Hirooka 熙路加夫人者。生長望族。

而雖於貲。其夫逝世後。獨力經營重要之貿易及產業上之利益。馳名社會。曾任某銀行經理及保險公司之創辦人。並於日本高麗置有礦產。數載前東京某商店虧本。公推夫人整理商店之事務。因而該店之營業。蒸蒸日上。付出之基金。亦日益鞏固。今則夫人囑其壻接管其所經紀之貿易。注全力於改良社會。傳佈基督教。

記者造訪熙路加夫人時。適東京某新聞記者言論偏袒。觸某女生之怒。謀刺刃其胸。雖圖刺未成。而舉國若狂。詫為怪事。夫人對此。談吐自如。足以奮勉女界。其言曰「女子之活動。本無何等之窒礙。惟少數之女子。操之過激。非惟有損將來之進步。諸凡無意識之舉動。均不免躬自蹈之也。最近女生逞其一時之憤。謀刺新聞記者。自投羅網。夫復何尤。吾無取焉」。觀此而知女子委靡不振。固失女子之資格。而剛愎性成。適足以買禍。

記者復詢熙路加夫人曰。夫人為何矢志為基督徒。夫人答曰。「欲裨益女界。欲改良女子之命運。非宗教不為功。惟亞東之宗教。以女子自生及死。宜居男子之下。孔子之倫理學。至以女子為難教



亞東濫觴歐化最著名之婦女。日本熙路加夫人寫眞。夫人發表經濟上之利益。補助基督教之事業。孜孜不倦

誨。無裨於女界。吾日本被此項之學說所沾染。女子被壓制已久。爲奴爲馬。習焉安之。吾不得不崇奉歐西之宗教也。雖然。卽歐西之宗教。間亦有未愜吾意者。吾誦聖經。不解胡爲女子之於夫稱君稱主。仍不脫男尊女卑之陋習。惟基督耶穌對於男女不分畛域。謂婦人男子咸上帝之赤子。吾乃悟亞東之婦人欲獲高尚之地位。非從基督教着手不爲功」其言如此。以男女平權勗女子也。

已故之 William Clerory Curtis 挨梨福來克迪斯維廉遊歷土耳其。其迴返日本後。以基督教之原理及法蘭西之小說。箴女界。藉以效力國家焉。又日本某大學講師 Nitobe 立托卑氏甫膺基督教女學校校長之職。對記者證明日本婦女之舉動。與基督教之關係。略謂亞東各邦。未嘗注重人格。男子或以人格爲不可缺之物。謂女子不宜有是。惟其意以爲卽財政而論。女子居間接之地位。強半依賴男子。且女子之在家。僅爲人女爲人妻爲人母及爲孀婦而已。惟基督教打消此項之觀念。尊重女子之責任與自由。不啻增進女子之價



中國做西法習縫紉之貴婦其二子與照片中之女郎結婚現留學美國

値也。

吾人應赴 Manila 馬尼剌（小呂宋之首府）考察基督教確實之佈告。或謂基督徒宜屯留家鄉。無須傳教異地。是必基督教非東方各國所共有而後可。不知基督教乃亞東惟一之宗教。基督教之輸入亞東。已數世紀矣。夫基督教經改革之後。萌芽於菲律賓羣島。雖西班牙之勢力未甚澎漲。而馬尼剌早已成爲宣佈福音重要之地點矣。

亞東之菲律濱婦女。信仰基督教最篤。故能享自由之幸福。其在社會上之位置。亦非尋常婦女所及。不寧惟是。菲律濱之婦女。握家庭之財政。與東方各邦之婦女如出一轍。其所應行之事務。諸如看守店肆。保管產業。擔負菲律賓羣島貿易上之責任。未嘗一日或忘也。又東方之女律師。操辯護士業。爲各日報撰述關於選舉之社論。舍菲律濱外無有也。世人尊崇菲律濱之婦女。爲其屬於馬來優勝之種族也。實則馬來人之性情本極柔懦。亦尙保守。不務進取。自美利堅入菲律賓羣島後。畀島中婦女以天賦之自由。島民乃改舊觀。



菲力濱羣島受教育之貴婦亞利密達拿特維德女士習法律於律師公會以終生

脫菲律濱婦女未受基督教對於女子之教育。則美利堅未領羣島之先。勢難立優勝之地位。可斷言也。



北京中國女子出監理會學校之攝影脫離羈勒之女青年與昔日被人壓抑者有間

亞東婦女區爲數種。卽菲律賓羣島日本支那馬來及印度之婦女是也。諸君須知印第安之字義。所含極廣。不僅指印度言也。拜火教之婦女雖代表印度女界之小部分。而其地位則亞於菲律濱之婦女。時或過之。

日本及菲律濱婦女改革之精神。足以喚醒亞東之女界。今且言支那婦女矣。考美國退還支那賠款之學費。本培育一般青年之學子。三載以前。派赴美國留學之女生。取資於該費者。實繁有徒。大率爲信仰基督教之女子。學成而歸。所在皆是。畢業生中之梅夫人。見解尤超越尋常。昔歲應滬上歡迎回國留學生之宴飲。曾於席間演說。略謂婦女在社會上純粹之觀念。諸君留美時。備聞之矣。胡返國後。遽健忘乃爾。夫人云此。非無因也。

支那國家對於女子之新觀念。視爲緩圖。記者曾遊歷支那。謁某省當道。談次及於政府宜提倡女子之

教育。以探當道意旨。而當道未有完滿之答覆。某行政長官曾參觀國立某女校。是日派與迎縉紳之眷屬至署。用意不可謂不周。然對於女子教育之進行。未聞有確當之表示也。

支那有一貴族之少年。未出學之前。已與未及謀面之女郎訂婚。比遊學美國。醉心歐化。慕西式之結婚。未成伉儷之先。男女可自由婚配。互相聚處也。因上稟其父。求與未婚妻解婚約。其父不允。旋電達少年。謂病勢沉重。冀於未沒之先。與之一訣。少年得電。立卽返國。不惟其父之病。純屬子虛。少年迎娶之舉動完全成立矣。結婚後。攜新婦赴美。令肄業某女校。冀其事事模仿歐化。習與性成。不意遲之又久。其婦之思想學術。毫不稱其意。少年憤甚。遂宣告與婦離婚。另娶一學識與彼相伯仲之女郎焉。

夫同一女子。無學則爲夫所棄。有學卽爲夫所重。觀於少年之離婚結婚。可爲一般女子之殷鑒。然支那不無魔力。足以折服男子之婦人。新加坡某君之結婚。記者曾往觀禮。新郎爲中西書院之畢業生。醉心文明之女子。求婚於女郎五載矣。未獲女郎應允之先。曾屈膝其前。以達迎娶之目的。如此女郎者。洵足以折服男子也。

(未完)

杭遊日記

穆緣屬辭 杼齋潤筆

戊午十月。風日晴暖。有如小春。夫子自杭回。盛稱西湖山水之秀媚。紅葉秋林。益增遊興。爰以杭遊事請之學校。得許可。乃侍夫子至杭。息征塵於西湖上之清華旅館。同行者十一人。往返共九日。若司會計。若司遊記。釐然秩然。各專其事。夫子以日記相屬。乃作杭遊日記。

十月二十二日(第一日)上午籌備行裝下午二時乘汽車至滬杭北站距開車間尚餘五十分暫憩於頭貳等之女客待車室購票後卽往乘車相向四席適坐八人汽笛一聲而車輪已蠕蠕動矣一出車站則速率倍增飛行如矢道旁植樹如牆而進遙望小村歷落瞬息卽過七時三十五分到杭計程三百餘里歷時僅四小時又四十五分回憶鐵路未通以前帆船須行三四日而達今則交通利便光陰節省洵乎物質之文明足以促國家之進化焉杭垣雖已解嚴而行李尙須查檢幸夫子先通函於軍警之有力者到站後得蒙免查之優遇並有人引綠等自別一戶出又不受擁擠之困苦致足感也夜膳畢已九時矣十時卽寢

二十三日(第二日)晨八時起旅館中房屋寬敞面臨馬路闊約五六丈向西一望則峯巒重疊如在几榻之前窗外垂楊薄籠宿霧曉日一照正如輕煙成絲縷縷欲滴午後一時盪舟西湖舟小於葉容與中流秋氣襲人心目俱爽眞覺撲去俗塵萬斛矣先至三潭印月艤舟由北面而入歷九曲橋開網亭、亭亭亭而至卍字亭小憩焉潭水清澈游魚可數復泛舟至三潭處惜無明月以擴此眼界耳至淨慈寺索觀濟公出木井一枯僧出鑰啓鎖以索引燭縋井下窺有一木植立井中露於水面者約二三尺徑可三尺許僧云此乃濟師聖蹟也近世以來科學日昌乃猶任山僧之點綴古蹟以愚民而斂錢亦官斯土者之羞乎寺前有亭翼然勒南屏晚鐘四大字於其亭內之碑上此西湖十景之一也寺之陽沿山而上雷峯塔在焉四圍繚以石塊高及尋丈以阻遊人之登眺山勢旣峻石磴又滿蔽枯葉滑足難行以至者稀草高沒膝綠等鼓勇而上峯頂一望則全湖在目人幾如豆西北則鱗瓦萬家炊烟四起急循徑而下至泊舟處已汗急浹背矣迴舟至白雲庵乃得山詩僧卓錫之處壁間多唱和詩均可誦也右爲月老祠以是前生注定事莫錯過因緣願天下有情人都成了眷屬集句一聯最爲眞切往事低徊俯仰身世乃益覺斯聯之雋永矣擬至柳浪聞鶯處聞有軍隊駐於錢王祠內乃不果行惟於舟行過時一爲眺望上岸時已六街燈火矣夜膳後至鳳舞臺聽林黛玉之八十

八扯。十二時半寢。

二十四日(第三日)八時起。十一時、偕宜姊謁朱君眷屬於板兒巷。下午一時四十分。乘舟遊後湖。過錦帶橋。折而西。林太守之墓在焉。墓門前額曰遺愛在人。聯曰、樹穀一年。樹木十年。樹人百年。兩浙無兩處。士千古。少尉千古。太守千古。孤山不孤。山之西爲林少尉殉難處。登放鶴亭。迤西則和靖先生祠。憑欄舒嘯。隔山響應。卽稱爲空谷傳聲者是也。音之清濁。字之長短。無毫髮之或爽。惜無治聲學者、一研究之。循石徑而下。則爲馮小青之墓。環以石。覆以瓦亭。石柱四列。碑誌猶新。夫以小青一弱女子。懷才不偶。厄於大婦。獨抱貞一之義。毫無懟夫之心。足令後人之憑吊者。唏噓感歎而不能自已矣。馮墓之後。爲宋女士菊香墓。舟人云。是小青之婢。似亦近是。渡湖遊沈莊、楊莊。亭臺花木之勝。俱無足異。惟均以清曠勝。且屋必面湖。憑欄一望。殊令人脩然意遠也。四時返。偕宜姊謁景君眷屬於泗水方橋。以勞倦故。九時卽寢。

二十五日(第四日)八時起。十一時。朱景金三君。各偕其眷屬。來謁夫子。並約於宋莊午膳。綠隨夫子及宜姊往。至宋莊。已下午一時矣。屋宇深邃。過於楊莊。結搆亦饒有曲折。有旱船一。工作精雅。水閘以通荷渠。跨以水閣。開窗遠眺。則蘇堤之第三橋名曰壓堤者。如在咫尺。冥想蘇堤春曉之景。益動人以春游之興矣。四時。遊劉莊。寬廣一百數十畝。房屋七八十間。爲全湖各莊之冠。其中陳設富麗。窗戶几案。獨見匠心。且均滲澹經營之作。返棹已五時餘。湖中夜景。別有天地。遠望新市街。電光成列。如入燈山。亦大觀也。至旅館小憩。偕往鳳舞臺觀劇。至十二時。始各分道而散。寢時已一時半矣。

二十六日(第五日)昨日以勞乏。晚睡。故十時始起。休息半日。下午六時。慶祝協約國戰勝提燈會經過雖燈彩未見鮮明。而觀者如潮之湧。旅館洋臺上。幾無隙地。願協約國固在慶之時代。而我國尚在祝之時代。不識觀燈人之觀念。又何如也。夫子又與德玖兩兒。演講婦女雜誌第四卷第十號之童話盜與虎。第十一號之童話貪丐各一則。又與綠及良女德兒。互爲猜數遊戲之舉。一時懽笑逾恆。眞滿室生春也。九時半卽寢。

（未完）

文苑

文

飛素閣遺詩序

冒廣生

往遊廣州與潘子蘭史姚子伯懷同學詞於葉蘭臺先生先生有潔癖與客言恆一手捉鼻一手揮扇客去或以水洗地其所居曰秋夢庵自諸子外無雜賓也余時尚未娶婦伯懷婦陽湖方氏方氏卽世所稱萬簪花室者也美而才伯懷恆爲余稱之蘭史年差長則數年前已作安仁悼亡矣比余再遊廣州伯懷婦復歿嘗出東門過其殯宮彤管奄然爲之太息今年蘭史刻飛素閣遺詩成郵以眎余曰此亡婦梁孺人所作也子其序之嗚呼孺人歿十年矣悠悠生死魂魄夢想蘭史之情儻未已乎余嘗披朱鳥逸史慨乎古今才媛或歸咤利或嫁厮養其名湮沒何可勝道南朝門第首推王謝茫茫天壤乃出道韞未嘗不歎爲貴人妻易爲才子婦難也潘氏閥閱何減諸王而蘭史之才卽阿大中郎猶將卻走孺人唱隨婉孌閨房燕好彼謝氏之女求其一日之雅不可得者而孺人得之雖欲永其天年不可兼已且年亦何必其永也王采薇云落英早謝慮有憐者何俟頹侵始舍恆幹味其言儻佛氏之所謂解脫與此可以塞蘭史之悲矣蘭史足下人生世間若夫婦若師弟若朋友當其聚時覺可常樂事後思之何者不如露如電如夢幻泡影也今蘭臺先生墓有宿草矣余與蘭史伯

懷天各一方風雨如晦追維疇昔在秋夢庵觀陳其年壙詞圖時又可得耶一儞過隙漫漫長夜千秋萬歲祇此空名身後寸心差知耳孺人所作幽曲纖峭感人肺腑蓋雖苦吟雅宗之士或未能過得蘭史張之其足以信今傳後無疑也孺人名靄字佩瓊南海人光緒庚子三月如皋冒廣生序

清旌表節孝孫母王安人墓誌銘

慈利 田金楠 東谿

慈利西三十里有市曰岩泊渡兩岸瀕澧地平衍號爲饒沃其南岸孫氏族居之世雄於財第宅閎偉棋布高下今隆隆日起且能以文學大其門者則節孝孫母王安人之子子翼是也安人縣王氏父諱大賓嫁同縣孫氏贈公諱進順生子女各一子旋殤贈公卽世遺腹生子翼當是時翁姑猶健在安人上事衰親下顧弱息爲夫子完未竟之子職爲孫氏延一線之宗緒如泛海孤艇正未知畔岸何處乃以弱力肩重任顧能措之裕如俾堂上無子如有子左右就養事生送死一無遺恨俾其子無父如有父慈中嚴外以長以教延一髮垂斬之祀而又光大之易稱坤道代天有終安人當之無愧色矣嗚呼、可不謂賢乎安人以道光丙申年六月二日生宣統庚戌年二月十六日卒權厝邢家嘴子一卽子翼廩貢生女一適田孫曰紹成既葬六年民國五年將改葬燕兒岡其女孫探驪就學組武女校予適爲講師持狀稱父命來請銘子翼與予爲庠序石交安人之潛德又不可不聲於後遂銘之銘曰

生於憂患六經旨卒造有家道一揆惟歷人所未歷艱斯受人所罕受祉萬撼千折屯彌貞先咷後笑曰有子既葬五年宅又徙滄桑陵谷變視此燕兒之岡母燕喜地球可蝕同不毀

張烈婦墓表

慈利 田金楠 東谿

烈婦既葬十有一年王附生育灼狀其事介門人湯光鍔乞文表墓時俄日搆兵東三省之第二歲也邊徼女婦轢轢異族慘無天日聞者髮指予既悲中國女權孱弱猝遭非常無以自拔今如烈婦之懷懷其可以無述按烈婦永定李文玉女名翠巖年十七歸同縣張承格歸十三年與承格同日死旌如例烈婦蚤慧通書史少孤事母以孝聞洎歸張氏執婦道尤

謹承格病瘵性激急頗不顧卹烈婦烈婦侍疾愈益謹無幾微迕時時露禱乞代承格病革瞪目視烈婦烈婦知所指泣曰已矣毋他戀毋懼所不生死相從者有如日承格死未殮方大擾烈婦遽起仰藥殉焉嗟夫吾中國今日人心風俗敗壞而不可救者其受病在於知學之人少而女子尤甚瞀儒守舊狃於習慣斷斷焉以知書爲非女子之職觀於烈婦其論之謬妄亦可以自返也夫烈婦生同治丙寅十月十五日卒光緒癸巳三月初二日年二十七葬陽和平南街祔夫墓光緒甲辰秋八月慈利田金楠表

祭元配羅淑人文

澧縣　夏國賓

嗚乎寒風悲號連理枝摧長生無術二豎爲災昔者潘岳悼亡費詞元稹傷逝淚下綆縻古人於此不勝隱慟如何我生亦遘此凶嗚呼哀哉卿其死矣緬想當年痛何可止卿來相我我年未冠風雨伴讀雞鳴戒旦少年夫婦鶼鰈黏凝山盟海誓舉椀齊眉毋許能家使攜中饋祠竈糕香礿春酒宓蠱衣糲食執箕擁彗承歡高堂勞齒下婢卿既孝謹我志浩然遂我壯遊端賴卿賢江湖渺渺洋海悠悠十年飄泊兩地離憂我病扶桑夜昏無燭誰與同心思卿彌篤甲午之秋記我病困哺藥啓衾眉鎖心悶嗚呼噫嘻結髮恩義愈苦愈眞疾痛生死我歸自東相見疑夢樂與卿處蟲飛薨薨月影在庭桂香溢戶融融洩洩子女四五歡聚未久學部試招聞耗蹋我振翮雲霄夜烹伏雌朝餞我行忍淚不灑薄言徂征驄馬還鄉適舉幼子喜筵駢開勞卿經紀戊歲廷對楊柳依依封侯調我豈不懷歸嗚乎卿者我之良友助我孔多誓天不負嶽雲稅駕湘水維舟風日常佳待卿偕遊修書命使佇望江沚林鳥和鳴同我延企卿不我卽後以爲期曰父母在義難遠離勉從卿志來日方長詎夢告警憂心以傷大地如鑪輪褊如火冒暑歸來卿猶慰我無何病發據牀悲吟神遊墟墓浮陽絕陰二百餘日展轉床褥肝火鑠肺血枯氣促人誰不死卿攖此極憐我憐卿血淚頻拭沒抱我頸我懷如煎割恩忍愛計窮號天昔日戲言今成讖語我心愧結半世苦汝戚屬來弔撫棺慟哭稱述美德孝慈和睦如卿爲人胡不永年操作過度命所由捐粧臺月冷壁風送寒兒女讙叫堂上悲酸我處其間難乎爲我壯志

之灰天遺我禍長男娶婦幸獲抱孫次三四五續續待婚亦有息女年已長大飾奩何物惟卿是賴既不我留請勿戀戀向子平願我無旁貸茲設離筵與卿告訣痛奠一觴靈兮來格嗚乎哀哉

褚母仲太夫人七秩壽序

郭衡

己酉春余負笈皋城始識褚君少階君不苟言笑循循若長者課餘相與上下古今批郤道窾多中肯綮乃知其爲績學之士歲癸丑余任事師範附屬小學又得與君兄竹孫遊竹孫性倜儻工書畫尤長古文辭其肄業南通師範嘗受知於張嗇庵先生余以爲竹孫昆季立志較然各有以自樹殆漸摩於師友之功及與竹孫語家世之詳乃憬然於竹孫昆季得諸母太夫人之教爲至深且遠太夫人清山東巡政廳仲公月樵長女也幼聰穎好學工針黹詩畫年二十四歸星階先生星階先生素習靜太夫人不欲擾以家事井臼親操辛勤終日故鄉里皆賢之戊戌星階先生棄世竹孫昆季均幼貧無以殮太夫人鬻奩具以助喪葬自此太夫人之境日益拮据藉女紅度日并親課諸子讀恆至漏深乃已督責綦嚴不稍寬假是以竹孫昆季自幼即黽勉向學而不敢一日廢業者蓋念太夫人含辛茹苦非克自樹立無以副太夫人之望也今竹孫主講本邑師範少階亦任職京師中學皆潔身自好著有賢聲太夫人猶時貽書督過諄諄以克勤厥職爲訓而竹孫昆季乃益自振勵未嘗一日違太夫人之志也昔歐陽公嘗謂見其子之賢而有正則知其母之義方今觀太夫人與竹孫昆季不亦信而有徵乎彼世之以姑息爲愛者可無論抑或有得賢母之教而甘自暴棄不克承先人之志致墮其家聲而爲門楣羞者於是益嘆太夫人之義方與竹孫昆季之賢爲不可幾及而於余尤重有感焉余幼失怙其處境與竹孫昆季同余母守志撫孤亦與太夫人無稍異獨念余自志學以來德無所成業無所名至今碌碌爲可愧耳今年二月二日爲太夫人七十生辰竹孫囑以文爲壽少階復自都門寓書敦促余自慚不文而於義不容諉爰述太夫人義方之訓及竹孫昆季之賢以爲太夫人壽亦藉自勗焉

商務印書館發行

女子禮儀法掛圖

第一二輯 各十幅 各一元二角

同上教授書

壹婷 一二編 每編 一角五分

本圖將家居交際各項舉止逐幅分繪。用彩色精印。並依據是圖。編纂教授書。方法詳備。解釋明切。尤注意於實踐事項。可供學校及家庭教授指示之用。

商務印書館出版 (34)

家庭教育必備

常識談話

每種一册

千里眼

小世界

縮地奇方

飛行使者

每册八分

(一)取眼前之物。說明其理。由淺入深。人人能解。

(一)用故事體。貫穿聯絡。趣味深長。閱過之後。永不能忘。

(一)全用白話。無不達之意。附列圖畫表。難顯之情。

(一)處處揣合兒童之心理。無過高不及之弊。

商務印書館發行 (二)

師範女子 園藝教科書

劉大紳編 一册 六角

部章女子中學第二三四年。師範第三四年。均有園藝一科。本書即遵是編纂。以供應用。(63)

美女畫片

三色版 各種每張 二角

石版 三角

是片由當今美術名家。摹繪時下女子顏裝。華年態度。維妙維肖。用三色銅版精印。尤見完美。(177)

評註 女子論說軌範 二角

林任編 本書備女子國民學校及高等小學校生徒之用。每文上有眉批。後附題旨註解。幷加總評分評。最便應用。(137)

上海寶山路

商務印書館

附設函授學社

英文科

▲本社英文科分正科選科兩種 ●正科分四級●選科分九門

▲教員均係一時名士

▲改卷精細答問詳明

▲學費極廉

▲另印簡章函索卽寄

如承索閱簡章請將下列空白信片剪下並將姓名住址塡入寄下卽將簡章寄奉

逕啟者請卽將貴社簡章及志願書等寄下一分以便查閱此上

上海商務印書館

英文函授學社台照

具 月 日

(住址) 省 縣 (寓)

新撰女子尺牘

二册 二角五分

現在女學大興。尺牘之用漸繁。此書就家庭親長學友三門。擬箋書函一百六十餘通。文字力求淺顯。詞意不失女子身分。並附書候款式。以示模範。

普通 女子最新尺牘

二册 四角

專取女子日常切要事項。運以清豐之文筆。佐以普通之典實款式。備美眉註。詳明既易通曉。並可摹仿。通體用極秀麗之行書寫印。尤便臨摹。

註釋 女子尺牘

二册 三角

本書專供女子練習寫信之用。文字淺顯。款式成備。並於用法及典故之出處。加以註釋。極便初學。(23)

商務印書館發行

國民學校國文用書 (9)

- 共和國教科書新國文（春季始業） 八冊 每冊五分
- 同上教授法 八冊 [illegible]
- 同上教案 八冊 每冊二角
- 共和國教科書新國文（秋季始業） 八冊 每冊五分
- 同上教授法 八冊 [illegible]
- 同上教案 八冊 每冊二角
- 新國文復習課本 四冊 每冊三分
- 新國文讀法（復習分類表） 一冊 五分
- 國文讀法筆記簿 一冊 八分
- 實用國文教科書 八冊 每冊五分
- 同上教授書 八冊 [illegible]
- 最新國文教科書 十冊 [illegible]
- 同上教授法 十冊 [illegible]
- 簡明國文教科書 八冊 [illegible]
- 同上教授書 八冊 [illegible]
- 新國文教科書 八冊 每冊六分
- 同上教授書 八冊 [illegible]
- 國文課本 八冊 每冊一角
- 同上教授本 八冊 [illegible]

中國名勝

我國名勝。久著寰中。市間流行影片。寥寥無幾。不足以盡諸蹟之蘊。茲由袁希濤、黃炎培、蔣維喬、莊俞諸君於遊覽諸山時。特攝影片多種。用珂羅版精印。眞相畢現。手此各編。不啻身歷勝境。

每種一冊 每冊一元 陸續出版 列目如下

黃山 廬山 普陀山 西湖 避暑山莊 泰山 衡山 孔林 [illegible]山 雁蕩山 天台山

(35) 商務印書館

女子烹飪教科書 一冊 六角

前編 蕭閒叟編 本書據部定規程。編纂。分前後兩編。前編詳述肴饌之意義。及烹飪所用器具。後編則就日常烹飪之品。擘分次序。設立方案。詳述其材料配合之道。烹調鹽豉之法。 (162)

日用須知

徐珂編 一冊 五角

是書搜羅有「一百」種之多。每種皆切日用。 (110)

中國寓言 初編 二角

沈德鴻著 本書搜輯中國古時寓言。興味深長。足以發人深省者。詳加評註。使閱者一覽了然。 (82)

教育部審定 外國歷史

商務印書館出版 (6)

- 西洋通史 傅運森 [illegible]
- 亞美利加洲通史 戴彬 二冊 [illegible]
- 西洋史要 樊炳清 七角
- 西史紀要 任[illegible] 一二編 [illegible]
- 萬國史綱 [illegible]
- 泰西民族文明史 [illegible]
- 希臘史 [illegible]
- 羅馬史 陳時夏 二冊 [illegible]
- 法蘭西史 張鏞 [illegible]
- 日耳曼史 七角
- 俄羅斯史 五角
- 俄羅斯 第一二三編 各四角 六角 [illegible]
- 埃及近世史 [illegible]
- 印度雜事 毛大澂 四角

- 共和國教科書東亞各國史 傅運森 [illegible]
- 同上參考書 傅運森 一元
- 共和國教科書西洋史 上冊 三角 下冊 四角 [illegible]
- 西洋歷史教科書 傅[illegible] [illegible]
- 西洋歷史教科書 二冊 [illegible]
- 師範講義 東西洋史講義 傅運森 [illegible]
- 重訂東洋史要 金爲 一元
- 附地圖 五角
- 東洋歷史教科書 二冊 三角
- 西洋歷史教科書 二冊 五角
- 世界歷史問答 二角



九原可作

法國小仲馬原著　（續）

閩縣 林紓 王慶通 同譯

第七章

於是醫生命舁老嫗反其寓所醫生亦隨之至老嫗已作全體熱矣醫生日夜均在旁十五日之後熱解然悲痛之心仍不少殺其能稍置念女之懷者惟病至重時所受外身之痛苦已不能堪亦無暇念及亡女耳此則天主之恩不欲使人因悲而殞命者老嫗病中恆謂身歷之境似在夢中也方其狂熱中燒時醫生頻出其血以蘇解之身力既困遂亦不復記憶致病之源及病漸愈而力漸復遂舉前時之事盡現於腦海之中矣在醫生之意以爲劇病之後悲懷當以漸釋孰知醫生此思乃大誤也天下固有一種悲痛之病萬萬不能愈者卽慈母痛兒女之死亡是也老嫗知覺漸復入女室中恍然憶其女之不可復生又憶醫生曾告以所試之術爲獨一無二者於是轉現寧靜之態蓋其心已無復生存之念知死神已守其門矣此老嫗信天主至深且經至痛之後信天尤篤目覩天人競爭之事而天卒勝人至此亦不能不翻然改悔願力之奢其尤省省然憂者念既與諸女

離散於人間而又復不能聚首於天上因之不敢作自戕之想以自戕者獲譴於天恐不能與諸兒女相見也且老嫗曾告醫生以人既自知不久於世何爲自戕因之亦不復作此想但時時默計其痛苦如何之深如隳墜深坑之人時時計去死之時尙有幾許者既知爲時非遙則復欣悅一變其態度使旁觀之人大爲駭愕猶之垂枯之樹春至之時嫩葉亦稍稍發生微微作花亦頗鮮艷鳥羣時集類他樹之同有生氣然一至樹蔭之下則見其枯枝縱橫卽樹幹之皮且零落不堪若此樹者決其未秋而葉已盡脫亦不結果冬受嚴寒生氣當盡絕矣縱及春陽亦斷無向榮之望亦但供人作薪而已老嫗此時態度正類此垂枯之樹耳其心既念與諸兒女相聚之日非遠不覺亦漸露歡悅之容外人觀之固不知其隱如醫生固已深洞其肺腑矣城中人或目覩老嫗一生遭遇之不幸或爲太息於是憫老嫗者大不乏人以是資助之者亦衆因之老嫗日用所需且逾常度顧雖有是亦僅養其口體而憂蝕其心已如猾入虎腹於是髮漸蒼白目光燥烈如煤火之發雖面上時露笑容而四肢日就疲瘠如吾書所述之枯樹是也其在世間者惟此童子足代彼已死之女承受老嫗之愛老嫗間亦自問此孤苦零丁之童子日以笑容親我我身能否爲之羈留復逡巡於此世界之上纔則自知世間一線之係屬難以抵禦彼冥間衆人之牽索乃決意聽其未逝之前悉鍾其愛於童子之身使童子之病及其生前痊愈且能度日無苦故衆人所資助者無不承受其身所能操作者亦悉力爲童子營作俾已身逝後童子得有絲毫之憑藉然每日尙至墓間禱頌其意非欲天主速召之歸於冥間亦非欲於隆冬嚴寒之氣候久在墓間冀受寒而病促短生期老嫗之信天主至深自覺其身體中尙有一股之餘氣如鐘表之機未至停滯之時萬不能驟息而斃

生每日亦必至視。凡老嫗意中所念。醫生無不猜及。時時向老嫗道歉。請其恕己不能成功。以償老嫗之望。老嫗則與醫執手微笑。告以不特無所怨懟。且至感激。能使彼於前一閱月中。生其希望之念。醫生曰。吾術未精。行之過驟。然吾終有一日。能成此功。恨不屬之女公子耳。老嫗曰。請先生盡力爲之。天下慈母之心。尤人人禱天降福於先生之躬。醫生曰。天下惟爲人母者之心。最難慰解。老嫗搖首示意。不置一言。醫生每値不能親至之時。則遣安化如斯代之。安化如斯亦竭盡力量。以慰老嫗。然其無效。猶之醫生。老嫗但以乾笑答之。時老嫗復衣素服。一日忽更吉衣。詎老嫗之心。預知有幸福之事將至耶。抑自知不復更在人間耶。蓋自德蠏司不蘇之後。老嫗衣吉服者。惟此一次。自是日以後。老嫗卽臥床不起。人不復更覩其出家門矣。醫生照常來視。見老嫗臥床觀聖書。旣見醫生。則曰。吾今就道矣。醫生曰。未也。老嫗曰。先生尙以我爲尋常之疾。都不深究其根源耶。醫生曰。吾知之。語畢。坐於床次。老嫗曰。先生。今請以實告我。吾今尙能生存幾許之時。醫生遂復驗視其病狀。以手置其胸次。復按其脈。乃曰。如爾肯聽吾言者可活十五日。否則三日之後。不復生矣。老嫗曰。謝先生見教。卽合掌作至懇摯之禱頌。醫生列方。置於案上。復出至他病家診治。旣歸。卽命安化如斯至老嫗家。且告以必俟老嫗出險。或氣絕之時。始可離去。幷謂之曰。吾曾開一方。置案上。爾可照方行事。安化如斯曰。諾諾。醫生曰。或且彼不肯服藥。安化如斯曰。吾必以術強之。醫生沈思曰。否。亦聽天主之所欲爲可耳。安化如斯爲禮將出。醫生復曰。老婦人旣死之後。爾卽引其童子至此。吾肩任撫育之責。安化如斯曰。諾如命。三日之後。安化如斯歸。手攜童子至。童子啼不可仰。醫生曰。已乎。安化如斯曰。然。醫生曰。彼以何時死。安化如斯曰。前一句鐘。醫生曰。彼不肯服藥耶。安化

如斯曰。否。醫生曰。彼作何語。安化如斯曰。將死之頃。彼執吾手。指天。謂我曰。時至矣。語畢。合掌作笑容而終。醫生曰。爾今可引童子至爾室。更出令人移其外祖母之尸。至於死人之廳。德國死人之廳。爲狀何若。想讀吾書。多能知之。然仍恐有未知其詳之人。吾不能不以數語狀之。廳附聯於墓場。陳設若臥房。中置臥榻若干具。其數則視人口之多寡爲衡。凡有死人。於未葬之先。必舁置廳中臥床之上。以至親之人守之。至三日爲止。廳之設。蓋防人以昏迷而暈衆誤以爲死也。然復慮守尸之親族。夜中睡臥。或其人別有他故。不利於死者之復蘇。則於尸身所臥之榻周繫以繩。繩端係以鈴。通一室。室中以至馴謹之人守之。俾死者微有轉動。則鈴卽作響。守室之人每夜必易。且鈴聲至洪。縱其人偶睡。鈴響亦必醒。時若望老嫗之尸。卽置於死人之廳一臥榻之上。安化如斯司守之責。蓋童子之齒過稚。此外又別無他親屬也。三日既過。而尸身無絲毫之轉動。靈魂蓋已確歸天主處矣。期滿。遂葬於其女之墳旁。送葬者。只醫生安化如斯及童子而已。數日之後。醫生承城中行政長官所召。爲之診病。遂以老嫗之事告之。其公子謂醫生曰。先生卽以此嫗之故。試驗起死之術乎。此術不幸而不成矣。醫生曰。此術必有一日可成。公子曰。先生深信其然耶。醫生曰。胡能不信。公子曰。善。此術苟成。則感先生之德者。必不乏人矣。醫生曰。鄙人甚以此說爲疑。頃間所談之老嫗。其人可爲深悲極慟者之標本。其人似不以此術之成。爲能滿人之欲。公子曰。然則先生何爲孜孜研究此術耶。醫生曰。苟於千人之中。有十人能受此術之益。吾職均應研究之。公子曰。然則先生以爲世間有人不以親族之死爲憾耶。醫生曰。吾意世間但有慈母愛子之心。爲至深而不可問耳。公子抱其父之頸言曰。先生勿信此說。世間尚有人子愛父之心。正未滅於此耳。醫生曰。吾輩試觀

之。公子未聞醫生之言。復問曰。先生何謂耶。醫生曰。鄙人言。吾輩可試觀公子所言是否屬實耳。語畢立起。以目注視公子。醫生既列方。即興辭而去。既歸。見安化如斯。在童子之側觀書。而童子方酣眠。醫生即告安化如斯曰。自明日起。吾輩開始行事矣。安化如斯曰。必俟有機會之至。醫生曰。吾已得其一矣。安化如斯曰。其人爲誰。醫生曰。爾好事。然不久即知之。於是醫生就童子親之。乃歸已室。

第八章

醫生自試術之後。名益大譟。術雖不成。而所得之結果。已足使人驚心而動魄。自是之後。醫生之言。城中人無不信仰。且聞醫生首次試驗不成之後。仍不棄此思想。日復孜孜考究所以不成之故。於是衆亦引領候第二次之試驗。然人之評論其第一次之靈驗。仍不絕於口。於是不信醫生之術者。漸漸亦生信仰之心。其初之已信醫生者。其欽崇爲尤烈。且知醫生之用心於此術至矣。以醫生之志。必抵於成。且醫生智識過人。必不妄作無稽之談。此時醫生外間診病。仍不輟其業。蓋醫生以爲起死人既無能操其左券。斷不能因此而誤生人之事。惟病家初次來延。必先遣安化如斯往診。審病者之情狀。是否必須自行者。吾書既述安化如斯。喜其能代主人治病爲榮。苟其病非至重。施治無方。亦斷不告之醫生。勞其玉趾。且其心既喜能爲醫生效勞。亦急欲醫生之術能早日成就。醫生至官長家之明日。官長復遣其僕人來延。謂其病劇。据其先一日之情狀觀之。其病固非甚重者也。方醫生與此幹僕語。有一少年。趨至高呼醫生之名。醫生駭其急遽之狀。即應之曰。我即醫生也。而少年已頹然於坐榻之上。以手拭其額汗。曰。先生恕我。匆匆之態。須知吾至忙迫。至忘加吾冠。醫生曰。足下之來。果何事者。少年曰。有一少女方服毒。將斃。醫生曰。其人爲君之親族耶。少年曰否。其人吾視之如

同胞之女兄弟或又過之醫生曰吾當卽行因謂安化如斯曰爾可至長官家診之吾觀其病似非甚重一點鐘後吾亦必至語已啓關謂少年曰吾部署已當請同行小年趨出疾步而走醫生力追始及五分鐘後少年止於一門之次其屋僅有一層之樓而屋前園中樹葉極爲繁茂少年履階而上擧門上所懸之錘擲門甚急少須一侍女出少年曰如何侍女曰恩海先生歸耶女郎苦楚實甚然尙忍受無一怨言少年回顧醫生曰以天主名義幸先生救援之醫生曰君等引我速往觀之少年引醫生登樓至一精室陳設雖甚簡樸然一望而知爲女子之室蓋所陳設多婦人所用之物事也醫生近女郎臥榻女口角出白沫如沸顏色慘白目睛已停滯若垂死之人醫生曰速取引吐之劑來少年聞言疾趨而去頃之以藥至醫生以至重之分兩投之女郎旣服吐劑果大嘔醫生驗其所嘔之物後卽曰女郎蓄服砒霜也少年急問曰然則已無望耶醫生不答然其狀已可知矣少年趨坐一榻之上連呼曰天乎天乎淚下不止醫生曰少寧貼或尙可救所服之毒雖不審其重輕或且不至於死是時女復大嘔嘔已似稍蘇醫生謂少年曰可希望矣少年曰先生幸援救之其人若死吾亦不生恩海卽跪榻前恣親女郎垂僵之手女郎觸所愛之唇面微作笑容少年曰吾至愛之人爾其恕我吾受苦至矣女郎在痛苦之中忽聞此言似欲轉動然痛極面容復改少年曰爾幸與我言爾辨我否天乎彼縱不可救幸勿於未恕我之前長逝而去恩海以首伏於雙手之中而泣亦不自勝醫生曰先生此樓曾有他室否恩海曰有之醫生曰先生請少間留此頗梗吾事吾觀女郎似欲勉強與先生作言此大誤也吾頃間卽至彼室就先生吾尙有言與先生一談少年狀態懊喪啓關自出返閉其扉乃循牆而走至鄰室坐榻上言曰可憐之女子彼愛我如是之

深也。因而復泣。以巾掩口。使其聲不洩。尋復徘徊於室中。時時啓門。側聽隔室所爲。而迄無聲息。不得已。淚承於睫。閉門復入。每拈一物。必憶及此。物爲心愛之人所常御者。在在感足爲前。此愛情之紀念。今物主則垂垂欲斃於鄰室之中矣。更觀女郎之照像。尙在金框之中。向之微笑。恩海目注照像久之。而睛光爲淚所蔽。不可得見。乃跪於像前曰。天主幸勿使之如是而死。其人愛我至也。時雖嚴冬。而恩海之額。仍熱如沸。徹



開窗扇。受淸涼之空氣。旣爲寒氣所觸。昏昏如麻。旋覺有人手加肩上。始如夢豁。回顧。見醫生立其後。恩海卽曰。先生如何者。醫生曰。病者眠矣。其侍女在床前守之。恩海曰。先生能救之耶。醫生曰。吾尙不敢知。恩海曰。先生曾否有所希望。醫生曰。設至明日而肢體不暴動者。吾始有望。是時呼我。尙得及也。恩海曰。先生屈駕至此。願天主降福於先生。醫生曰。此吾職也。職分所在。有宜問之語。敢問何人實毒此女。恩海曰。彼實自

裁。醫生曰。然則女郞有至悲痛之事耶。恩海曰。先生言然。醫生曰。胡悲之酷。恩海曰。召之自我。恩海言次。身倚榻背。涕下不止。醫生曰。足下視女郞之死。如是之悲惻。何以引之入自戕之途。恩海曰。此事至慘。亦至平常。先生深於閱歷者。智周慮審。必能細辨其事之眞相。醫生曰。願聞其詳。恩海強制其淚曰。嗟夫。先生。吾將以何語爲先生述之。吾既出大學之後。卽識馬德蓮。其人蓋爲女工。性既溫和。貌至艷麗。吾一見卽傾倒之。吾家本富有資產。自謂能造福於吾所愛戀之婦人。自信既深。其發於言表。亦至確切。馬德蓮爲吾言所動。亦深信吾所期許爲不謬。於是傾心以從。以爲得其人而託。惟嘗告我。設我棄彼之日。卽彼長逝之時。吾既與訂交。卽亟請其棄去女工之業。久之彼亦勉從吾言。吾乃爲之賃此屋。并爲陳設。至簡樸之家具。蓋其人之嗜好簡也。且不欲得華麗之品。以爲須此。則非出於眞愛情。而吾所予者。將均爲求歡之代價矣。彼少失父母。爲零丁之弱女。但有一從母。既聞其與吾往返。則不願復見之。至死果不一面。於是世間惟有吾一人能愛馬德蓮矣。馬德蓮既深信吾之愛情。亦不爲我述其鍾情之故。蓋自棄其一切之顧慮。每預計將來之事。切視爲二人公享之利益。吾日日至此。漸成習慣。遂不自知幸福之大。吾以爲如此之生活。將永永常存。遂不料其變出意外也。蓋吾之視馬德蓮。不特爲至愛之情人。且爲至知心之良友。吾二人如是度日者。已兩年有奇。吾心目中。從未有第二婦人之影子。而馬德蓮心目中。舍吾而外。亦無他男子之形像。馬德蓮無他好。但喜與吾於夜間同至瀚水之次。散步細談情趣。水聲潺潺。與吾二人相愛之心相應答。馬德蓮雖棄女工之業。而終日縫作如故。其言曰。閒暇所以啓敗德之門。及萌生諸不幸之事。吾今思之。吾實使此可憐之弱女。至於自戕。吾心欲裂矣。恩海語時。淚簌簌下。復曰。吾乃不

能自給其愚昧之狀馬德蓮前曾告我苟見棄者決必死爲時漸久平日又深信吾不相棄以是亦不復述此言吾乃忘之蠢蠢然竟以吾之實情告之彼或且因此自裁吾之愚昧誠臻於絕頂矣吾父以營商失敗之故家產幾至全喪吾父母平日之慈愛誠所罕見而吾父於二日侵晨召我告以傾產之事且謂我今茲家中之產業及彼二人老景之安寧惟係於我一人之身蓋吾父曾爲我謀聘富家之女其父爲吾父之摯友意甚欲與吾家聯姻父曰吾知爾愛馬德蓮至深然非遭此變吾亦不使爾割棄其愛情惟吾與爾母年鬢已高今所有產業如以歸還債負立成窮困之人將何以聊生吾今不必爲爾述吾二人平日愛爾之心惟爾自酌應否有以答父母之慈恩耳先生觀之吾聞此言將奈何哉吾父母之傾敗卽吾之傾敗亦卽馬德蓮之傾敗也吾於此時勢在不能不告或念彼深知局勢之不得不然偶能曲諒吾心於是於昨日中悉吐其實馬德蓮聞言神宇至爲寧靜竟出吾意料之外吾且告縱或別娶必爲彼部署不聽有所缺乏昨宵別之時觀其態度頗能忍受此種噩耗吾歸卽告吾父母謂可以娶矣馬德蓮幸能審知局勢之不得不然吾心似有警兆乃徹夜乃不能眠極思淸晨趨視馬德蓮且念彼亦必終夜不眠也忽馬德蓮之侍女疾奔吾家告我以馬德蓮垂死矣於是馳至先生之家其餘事則先生已知之矣

（未完）

舐犢鏡（續）

寒蕾

身體之奉既若是。口腹之養則尤精。尋常膳食。山珍海錯。肴饌之品。吾舌乃不能殫述。至於點心之細。亦有足稱者。春冬所製名參茸糕。乃取人參鹿茸。與糯米磨成細粉。和以牝馬之酪。調以雪花之糖。雜以玫瑰薄荷諸香品。盛竹籠蒸熟。切成細塊。故以糕名。夏秋所製名蓮藕餅。乃磨蓮實嫩藕薏苡成粉。和以冰糖。調以燕窩之羹。亦雜以香品。入模印之。入鍋炊之。故以餅名。至於冬取馬酪。夏用燕羹者。則以其雖同爲補品。而性有溫涼之分。所以合時令也。此兩種爲常備之品。而後此又添一種。備臨時所需。名香腸飯。則以阿恩一夕中宵睡醒。堅索此物。江氏立呼婢僕起床。爲之烹飪。顧香腸非夙備。倉猝又不易製。乃合諸人之力。臨時屠豕。刲腸灌肉。忙迫終夜。竟以集事。以供阿恩。後此恐常常需此。則亦爲之預備。而所製特佳。中儲火腿蝦仁等。尤較粵人所市者味差勝也。尙有其他精妙食品。則吾此時非與君訂食譜。數家珍。固無庸詳備。一言以蔽之。窮奢極欲而已。迨阿恩十數歲。而作官之思想乃實現矣。得標既以父蔭得官。至是又欲以官蔭其子。爲之納貲加捐雲騎尉。數年後即可入伍授職。顧家世雖武秩。亦不得不略識之無。乃令阿恩入學讀書。阿恩嬌縱成性。已如不羈之馬。焉能再受束縛。不數日。恨先生嚴厲。譖先生於其父。謂不善教誨。於是又顧而之他。轉學者數四。最後得一先生。已知其情。乃不加深究。阿恩得任意逃學。遂得勉強至年終。散學歸來。得標欲考查其成績。則并己之姓名不能識。得標大恚。翌年乃延一名師

於家。囑以嚴加管束。師得居停旨。果悉心教授。顧阿恩已過童年。心多外騖。與書本已格格不相入。爲望其潛心向學。重以督責過嚴。益覺引以爲苦。遂時出怨言。師不能忍。施以夏楚。阿恩乃逃入內室。泣告其母謂先生兇殘。竟敢扑責兒致筋骨疼痛。苟非兒善避者。今日性命且盡杖下。母信其言。則大詈先生無狀。事爲得標所聞。則謂。阿恩無禮。弟子受懲責。於先生於理當也。扑作教刑。未聞有因而隕命者。遂力逼其子仍入學堂。阿恩恃母爲之護符。不之應。得標力



挽之行。未數步。阿恩卽仆地哀號。得標婉言慰勸。阿恩不悟。加以威嚇。仍寧死不行。得標至是始大怒。以足蹴之。阿恩卽狂呼救命。江氏見狀。一躍而前。力持得標之足。得標猝不及防。亦因而顚躓。江氏隨之。三人皆轉輾地下。經旁人扶起。得標餘怒未息。猶咆哮欲責其子。江氏以首撞得標。仆於其懷。與之拼命。大哭曰。吾嫁汝十餘年。祇有此一塊肉。當由我管教。汝乃偏令其讀書。試思讀書奚益。汝之官職。汝之家產。皆從讀書來耶。如必欲令阿恩讀者。汝當早讀作一

文人。爲之表率。今汝先不通順。胡能逼責阿恩。彼已遭先生之毒手。幾中要害。汝猶以爲未足。又從而助紂爲虐。是必欲殺兒也。我在。決不任。阿恩受。汝欺侮。汝欲。殺之。者先殺我。吾則不能令其再入學堂矣。得標武人。平素氣概頗壯。今亦慴於閫威。而無可如何。蓋自江氏入門。卽有女財神之目。受衆人之崇奉。全家政柄悉操其手。積威約漸。得標亦無敢抗衡。今見江氏盛怒難犯。非特欲令阿恩重行入學。已勢所不能。卽夫妻之情。亦且決裂。於俄頃。若再與力爭。已亦必無倖。乃乘間脫身逸。贈師以一年修脯而辭之。阿恩由是輟學。而脫韁之占。旋亦和解。得標見己子難承堂構。頗引以爲憂。然讀書雖無望。入營學習儀注操練器械。則將來己之衣鉢可傳。亦要事也。遂與江氏婉言商之。亦頗以爲然。於是阿恩讀書不成。去而學武。而鎗刀弓石。馳馬決拾。其難與讀書等。勞動辛勤。則更過之。阿恩自幼嬌縱逸樂。至是益覺其苦。復譌言以欺其母。又不肯竟學。江氏初亦不之許。卒以愛憐之心勝。則亦任之。而阿恩得假學習之名。遂其游蕩之實。樂而忘返。又爲得標所聞。益有意督過之。江氏必起而爲其子袒護。因是反目者屢。而失敗之數。必歸得標。得標知己子無可救藥。竟鬱鬱得病以卒。

田君言至此。適僕人進點。卽止而不言。時値腹枵。點爲雞湯之麵。旣堪適口。又足充腸。食此頗得其時。然予殊嫌主人禮數太繁。蓋欲聞窶人之歷史。較食麵急也。執箸在手。頃刻都盡。田君進食殊緩。又經予再三催促。未幾亦畢。復燃菸捲吸之。續言曰。以上之事。皆得之耳聞。予父與得標爲素識。故得詳知其家事。嘗以阿恩往事爲戒。詔吾兄弟曰。毋學蘇家皇帝驕奢放縱。終爲不才子。故予今日述此。覺言猶在耳也。此後則大都爲吾所目覩矣。君昔日亦曾見有裘馬翩翩。不啻五陵年少。每日招搖過市之貴介公子否

耶予曰見之是殆即君所述之阿恩而今日踽踽行經門首之窶人也田君曰然阿恩自其父謝世無人拘束行動益放肆無忌其母更縱任其子聽其所爲而同聲相應同氣相求浪蕩浮游之子弟如蠅鑽蟻附不召而自集矣知其往事者皆尊之爲帝帝苟發號施令罔不率循諂媚慫慂唯恐不當所惜帝家庫藏漸漸轉移流入此輩夾袋中耳然而阿恩不悟終日偕若輩入勾欄遊狹邪擲樗蒲投博塞酒食徵逐選舞徵歌唯恨世間快樂遊戲之事祇有此數苟尙有他事足資娛玩者雖升天入地求之亦無所憚流連荒亡耗費無藝江氏亦漸引以爲憂時加規勸而阿恩充耳不聞益下流忘返乃急思爲之婚娶若配偶得人則閨閣中多一人爲之管束庶意馬心猿不至漫無限制於是遍邀媒妁託其選訪必得一才色雙絕者爲之媳婦聘金雖多在所不計阿恩聞之急止其母謂婚姻大事不可以兒戲出之媒妁之言尤多虛妄最不足恃設所娶非人必致犧牲一生幸福此事必由自擇得其許可方可成婚否則雖聘不娶雖娶亦不敎琴瑟之好也江氏聞言遂不敢爲之聘定意雖不以爲然不能面折其非焉其實阿恩之意何嘗在愼重娶妻所以出此言者則以曾經滄海見聞已多閱歷已廣知娶德不娶色一語最爲迂腐之談即有色矣而無才有才矣而不蕩則粉裝玉琢之佳人猶之泥塑木彫之偶像名門淑質總不若秦樓楚館中之稱心適意也於是抱定此宗旨爲選擇之標準如是者有年卒無一當意者雖其母屢催而不之顧一日天緣湊合乃於無意中得之阿恩因訪一私娼行經僻巷又避一泥淖轉折從一家門前經過方循牆俯首而行覺有一物飄拂額上遂落於地視之爲羅帕知爲婦人纖手所遺乃俯拾之中儲柑數枚方沈思此物何來則聞頭上笑聲砣砣柔婉清脆如翠柳中黃鸝嚦嚦而囀急昂首而視見簷下一窗

臨街徵啓。一美人探首窗間向之微笑。瓠犀粲然。年約二十餘。桃腮杏靨。蓮臉櫻脣。嬌嬈作態。秀曼罕儔。縱月中仙子。雲裏蘭香。亦無以遠過。四目相値。阿恩不期駐足凝眸。魂飛心蕩。念己曩之所欲見者。正如土苴。此處已遇天仙。胡可失之交臂。乃躑躅路隅。徘徊數四。俄見窗櫺已闔。乃揺帕而歸。不復前行。急使人探聽其姓氏。詢問其家世。知此女正待字閨中。雲英未嫁。乃立遣媒下聘。問名納采。不匝月而姻事告成。江氏見新婦瓊姿玉質。柳媚花嬌。覺阿恩眼力甚高。遠勝於己。且婦由自擇。必能情意相孚。不致再成。怨耦。惟心中有所不足者。則大家閨秀。無論若何艷麗。必凝靜端莊。今新婦則反是。見人梨頰雙窩。輒呈倩笑。行動舉止。時有若桃花輕薄。柳絮顚狂。絕無幽嫺貞靜之態度。而對於其夫則尤甚。念或因在家時母教不嚴。故不受拘束。此後當能日就範圍。漸移積習。故亦不以爲意。孰知此區區小節。竟足以敗壞蘇氏數代之閥閱。而有餘。阿恩固爲不肖之癡兒。而此女實爲亡家之禍水。一女入門。關一家之興廢。其言可。深長思也。然則吾人婚姻之事。誠關係畢生。孰謂可以輕忽也耶。

（未完）

一籃花（續）

孟純女士譯

第三章

馬利剛出了別墅。夫人尋他的一個鑽石指環。却不見了。記得是放在桌子上的。這屋裏又沒有別人來。就是馬利進來過。因告訴亞米利。亞米利阿一聽這話。立刻就跑到馬利家裏。馬利聽了父親的話。宛如澆了一桶冷水。那一團高興。不知到何處去了。對着衣服。癡癡的出神。亞米利阿跑進房來。喘息着道。馬利你如何做出這樣事來。我母親的一個鑽石指環不見了。方纔除了你。沒有第二個人進那房裏去。馬利快拿出來。不要鬧的給人知道了。馬利看見亞米利阿這樣倉皇的跑來。已是納悶。又聽了他的話。又驚又怕。臉色變白了。顫聲說他在子爵夫人屋裏。坐着沒有移動一步。也不曾留意到那指環上。亞米利阿不信。還只顧勸他將指環拿出來。馬利急道。我從小的時候。我父親便教我做人要正直光明。不是我的東西。我向來連手指都不曾去踫他。豈肯偷那貴重的指環呢。傑姆斯在園裏澆花。見亞米利阿急急的來了。也覺得詫異。因到他女兒房裏去看看是什麼事。亞米利阿詳細說了。這可是出於老頭子意外的。心裏斗然亂了。兩手用力扶着桌子。顫巍巍跌坐在凳子上。兩眼望着馬利。低聲道。好孩子。你要知道。我們國裏的法律。偷了這種東西。是有死罪的。這還在其次。你是篤信上帝的。上帝不許人做賊。你平日意志何等高尚。難道見了這五色閃耀的鑽石。便忘了聖經的話。和你平日的思想麼。馬利哭道。啊呀父親。我實在不曾拿那指環。往常我在路上。看見別

人遺落了東西。我還拾起來歸還原主。我豈能偷取人家的物件。傑姆斯指着亞米利阿道。馬利你看這位姑娘。爲你急到如此。他肯救你的名譽。救你的生命。你快說罷。到底怎樣拿來的。馬利你不看這姑娘的分上。也得替你老父想想。可憐我風燭殘年。你豈忍使我含着憂愁到九泉下呢。馬利到此。眞是欲哭無淚。欲語無聲。哽咽半晌。纔悲切切的道。父親父親。你叫我說什麽。我說的全是實話。別人不信我猶自可說。如何父親也不信我。豈有父親的女兒會做賊的。說罷舉頭望天。兩眼含淚。一看這神情便知道他是無罪的。傑姆斯也深信了。道兒啊。你放心。我信你是無罪。我知道你不能欺天欺父欺友欺你自己。亞米利阿也道。方纔我錯怪了你。求你恕罪。現在我也相信那指環不是你拿的。但是那屋裏。除了你沒有人獨自在那兒。究竟是誰拿的呢。傑姆斯道。這惟有天知道。亞米利阿道。要是別的指環呢。丟了也不要緊。惟有這個指環。是我出世那日。父親給母親的。母親總戴在指上。今天有事除下來。誰知就不見了。這時只有母親和我知道。但是不能永遠祕密着。下午父親從城裏來。今天是我的生日。晚間有大宴會。母親不能不戴這指環。如今怎麽辦呢。因立起身來道。暫別了。我回去。雖說馬利無罪。然而誰能信我。亞米利阿含淚去了。老傑姆把頭放在臂間。眼淚從頰上流下來。馬利雙膝跪下。抱住老父的腿道。父親啊。你可憐我。我眞個是無罪呢。傑姆斯道。我自然信你。但是你旣處這嫌疑地位。別人怎肯信你。馬利哭道。這眞是天外奇禍。如何是好呢。傑姆斯用手撫摩女兒的柔髮。嘆道。馬利。事已至此。有什麽說的。你只好聽天由命。無論如何。總是說實話。老父在世之日無多。不能永遠保護我兒。馬利。你總要信仰天理。只要你相信你自己的行爲。對得起良心。不管處什麽境地。你的心裏總是安逸的。話還不曾說完。忽然闖進一

除如狼似虎的巡警。後面跟着一個小兵官。馬利驚呼一聲。投身在老父臂間。傑姆斯正要開口。那小兵官喝道。將這女子綁了。帶到獄裏去。將老頭子好好的看守着。派些人在這房子。和園裏細細的搜查。各處的門。都把守住了。沒有上官的命令。無論是誰。都不准進來。那些巡警。答應一聲。便上前來拉馬利。可憐馬利用盡平生之力。拉住老父。巡警毫無憐惜的意思。拿出鍊子。鎖了馬利的手。馬利早已暈過去了。那些鐵石心腸的人。不由分說。拉了就走。還有的人。拉了那鬚眉皓然的老頭子。跌跌撞撞的跟在後面。都向法庭裏去。早轟動了左右的鄰居。全跑出來看。也有不平的。也有嘲笑的。我們中國俗話說的好。各人自掃門前雪。莫管他人瓦上霜。大凡人總是私心的。倒底不與自己相干。議論了一番。也就各自散去了。

第四章

馬利到了獄裏。還是不省人事。過了好半晌。方纔清醒。倒在一堆乾草上。萬分傷感。呼天大哭。這一天受了非常的感觸。所以神經疲倦。漸漸睡着了。一覺醒來。認是還在自己家裏床上。方纔不過做了一場大夢。等他舉手要掠頭髮的時候。覺得兩手沉重抬不起來。原來是給鍊子鎖住了。這纔明白今天所經的那些可驚可怕的事。都是真的。并不是夢。心裏一痛。幾乎又暈過去。連忙定一定神。掙扎起來。跪在地上。替自己禱告。替父親禱告。想起父親。禁不住淚如雨下。那時天上的浮雲。被風吹去。推出那一輪明月。清光如水。將那監獄的影子。照在地上。夜靜風冷。顯得格外淒涼。馬利的囚室。又窄又小。屋角上一張破桌子。放了一個泥碗。和一個水桶。室中一堆乾草。便算是床。那時皓魄當空。萬籟無聲。馬利覺得自己心地光明。曠然無憂。便在那草堆上坐下。忽見地上有些花瓣子。心想獄中那來的花。低頭一看。原來是從

除如狠似虎的巡警後面跟着一個小兵官。馬利驚呼一聲。投身在老父臂間。傑姆斯正要開口。那小兵官喝道。將這女子綁了。帶到獄裏去。將老頭子好好的看守着。派些人在這房子和園裏細細的搜查各處的門。都把守住了。沒有上官的命令。無論是誰都不准進來。那些巡警答應一聲。便上前來拉馬利。可憐馬利用盡平生之力拉住老父。巡警毫無憐惜的意思。拿出鍊子鎖了馬利的手。馬利早已暈過去了。那些鐵石心腸的人。不由分說。拉了就走。還有的人拉了那鬚眉皓然的老頭子。跌跌撞撞的跟在後面。都向法庭裏去。早轟動了左右的鄰居。全跑出來看。也有不平的。也有嘲笑的。我們中國俗話說的好。各人自掃門前雪。莫管他人瓦上霜。大凡人總是私心的。倒底不與自己相干。議論了一番。也就各自散去了。

第四章

馬利到了獄裏。還是不省人事。過了好半晌。方纔清醒。倒在一堆乾草上。萬分傷感。呼天大哭。這一天受了非常的感觸。所以神經疲倦。竟漸漸睡着了。一覺醒來。認是還在自己家裏床上。方纔不過做了一場大夢。等他舉手要掠頭髮的時候。覺得兩手沉重抬不起來。原來是給鍊子鎖住了。這纔明白今天所經的那些可驚可怕的事。都是眞的。幷不是夢。心裏一痛。幾乎又暈過去。連忙定一定神。掙扎起來。跪在地上。替自己禱告。替父親禱告。想起父親。禁不住淚如雨下。那時天上的浮雲。被風吹去。推出那一輪明月。清光如水。將那監獄的影子。照在地上。夜靜風冷。顯得格外淒涼。馬利的囚室。又窄又小。屋角上一張破桌子。放了一個泥碗和一個水桶。室中一堆乾草。便算是床。那時皓魄當空。萬籟無聲。馬利覺得自己心地光明。曠然無憂。便在那草堆上坐下。忽見地上有些花瓣子。心想獄中那來的花。低頭一看。原來是從

他胸前的花球上落下來的。因將那花球取下。就着月光。細細看了一番。嘆道。今天早晨我到園裏採了幾朵含苞未放的玫瑰。和毋忘儂花。紮成這個花球。那時誰能知道。當天晚上我會到這黑獄裏來呢。今早我插這花在衣服上的時候。又誰知道同一天就被鐵鍊鎖住手呢。咳。早為座上客。暮為獄中囚。人事變遷。眞難預料啊。我雖自信無罪。可是除我那老父以外。有誰信我。我再想不到平生正直。今日却落了個賊名。想到這裏。那眼淚像斷了線的珠子似的。直滾下來落在那一簇花上。道。我今受此寃屈。死了也不要緊。就是我那白髮婆娑的老父。雖以捨棄。我現在也沒別的希望。惟有聽父親的話。依賴上帝。想天理昭彰。總不能讓我受這不白之寃。那時天上起了一陣烏雲。遮住那月兒。登時天地晦黑。不見一物。因室裏加倍陰慘。過了片刻。雲破月出。依舊大地光明。馬利暗想。我這時好比烏雲遮月。將來總有一天。可以表明我自己的心跡。一壁想着。一壁拉開乾草。重復睡下。朦朧之中。彷彿在一個園子裏步月。這園子從前不曾去過。四圍全是大橡樹。月光皎潔。照見那片草地上。種着許多花。一顆大樹底下。却有一個人。向他微笑。馬利看時。不是別人。便是他的父親。展開臂兒。飛也似的過去。抱住老父。哭將起來。這一哭。却哭醒了。原來是夢。但是還哽咽不已。衣襟也給眼淚濕透了。這時已是第二天的早晨。馬利起來。掠一掠頭髮。喝了些涼水。聽得有人拿鑰匙開門。走進一個獄卒。喚馬利到法堂上去。馬利沒法。只好含淚跟他去。可憐他從小不曾有一日離開老父。如今將他孤身一人。帶到法堂。所見的全是不相識的人。大家的眼光。又都射在他身上。怎不使他又急又怕呢。問官便柔聲悅色的向馬利道。你不必害怕。只消從實招

來就可免去死罪。馬利哭著道。我沒有別的話說。我實在不曾拿那指環。問官道。有人見那指環在你手裏。你為何還不招呢。因按那桌上的叫人鐘。只見一個法警帶進一個女子。問官向馬利道。你認識他麼。馬利抬頭一看。認得是尤立埃。答道。我認識。他是亞米利阿姑娘的侍婢尤立埃。問官問尤立埃道。你既是見證。須說實話。尤立埃道。那是自然。問官又道。這是關於名譽生命的事。非同小可。你可別當做兒戲啊。馬利心想。我并沒有拿那鑽石指環。他怎麼好做見證呢。因定眼注視尤立埃。那神色萬分可憐。尤立埃看了一眼。毫不動心。上前幾步道。神明在上。我尤立埃的話。如有一字虛妄。必有惡報。我實是見那鑽石指環在馬利手上。說完了誓。馬利氣得面青唇白道。尤立埃。我和你夙無怨仇。你如何害我。你說的話全是假的。尤立埃見已害了馬利。非常得意。也不答話。問官道。馬利你招了罷。你處的地位。眞是分辨不來的。試想夫人在房裏時候。指環還在桌上。等他回來。已不見了。屋裏又沒有別人。不是你。是誰拿的呢。馬利只是哭。問官吩咐獄卒。仍帶回囚室裏去。一直到晚。馬利除了飲



走進一個獄卒喚馬利到法堂上

些水。也不吃東西。直哭了一夜。第三天早上。問官又命獄卒帶他上去審問。馬利總說不曾取。問官也無法可施。知道馬利至孝。因勸他道。你說了實話。將指環歸還原主。萬事俱休。如若不然。難免一死。你年紀還輕。豈可就這樣斷送了。況且馬利你不愛惜自己。你總要哀憐你的父親。你要是死了。撇下那年邁的父親。依靠何人。現在只須你答應一個是字。便救了你自己和你老父了。你細細想來。休要執迷不悟啊。馬利一想。果然不錯。我父女二人相依爲命。我若死了。我父親必不獨生。不如屈認了。要問我指環在那裏。我就說是丟了。馬利方要開口。忽然想起父親吩咐過。無論如何。不可說謊。想到這裏。淚落不已。因咬一咬牙道。我只好不顧我的性命了。馬利立定主意。拭去淚痕。朗朗的道。長官明鑒。我如果說我拿了那指環。便是說謊。雖然說一句謊。可以救我的命。可是背了我父親的訓誨。我說實話。長官又不信。如今我把生死置之度外。任憑長官如何發落。我的無罪。我父親是知道的。只求饒了我的老父。我情願爲他而死。馬利說話的時候。態度雖是鎮靜。聲音却是抖的。問官和法堂上的人。全都哀憐他。寂然半晌。問官嘆了一聲。命獄卒仍帶他回獄裏去。　（未完）

杜鵑魂（續三卷三號）

寒蕾

流光如駛少年已畢業水師須歸艦練習卽可授官少年功名心熱稟陳堂上展期歸省蹉跎蹉跎倏忽又已三年至是始得請歸里方期長聚天倫之樂得諧魚水之歡入門見老母健康心已大慰乃久久不見娟娘蹤影故急問母以娟娘之近狀也母答曰自汝行後娟娘卽事我如母居恒則出入觀省疾痛則扶持抑搔吾與娟娘幾相依爲命當汝畢業時其父移守他邑仍留娟娘侍我並云待汝歸卽諏吉完娶彼此可了向平之願獨行赴任不久卽聞其納一妾至去年冬忽有人來接娟謂其父病篤娟連夜歸省至則已不及訣別遂留彼持喪至七終始歸歸則適得汝書謂將歸娶予卽以書示娟娟力請展緩今年春其叔忽來謂將攜其父柩歸葬所出維娟須令其扶柩同歸娟迫於大義乃就商於我予曰汝盡孝道此事乃不可却乃涕泣而別行時留書一僉謂汝歸可啓視之且云渠不久卽來此行可無須告汝知乃一去數月至今杳無信息予日思念未諳其在家安否也少年聞言大驚急索僉啓視則中多鈔錄詩詞之書平日蘭閨清課藉以消遣者中有一頁乃留別少年之書字跡草率足徵其行時芳心欲碎也書云自從別後鎭日相思遙遙數年未親顏色其間欲訴諸於君者豈楮墨所能罄耶茲姑節要陳之嗟乎妾命薄朝雲此身常爲無父之人矣父病未奉湯藥父歿未視含殮奉親養親之謂何言念及此肝腸摧裂所尤不能恝然者吾父以垂暮之年誤聽人言爲似續計納賤妓爲簉室遂致家政顚倒淆亂父病不使

妾知反招一無賴之族叔襄助一切二人狼狽為奸迫吾父易簀始遣人來告及妾聞信奔赴已不能見吾父最後之一面不能聞吾父臨終之一言使妾長抱終天之恨誰實為之謂之何哉今族叔來謂家無主器之兒必令妾扶柩歸葬夫扶柩孝思也葬親大義也妾雖惡其人不能逆其言且親恩高厚未報萬一此為吾事親最後之事吾猶靳而不為將何以為人有何面目靦然立於天地之間遂決計就道雖然以一弱女遙遙數千里與僉壬同行其為危險不言可知惟有以禮義為干櫓忠信涉波濤一切聽天而行苟能安妥靈櫬別無枝節妾當乘便來歸俾圖完聚終身事君如遭遇不測或身處萬難則惟有一死以表寸心以答盛誼妾身分明已屬君有南山可改此志不渝即使不幸委然物化夜臺魂魄亦來事君其他諸事想已於竹報中略知梗概至於君欲歸娶妾屢展期者則以新遭大故豈復有關情計及於此此次妾行亦不告君者則恐君以妾故又慾歸省之期如此種種妾豈無情於君哉亦嘗盼盡征帆卜殘燈蕊私心竊欲與君早圖良晤而又慮誤君遠大之志寸衷轉輾無時寧貼君知妾者必能諒我總之君以鯤鵬之翼萬里圖南幸勿以妾鷗雀之微致累進取若蒙天佑晤面匪遙聊布此心尚祈鑒宥少年讀竟珠淚淋浪衍波八寸幾化鮫綃展誦數四嗚咽言曰娟娘死矣吾所遇者必娟娘也母急問故少年乃備述所遭母曰汝所遇必非娟娘不然詎有朝夕相處情同骨肉數年不見即已覿面不相識者少年曰是蓋有故吾初見尸詫為罕見天下美人竟有足與娟娘並駕齊驅者雖眉目之間有彷彿娟娘處然萬不料娟娘已不在吾家且孑身到彼而遭慘殺也至今日思之可決其必為娟娘容貌身裁一經迴憶無一不肖當時所以不相識者則以少長移時生死異狀豐悴改境肥瘦易形故判若兩人也且尤有足以

證明其爲娟娘者則嫗述女自謂宦裔而不肯詳道其身世蓋其身世大可憐也特未識娟娘如何至彼耳母曰然則汝宜速往訪之吾願其只爲一人若果非娟汝可再至其家訪之攜與偕歸吾思娟娘較汝切也少年於是行裝甫卸未及解囊又僕僕就道至則卽謁縣官索郭供覘之未及數行果見被害者之名則赫然杜娟娘也不俟讀竟昏暈於座官驚駭無措俟其醒問之少年詳述所以且請領柩歸官允之蓋娟娘之行實不啻被拐於其叔而以扶柩歸葬爲餌妾本賤倡杜死卽夫娟娘叔而仍操舊業思女美得女張艷幟而已爲鴇母則生涯可以隆盛使叔誑女至謂柩已由他處轉運叔本魯產則相率歸魯途中百計勸誘女以死自矢叔知女志不可移素與郭諳至煙卽賣之於郭女因以致死於是少年恨娟叔及杜妾刺骨必欲得而甘心乃訪問久之迄不得蹤跡繼而思之女境遇之慘或爲寃業幸大仇已獲娟在九京已可瞑目其餘一切不問庶不致寃寃相報無有已時再發女罪過於是剋期領女柩歸因案已破獲棺已發葬再三查詢確實啓土出之嫗及高閭

之皆於女柩行時就靈前致祭奠不泣下沾巾柩至之日母亦泣不可仰曰吾家福薄乃不能得汝爲媳少年更覓得娟父柩購隙地於祖塋旁并葬之親臨其事於是三尺桐棺一坏黃土玉容常閟艷骨空傳葬旣竣少年哭已無聲乃就娟娘墓前默禱曰昔日書齋共課繡閣聯吟耳鬢撕磨心情契合數時不見卽彼此不歡自謂畢生之願已酬百年之好可永孰料卿不夫我則我不遠離我不妻卿則卿不慘死噫則主宰默爲安排贈我寶刀情絲斬絕答卿玉玦好夢難圓當日無心已兆惡讖此皆天意非由人爲而今而後吾已勘破塵寰不復重攖世網卿旣以死報我吾亦以緊報卿地老天荒或有重逢之日海枯石爛詎無相見之期禱畢卽於墓上徧植杜鵑以誌哀思每逢春雨連緜春風料峭花紅爛熳鳥語啁啾則少年必歸蜀墓前徘徊不去不知娟娘之魂來耶否耶但見鵑花開遍聽鵑聲啼遍花耶鳥耶淚耶血耶魂耶磅礴鬱結化而爲一不復能分辨矣

君子花彈詞（續）

瞻廬

第五回　泣鮒

瑞蓮是個慈善女郎。聞得哭聲淒楚。停了脚步待要詢問原由。同行諸女伴催促道。瑞姊去問他怎的。你要購買花朵。難道還有閒功夫沿途兜搭麽。須知花市是極早的。趕緊前去。尙嫌遲慢。少停市散。一般花傭都要歸去。憑你走徧全鎭。也購不得一朵半朵的花兒。瑞蓮道。列位姊姊少安毋躁。這婦人恁般痛哭。定有緣故。待我詢問一聲。再行動步。尙不爲遲。一壁說着。一壁便同漁婆攀談起來。婦人哭了半天。來往行人盈千累百。正眼都不去瞧他一瞧。萬不料一個垂髫女郎。竟具着菩薩心腸。向他絮絮動問。便一把眼淚一把鼻涕。嗚嗚咽咽的從頭訴說一番。

漁婦是 未曾啓齒淚先流。 說道 磨蝎宮臨命不猶。夫死黃泉兒在抱。孤單母子住扁舟。浮家泛宅煙波裏。不是菰洲便荻洲。水上生涯成習慣。結鄰惟有浪中鷗。捱飢忍凍何消說。 眼巴巴只 盼魚兒早上鉤。昨宵捕得魚三尾。艱苦渾如緣木求。待到淸晨臨市賣。得錢好作稻粱謀。 娘 離岸。兒在舟。行行已到市梢頭。 儂是 擱籃喚賣聲聲怨。 眞個是 慘痛在心苦在喉。 然而 雪上加霜從古說。 儂只恨 招非惹禍沒來由。 驀逢那 站岡巡士兇如虎。立刻將人一把揪。吆喝幾聲如霹靂。 嚇得儂 一時無處把身投。 他喝道 近來歲旱成災象。告示煌煌貼道周。一例斷屠。 把 甘雨禱。 好使那 春農早早事西疇。 你竟 失了魄。瞎了眸。 依舊的 提着魚籃在四處兜。 豈不怕 立地捉將官裏去。

當堂棍打與鞭抽 彌天大罪難輕恕 禍到臨頭命不留 諒你這小小漁婆多大膽 怎敢在大蟲頭上把蠅搜 我是聞言嚇得魂飛散 只得苦苦央求亂磕頭 憐念我無識無知難作準 全仗你大人肚內好撐舟 倘蒙今日高擡手 定然是世世公卿代代侯 醫士當時猶忿怒 不將餘地幾分留 直待我口乾舌敝聲淒切 他方才放下面皮算罷休 三尾鮮魚全奪去 猶說是從輕發落免拘囚 一聲去罷無多話 似這般鐵石心腸那肯柔 我是心寸碎



～我是淚雙流 我是沒精打保把身抽 魚兒已入他人手 轆轆飢腸響不休 儂泣魚兮魚泣釜 可憐殘喘不能留 歸來囊橐空如洗 還有那稚子牽衣把餅餌求 娘既捱飢兒忍餓 免不得號啕痛哭在船頭 淚珠兒點點灑江流

漁婦講到此處淚隨聲下重又嗚咽起來旁邊立着個四五歲的孩子拉着他娘的衣袖飢餓難熬恣情哭泣不休瑞蓮察言觀色曉得漁婦說的話確是實～情實理惻隱之心不禁油然而起便也沒甚話說急

匆匆走到船邊探懷取出他娘給的買花洋兩元送
與漁婦那漁婦怔了一怔伸伸縮縮的不敢接受瑞
蓮把銀洋向他身邊一擦轉軀便走漁婦喜出望外
隨即上岸道謝那時瑞蓮挈着同伴早已去遠漁婦
沒奈何只得感激涕零連呼觀音菩薩救苦救難這
且按下不提再說瑞蓮同着女伴一路行走女伴見
他這般慷慨好施也有以爲是的也有以爲非的頓
時在路上議論不休
都只爲弱齡女子具婆心 惹得那同伴諸人刺戟深
有的說巾幗中逢豪俠士 朱家郭解可爲倫 這
般慷慨眞難得 仗義疎財不好名 有的說我輩雖
存康濟志 然而是虛是實要分明 究不識漁婆果
否遭顚困 怎好把一面之詞便算眞 有的說社會而
今多詐僞 往往的假裝啼哭發悲聲 一般哀黨多
於鯽 信口胡言那足憑 有的說有意買花來上壽
爲什麼買花錢給賣魚人 少停同上南山頌 試
問你 卻將何物表眞忱 衆人是一時議論無休歇
是是非非剖不淸 仁者見仁智者智 編書的暫時
且免敘閒文 單表那花開周甲的老人星

卻說坤範女學校的校長淸漪夫人是一位才德兼
賅的女士家中財產殷盛算得香溪鎭上的首富丈
夫范宗梁在十年前亡過了又不曾生育得一男半
女范氏本是巨族宗梁死後自有許多近支子弟覬
覦遺產都要承繼在宗梁名下殯殮的那一天承繼
問題還沒有解決自日中直到日昃族人脣槍舌劍
各不相下把死者殯殮的事拋在九霄雲外淸漪夫
人在這當兒又悲痛又憤懣麻衣髽髻從孝幔裏掩
面而出便在族長面前伏地泣請道先夫遺體赫然
在堂諸子爭立問題一日不解決先夫便一日不得
殯殮因爭執財產的緣故使長逝者貽暴屍之恨未
亡人抱椎心之痛慘酷不仁行人流涕況在族子能
無慚恧未亡人願將先夫遺產分作十份將八份散

給近支子姪使他們早遂心願免啓爭端餘剩的二份未亡人留作辦學的經費以爲他日改良社會地步至於繼續問題儘可暫時閣起不須提議所有寢苫枕塊披蔴帶孝等禮節未亡人可兼代孝子之職使先夫得早日蓋棺便是莫大之幸若說先夫無後宗祧難延似乎心中有些不忍然而未亡人雖一瑣瑣女流也知放開眼光大處着想宗祧關係究不及社會關係之大但使未亡人辦一完全的女學寬以歲月成績卓然家庭刷新社會自能改良待到社會改良以後人人飲水思源便永永不忘先夫的遺澤先夫名字常在人人感想之中到了那時凡曾受過范氏培植的都可算得先夫的孝子順孫先夫無子而有子無孫而有孫便可含笑九泉永永瞑目了這一席話又慷慨又悲壯說得族人滿面羞慚無話可發比及辦過喪事清漪夫人便按照着自己的計畫開辦一所坤範女學好在沒有子女分心倒可聚精會神專辦那教育事業不及數載坤範學校的美譽早已傳徧東南加着碧蓮、游學、歸來做那、清漪、夫人、的、臂助學校精神又復增添幾倍這天清漪夫人六旬華誕雖曾宣告親朋勿送壽禮無如校裏新舊生徒都紛紛前來上壽清漪夫人避無可避卻無可卻竟被他們擁到堂中紛紛祝拜

天姥高峯聳碧雲　值春樹下祝延齡　莘莘學子分班立　爭獻麻姑酒一樽　歌嚦嚦　韻清新　四照花開四座春、玉女投壺惟博笑　皇娥撫瑟可怡情　欣逢海上羣仙會　正值人間設帨辰　壽母當時忙遜謝　說道　賤辰何敢辱嘉賓　想鄉人　光陰荏苒周花甲　點點吳霜鬢不青　辦學十年無寸益　不須欺世博虛名　詩歌壽我難推卻　具見諸君相愛深　然而　壽我不如壽學校　今朝佇盼錫南針　人生百歲終須盡　爲用紛紛祝壽文　靈藥駐顏原是妄　長繩繫日本非眞　還不如

改良社會開風氣　使那無數青年學識新　但使一朝成績著　自留公道在人心　衆擎易舉從來說　休戚相關責不輕　有志移風兼易俗　匡余不逮在諸君　勝比那吉祥文字寫泥金

清漪夫人道畢衆人心悅誠服一齊鼓掌當時檢點壽禮凡屬燭酒帳聯金銀器皿概行返璧單受了俞佩芬繪的靈巖春曉圖一幅沈璇貞繡的壽比南山四大字汪淑婉線編的壽字荷包一對朱秀珍刻絲的無量壽佛一尊孫毓英摘棉的麻姑像一架清漪夫人以爲這幾件東西都是諸生自出心裁卻非普通壽禮可比留在校中可算得成績陳列品所以不復推卻碧蓮不送壽禮單把校外教育的狀況略述一番清漪夫人大喜道碧蓮算得我生平第一知己了隨後許多小學生手中執着許多花兒先先後後都到校長面前來上壽花非一種也非一式有編成花籃的有紮成壽字的有圈成花球的清漪夫人道你們這般破費很可不必鄙人辦學正以黜華崇實爲宗旨你們體察及此便不該把有用之金錢做此無謂之酬應了須知種種花卉種在園圃的當兒活色生香豈不可愛奈何矯揉造作把他編紮各種東西花花綠綠貪圖一時好看隔了一宿便歸廢棄暴殄天物大可惋惜因鄙人的壽誕蹧蹋了許多花枝甚非鄙人料想得到論理不當收受但既已送來又不能辜負你們的盛意只得權領了諸生獻過花朵輪到瑞蓮光着雙手只是呆呆的發怔清漪夫人道瑞蓮好孩子你把什麼東西壽我瑞蓮緋紅着兩頰期期艾艾良久說不出話來那時碧蓮在旁心中十分古怪便道瑞妹你購辦的花兒在那裏呢早有方才同行的伴侶把路上遇見漁婆的事一一說了大家聽着尚不曾說甚麼不料清漪夫人一聞此語趕快的走到瑞蓮身邊握着他的手腕道小友小友你這份壽禮要比花籃花球增加百倍我不敢再以孩子相待你簡直是我的小友了正是

擬效孔融呼小友　早知謝尚是神童

欲知後事如何下回再表

（未完）



文

敬告女同胞尊重道德勿迷信鬼神文

甘肅女子師範學校學生胡瑞蘭

吾女同胞姊妹公鑒。敬啓者。考我國數千年以前稱爲神話時代者。由斯時人民無道德以裁制之不得已假鬼神以範圍之迨後聖哲迭生。創修政教正人心以息邪說人之德性日長神之魔力日消。而迷性漸次減除矣。然今環觀我國人民大抵猶多不注重道德。而爲鬼神之譬說所惑。詳察其迷信心。婦女爲尤甚焉。夫鬼神之說。本荒渺無憑。不過藉以驚醒愚民。使不敢十分爲惡而已。若君子則身修心正。聰明正直。必不爲鬼神之說所惑矣。我女同胞甘爲愚民則已。如欲勉爲君子。則當尊重道德。敦品勵行。爲天地立心。爲民物立命。萬不可惑於邪說。以自迷其眞性也。況婦女之性。以幽閒貞靜爲主。重道德正所以斂束其性也。然欲重道德。必先求學問。試觀古來名媛賢婦。經明行修。終其身堅守道德之訓。自不知鬼神之爲何物矣。故吾儕婦女。多爲鬼神之說所迷惑者。皆由無學問以啟沃其知識。無道德以裁制其行爲。正義未明。乖氣斯乘。一念一動。疑皆有鬼神呵譴於其側。動輒焚香默禱。以祈神佑。甚至入廟拜佛。敗常亂俗。深爲有識者所鄙笑焉。由是觀之。鬼神之說。所以欺愚民。實莫大之惡行。蓋道德徵諸實。鬼神遁於虛。實者可憑。虛者不可憑。近世文明日進。競爭日烈。尤不可不重道德以自振拔也。若我同胞迷信不戒。不但不能盡性立命。自處於劣敗地位。且與社會之進步。國家之前途。均受莫大之影響。恐終成無道德之國矣。古今斷未有無道德之國而能存立者。況人之生死有命。富貴在天。鬼神何能爲也。同胞同胞可不急振精神。以戒迷信而重道德也哉。

重道德能破迷性反復說來皆有至理

名譽爲人第二生命解

甘肅女子師範學校學生鄧春藻

自愛其生命者。是人之普通性也。雖然名譽亦爲人之最要者。名譽一敗壞。卽不能取信於國家社會。雖苟生於世而已爲烏有先生矣。人生名譽有二種。有一時之名。有百世之名。古人有言。大丈夫不能

流芳百世亦當遺臭萬年試觀聖賢豪傑千古景仰巨奸大惡萬世唾詈流芳若彼遺臭又若此人固不可慕一時之浮名而欲垂名後世者於善惡之間不可不嚴辨也夷齊餓死首陽民到於今稱之齊景公有馬千駟死卽無聞矣富貴本如浮雲人萬不可第知沽名要譽以弋取富貴當務立不朽之德功以垂不朽之名譽也然今世之偉人英士未必皆具有美德也巧言令色求技於朝一誤而過其分則喜當其分則反怒此則務求浮名之徒雖聲望顯赫震爍流俗實不足當賢者一笑耳夫名譽不可妄求亦無待於求古之人不求名而名自彰今之人寢不安枕食不安席汲汲以求之或至身敗名裂爲人類所不齒蓋名者名其實也無實而欲求名斯則一僞旣彰百眞俱喪矣嘗見常人生無益於世死卽與草木同腐惟聖人賢人實至名歸雖死猶生夫乃歎名譽爲人第二生命者非過言也

情切語痛筆曲以達

本校十二週紀念運動會誌略

吳江私立麗則女子中學二年級生趙仁鏡

原作留百分之七十改百分之三十博記

吾校以民國六年四月三號開十二週紀念運動會會場在本校第一操場地寬廣平直如砥洵足以發揚蹈厲顯吾儕好身手表尙武之精神也（先敍運動場之寬廣）是日晴暄風和以九時振鈴開會屆時本邑男女各校來賓參觀者以次魚貫入席而士女連袂翩至者踵接環觀者肩摩靡不扶老攜嬰嘖嘖稱盛舉也（次敍來賓之盛俱是題前作勢）時則全體同學整隊至會場以次唱國歌十二週紀念會歌歡迎來賓歌畢乃開始運動所演都五十節其中各個徒手舞蹈行進表情等靡不有之而我諸姊妹進止有度（此敍運動是正寫題面文字而提掇處妙能線索在手）疾徐中節整若雁行婉若龍游髣髴兮若朝陽升霞飄颻兮若流風迴雪觀者歎絕鼓掌聲如雷以六時散會余觀於今之十二週紀念運動會而不禁追憶往昔八週紀念運動會時也（撫今追昔引出頌意來）是時運動員以百計運動節目以二十計耳在當日已歎觀止而今者勝倍蓰不啻焉其今昔盛況之相去不可以道里計也吾知後之視今亦猶今之視昔以此而推之二十週三十四十週遞推以至於百週紀念其盛況之後來居上必有什伯倍今日者余敬以此爲本校前途祝

代任校長擬謝武進莊蘩詩先生寫縣校建築碑記

私立麗則女子中學二年級生薛元鴻

原作留百分之五十五增改百分之四十五博記

蘩詩先生侍右辱承遐雲天降蕃諭敝校建築碑記已蒙揮就披視龍蛇飛舞力透紙背爲敝校增色寧有涯哉彌欽先生茂滸之才雖擅鍾王聲聞干霄懸妙垂露之爲名下無虛也（文入妙來無過熟

此段文字圓轉如意（其實不過做得熟）故不九頓首以謝區區鴻貲不足窮恣乃蒙齒及彌增愧赧幸勿罪也異日新校舍落成倘獲惠然賁臨以厭同學諸姊妹泰山北海之望同學諸姊妹當謹敬掃榻以待（敢處著此一段文字便有餘味所謂題後長拓也）慈雲頂禮易勝瞻望肅此布臆順頌闔綏

吳江縣立第一女子高等小學校校長任某啓事

同學諸姊妹附筆問安

駁後出師表辨

江蘇代用女子中學校一年級主任教員 李法章

陳壽撰蜀志不載後出師表壽特欲爲晉迴護耳袁枚輸引裴松之注以爲出張儼默記稱陳壽削之爲良史淺識其爲辨也僞者無削削者非僞壽之於亮見而知之如謂陳壽知非亮撰而削之何見云然於奇立異熒惑觀聽拾承祚之緒餘翻襄陽之舊案是不特無與晉亮且無與晉壽矣夫壽晉臣也晉承魏統論國體則不得不貶亮壽父爲馬謖參軍謖誅壽父亦髡論私恩又不得不貶亮壽以良史才豈未敢以私害公則當王者貴宜爲王者諱也詩不云乎至於太王實始翦商魏自曹叡而後公卿士夫皆已知有宣王不復知有魏帝久矣詔書再起正宣王實始翦魏之時亮上此表首與魏敵與之對壘則惟宣王而亮表首句定魏曰賊自命曰討則宣王即魏賊即宣王矣以堂堂晉室開國之祖而蒙以賊名何以爲訓陳壽之削而不載蓋欲迴護晉室也然削其後表而疏奏其賢能意偉實外削而不削壽之用心良苦矣枚以一偏之見不知漢賊不兩立王業不偏安非亮不敢言鞠躬盡瘁死而後已非亮不能言後出師表非孔明不能作亦非陳壽不知削枚乃以爲後出師表氣何其衰與前表之壯出兩手尤見僞造之跡不知前出師表之時南方初定兵甲已足後主雖庸黃皓未寵且魏主土木大興宣王坐貶師出以暇宜其壯矣及至祁山屢出內寵黃皓外困宣王失街亭則形勢去敗謂北則將士疲受苟安之思被李嚴之誘趙雲老死與孫天亡萬里窮褐客師坐竭亮雖謀猶難挽天心成敗利鈍非能逆覩故不自知其氣之衰也亮个人肥兩應與請宋諸儒並列皆出鞠躬盡瘁之一心枚爲此辨若欲應角出諸潮門之外甚矣淺哉其爲辨也

引證後出師表原文切實推論駁倒原辨扶植正義磊落光明直使隨園無由饒舌中間抉出陳氏迴護晉室表彰武侯苦心尤能推見至隱語語出以持平足與趙甌北陔餘叢考立說並重高景憲謹識

元宵節觀金婚記

嘉定女士年十八歲 周墨瑛

姚氏姑母與志梁姑丈結褵五十周仿歐美通例行金婚之典是日也天放新晴綫閣不夜金吾弛禁璧月流輝此元宵節之佳景適助此破天荒之創舉先期編發傳單故參觀者絡繹於途余亦承命往

觀黛任女招待之職則見夫紅氍鋪地樺燭如椽貴錦堂開豸衣耀彩拜天地拜闕巢重行交拜禮古所云相敬如賓又云白首如新者信有然矣最難得者九十慈萱婆娑於堂上重重玉樹翔舞於階前女賓集蒞圍如雲觀禮者萬人空巷繦褓有曾孫彌月紀瑞則五世同堂是豈一鄉之美譚實爲千年之家慶或謂今年己未乃古今極醲之年是故天上有一奇焉銀漢女牛再逢七夕是也人間有一奇焉金婚伉儷預慶百齡是也空前之美天人合應而不知天之厚於姚氏匪自今始前己未爲其先代奪錦之辰祖庭猶具慶今己未乃爲古稀金婚之歲詩禮緜後昆同里詩人李叟稱爲巧逢花甲周而復始言其瑞應循環無窮皆不可以不記也敬爲之記

詩

飛行曲 并序

胡寄塵

丙辰秋日姚錫九試演飛船於南苑湘鄉張俠魂女士與之同乘遇風而隕中國有女飛行家自張女士始也爰爲賦之

湘鄉女兒張俠魂胸襟磊落世無倫英雄於今出紅粉意氣直欲凌青雲少小夙聞飛艇好沖天一去如飛鳥振翼直挾風輪行低頭俯視地球小氣爽秋高九月天長空萬里無雲烟中國技師姚錫九南苑試演飛行船此時女士逢盛會豪情觸起心雄邁黃人肯讓白人先女兒要與男兒賽一朝乘興便上場匆匆結束飛行裝恰著羅衫五銖重不繫湘裙六幅長揚翩鷩隼撲地起鴻鵠圖南心萬里仰觀星斗近可捫俯窺雲海深無底(雲海謂雲如海也只是一名詞)地上萬首親晴空天半翔翔一點鴻試看已入清虛境將毋便奔廣寒宮當頭忽被狂飆阻還遇瀟瀟千點雨大鵬赴海空有心斷雁衝風先鎩羽忽見空中一葉飄翩然仙女下雲霄一擲墮地悄無語氣息如絲粉黛嬌西方扁鵲有奇術能割肌膚續折骨醫院殷勤好護持沉疴旬日能消失冒險飛行身經傷也令女子生輝光褒語親臺總統贈珍重銀瓶鐫一雙(航空學校校長鐫紀念銀瓶一雙贈之)

慶祝協約國勝利有感

常熟縣立女高小學校補習科生　沈以淸

釁端開奧塞戰禍覺緜延救歐原無限輸財總助邊聯軍驅武力公理勝強權掣電如雲集和平祝萬年

歐戰協濟會募捐有感

前人

歐民經浩劫困苦又飢連死者雖爲殮生存亦可憐流離嗟瑣尾協濟任仔肩願我諸同學多輸壓歲錢

冬日卽事

前人

繁霜連夜隕殘菊落繽紛徑匝堆黃葉峯迴隙白雲書齋餘夕照丹井挹流芬老樹參天立巍然獨不羣

詠竹

前人

爲報平安識此君瓓柯從未染塵氛歲寒惟與松梅友瀟灑風流總不羣

夜雨

前人

靜坐無聊甚吟詩倚短檠客中聞夜雨意境倍淒淸



家常事理問答（續）

左丹

（瑛）俗云。人能食鹹饌者。其體必強。亦有說乎。

（丹）肴饌之鹹者。含有之食鹽必多。夫食鹽一物。誠爲人生不可一日缺之物品。人食之後。可以增進其食慾。促收其滋養之元素。又能溶解蛋白質。活潑血液之循環。故食鹽之供給不乏。體內血液之循環。可無遲滯之虞。人受意外損傷。流血過度時。醫生卽用稀薄之食鹽水。注射血管中。以代血液。食鹽與人體生理上之關係。由此可見。卽人能嗜食鹹饌者。其血氣必旺。血氣旺而身不強者。未之有也。浙江人喜食鹹饌。江蘇人喜食甜肴。浙江人體魄。畢竟較江蘇人強。此其明證也。

（瑛）多食肉。有害乎。

（丹）肉中富有脂肪。脂肪亦爲吾人營養上不可缺之物品。能使體中發生體温。且能保持蛋白質之分解。使不致太爲消耗。且吾人當飢餓之中。亦能保全其生命於不絕者。此卽脂肪代用其消費也。故多食肉。不啻於體中屯積脂肪。以爲飢餓時之預備。然食之過多。亦無益於身體。反害及消化器

過度之勞動。而釀成食物不消化之胃病。或因體中多積脂肪而生肥滿病者亦有之。故食肉以中庸爲貴。

（瑛）不食肉有害乎。

（丹）人生食品。不外有機質與無機質二種。而有機質食品。又可分爲動物質食品與植物質食品二種。動物質食品。如乳汁卵類魚肉等是。植物質食品如五穀蔬果之類是。二者之成分雖殆相一致。不過植物質食品之蛋白質含有量。不若動物質食品中之多。故若不食肉而專以植物質食品爲生活者。必須努力加餐。增進食料。方能符合其滋養之程度。不致有所損害。鄉井之人。不食肉者甚多。而其能盡滿飯數碗者。卽此故也。

（瑛）內地無自來水。故用河水者爲多。然河水溷濁不堪。祇須用明礬淀之。卽澄澈見底。何爲而然也。

（丹）河水之混濁。因其中挾有細砂。一時不能沉澱。今以明礬溶解於水中。攪旋而淀之。其時因明礬之溶解。而先生出一種白色之膠狀沉澱。化學上名曰水酸化鋁。此種黏稠沉澱。因攪旋之作用。卽混合水中之細砂。同時沉着於缸底。故缸水淀清後見底面有魚白色之沉澱一層。此卽水酸化鋁與細砂之混合物也。

（瑛）人家將草柴灰或炭灰。放入箋籮中。以水灌之。濾取其水。可以浣衣。能去污迹。其故何歟。

（丹）因各種灰中皆含有炭酸鉀等之鹼性物質。鹼性物質能溶解脂肪。衣服上之油膩。亦脂肪也。故以灰濾水洗之。能去污迹也。

（瑛）吾國往時。洗浣衣服。多用本鹼。今日皆用肥皂矣。肥皂之效力。確較本鹼爲大。請言其理由。

（丹）肥皂能鹼化脂肪。能使衣服上之油膩洗淨。本鹼亦能之。但肥皂洗滌時。再能發生泡沫。此種泡沫。能誘掖衣服纖維中污物。脫出外面。衣服卽因

之容易洗潔。此本鹼不能也。肥皂之效用。自當較本鹼爲大矣。故肥皂之尤佳者。洗浣時發生之泡沫必多。此可斷言也。

(瑛)於灰滷水鹼水中洗衣後。兩手必異常枯燥。此何解識。

(丹)人手之滋潤而不枯燥者。因有脂肪故也。灰滷水鹼水均爲鹻性物。鹻性物能溶解脂肪。今以手浸入鹻性液中。則手上之脂肪。盡爲其溶解而消失。因此失其滋潤而枯燥矣。枯燥之手。往往以凡士林及油脂之類塗布之。卽所以補足其脂肪也。

(瑛)曬綢衣宜陰乾。曬布衣當反曬。何耶。

(丹)衣服無論乎綢布。有彩色者。總不宜曬以日光。因日光有漂白性故也。多經日光一次。彩色必褪淡一層。又當酷烈之日中。若以脆弱之綢絹當之。必能毀損其纖維質。使之更形脆弱。故綢布之質地不堅者。皆不宜於強日中直曝也。

(瑛)漂白粉何以能漂白布帛。

(丹)漂白粉爲石灰與綠氣合成之物。人云綠氣有漂白作用。其實非也。蓋當漂白粉溶於水中時。其中含有之綠氣。與水起化學作用。而發生遊離酸素。此遊離酸素能漂白一切物質。故以極乾之有色布片。放入綠氣中。決計不能漂白。若於布片上稍濕以水。則布片立卽褪色。由此可知漂白粉之作用。不過賴綠氣以發生遊離酸素。非直接賴綠氣以漂白布帛也。

(瑛)衣服上有油漬。可於藥房中購油漬藥水。撒布其上。於通風處陰乾。則油漬自然消失。此何種作用也。

(丹)所謂油漬者。卽脂肪也。油漬藥水者。卽有機溶媒盆純(Bengen)也。盆純能溶解脂肪。且極易揮發。故能使油漬消失也。其必須於通風處陰乾者。使其揮發迅速。不使盆純逗遛於織物中。以致腐

彼衣料也。故塗布油漬藥水而不得其宜。油漬雖去而衣服隨之腐毀者。常常有之。不可不注意及之。

(琰)人言自來血中。含有鐵質。亦有因乎。

(丹)人體動脈血液中。含有鐵質。常與靜脈血液中之血球素。傳導體內之酸素而生體溫。即此而論。自來血既稱爲補血劑。其中含有鐵質。是亦有因。惜僕未曾將自來血分析一次。故不敢斷定其中必有鐵質也。

(琰)嘗聞鑛山中。或工廠中之煤爐內。常有煤氣發出。人聞之即死。此究係何種氣體。幷該氣體何以能毒人之利害也。

(丹)此種氣體。實不可稱之爲煤氣。化學中名之曰炭養氣。按炭養氣本無毒性。其所以能殺人者。窒息人耳。非毒人也。何以能窒息人之生機。蓋因該氣體吸入人體中。易與血液中之血球素。互相化合而不復分解。但人體中之血球素。其主要用途。即爲傳導體中之酸素而生體溫。所謂傳導者。即又能吸收。又能放散之謂也。今血球素既與炭養氣結合。即失其傳導酸素之功。生機宜乎其窒息矣。所謂酸素者。即空氣中之養氣是也。（未完）

今婦人集（續）

檗子

康女士同璧原名同薇南海長女戊戌政變後南海出亡海外女士亦游學美利堅既畢業從其父徧游歐洲十一國嘗登印度某高峯磨其厓大書曰中華女子康同璧第一人遊此足以見其胸襟之不凡矣亦善吟詠屢見其詩於清議報及新民叢報中

梁令嫻任公之女公子也任公逋亡日本令嫻東渡以侍起居能傳父學尤工吟詠又受業於麥孺博孝廉孟華之門孝廉授以中外史乘掌故及文學源流正變能曲解旁通心領神會嘗編藝蘅館詞選一書傳唱徧有井水處去春始適留學生周某結褵之夕賀客盈門極一時之盛袁抱存公子克文賀以聯曰絕代藝蘅詞三島客星歸故國家聲採蓮說百花生日賀新郎黃嘿園溶有催妝序一篇以駢四儷六之文極滴粉搓酥之致以文長不備錄

順德麥孺博孟華有爲令嫻題藝蘅詞選聲聲慢一闋云瓣香叢艷花露妍朱烏闌斜界生綃嚼徵含霜冰弦瑟瑟重調花間試翻舊譜付小鬟低按瓊簫花蟲語有騷魂一片香外重報　覆瓿文章何用歎紅牙鐵板一例無聊底事干卿玉臺艷集春茗詞客平有靈鑰我笑淋浪袖墨難消金荃響算人間猶未寂寥

鄒璧佚其字湘中人少肄業於長沙某女校得讀洞庭波女界鐘諸書卽具有民族思想辛亥秋陽夏義師既起湘省首先響應璧奔走其間頗有所擘畫事

既定仍回校絕口不談功績而人亦幾不之知也南社社友殷人龕贈以詩曰識君戎馬縱橫日疑是羅蘭與木蘭錦繡山河收拾易英雄兒女遇時難獨來獨往情懷遠無我無人古道寒遊藝依仁心事足鳶飛魚躍靜中看

汪先生精衛之謀炸清攝政也事敗下京兆獄有女士陳璧君者獨憐先生才而感其遇百計營救不得效乃時時往獄中存問飲食衣服雖纖悉靡不備至歷三年如一日武昌起義黨禁遂開而先生出獄心德其爲人乃與定婚約時先生前聘之某氏女其家族以恐被黨禍婚約早毀至是以先生貴重提舊事先生以璧君故尤賤其家族之翻雲覆雨也毅然謝之某氏女亦矢志不再適他姓聞者兩賢之

吾友吳小枚有妹曰其德曾許字於江西饒可權留學上海抑鬱不自憀痛國權之墮落己酉秋竟以鴆片自殉其絕命詞有花殘不足惜何以謝春暉之句嗚呼亦今之傷心人矣

金山高鈍劍旭有弔吳女士滿江紅詞云我與而兄彈指忽二年離別嘗驚見秋桐一葉飛來悽絕慘澹紅衫濃血史凄涼黑獄滄桑月問可權太不識人權空饒舌　芙蓉瘞香波咽申江岸芳塵歇痛杜鵑啼恨恨何能雪秋女眷悲天已醉春暉未報花先折喚紅兒譜入玉參差聲聲血

家常習俗考古

汪袁怡

歲旦飲酒　今人元日飲酒。自小者起。相傳已久。然固有來處。後漢李膺杜密以黨人同繫獄。值元日於獄中飲酒。先從小者。何也。勛曰。俗以小者得歲。故先酒賀之。老者失時。故後飲酒。初學記載四民月令云。正旦進酒。次第當從小起。以年小者起先。唐劉夢得白樂天元日舉酒賦詩。劉云。與君同甲子。壽酒讓先杯。白云。與君同甲子。歲酒合誰先。白又有歲假內命酒一篇云。歲酒先拈。辭不得。被君推作少年人。東坡亦云。但把窮愁博長健。不辭最後飲屠酥。其義亦然。

嚏噴　今人嚏噴不止者。必嘰唾祝云。有人說我。婦人尤甚。按終風詩寤言不寐。願言則嚏。鄭氏箋云。我其憂悼而不能寐。女思我心如是。我則嚏也。今俗人嚏云。人道以此古之遺語也。乃知此風古來有之。

放債　即放錢之俗語也。又名生放。出本錢以規利之謂也。考之亦有所來。漢書谷永傳云。至爲人起責分利受謝。顏師古注曰。言富賈有錢。假託其名。代之爲主。放與他人。以取利息。而共分之。此放字所起也。

端午　唐玄宗以八月五日爲千秋節。張說上大衍曆序云。謹以開元十六年八月端午獻之。唐類表有宋璟請八月五日爲千秋節表云。月惟仲秋。日在端午。然則凡月之五日皆可稱端午也。

唐詩戲語　士人於棋酒間好引戲語以助譚笑。大抵皆唐人詩。後生多不知所從出。漫識所記憶者於此。公道世間惟白髮。貴人頭上不曾饒。杜牧詩也。因過竹院逢僧話。又得浮生半日閒。李涉詩也。只恐爲僧僧不了。爲僧得了盡輸僧。啼得血流無用處。不如緘口過殘春。杜荀鶴詩也。數聲風笛離亭晚。君向瀟湘我向秦。鄭谷詩也。今朝有酒今朝醉。明日愁來明日愁。勸君不用分明語。語得分明出轉難。自家飛絮猶無定。爭解垂絲絆路人。明年更有新條在。撓亂春風卒未休。采得百花成蜜後。不知辛苦爲誰甜。羅隱詩也。高駢在西川築城禦蠻。朝廷疑之。徙鎮荊南。作聽箏詩見意曰。昨夜箏聲響碧空。宮商信任往來風。依稀似曲才堪聽。又被吹將別調中。今人亦好引此

女界要聞

女界經營商業之第一人　中國四千年歷史中從來有一女商人。中國婦女亦不注意經商。今則有方氏女自加來加島來滬。實爲中國第一女商人。方女士雛華未知初次來中國。但其父亦終身未曾來中國。其祖父係自廣州移居美國。女士年二十一歲。生於白來克來夫島。受教育於加島。代其父監管商業。處總理之地位。且曾游歷美邦。查詢其父所設各支店之情形。此次來滬。亦爲調查當地商情。預備爲其父在此設一支店。經營進出口貨。其父方君在加島爲最富之華人。獨有大米粉廠數處。又兼營進出口貿易。女士因其父學習一切。人常稱之爲其父之總經理。二年前女士往紐約城。爲推廣其營業。沿途調查其支店。又在紐約大學實地學習商業經理法及工廠管理法。學成遂立願來祖國一游。女士來滬後告人曰。余見滬上經中國男子經商情形大不同。實難著手開辦支店。當先商諸加島總店云。

上海加爾登飯店之西婦大會　上海西人進德會在惠中西旅社開會。取締租界妓院。同時加爾登飯店則開西婦大會。集衆敘歸演說。請上海婦女注意妓院之邪穢。通過一議案。今日交付西人常會。原文如下。茲以妓院之存在。實招女界之大羞恥。吾儕上海女子特請納稅西人設法取消租界內所有妓院云。

工制委員會之女代表　近協約國工制委員會。爲各大女團請之代表登言。會長戈泊士氏稱。女團體代表之得爲工制委員會所接待。乃女界運動史中之標識。代表請求男女工制絕對一致。每日工作八小時。每星期四十四小時。並請求停止夜工。各國應設女子委員會。

婦女捐助田畝之可風　浦東川沙縣境八團鄉人孟蔡氏。將值價一千餘金之田畝。捐助川沙縣立高小學校。由該校呈報縣知事。奉批云。呈摺均悉。孟蔡氏將田畝銀款充作校產。其志堪嘉。應准備案。仰該校董等造具該氏捐田事實。呈候轉請省長咨部褒獎。此令。摺存。

美國女飛行家之應募　英國倫敦郵局。自以十萬元懸賞橫斷飛行大西洋後。美人對於該懸賞願往一試者甚衆。而英法意德之飛行家。亦多躍躍往。近英美雙方已選出該懸賞之應募者。已由美國飛行俱樂部會長通告。內中並有一十小時〇十分之間能飛行六百〇一英里之女飛行家史密深女士。將於四月開始飛行。聞尚須飛越朝鮮海峽。經日本之長崎及我國之上海云。

婦女界之新人物　留學英國習看護術之李張紹南女士。原籍宿遷。數年前偕李君實甫赴歐。迄今學成歸來。甫於前星期抵滬。暫在二洋涇橋某校小駐。隨於清明節之夜。乘江輪赴鄂。其登輪前數小時。尚偕往各大書肆一行。其潛心學術之處。殊可佩也。女士提倡女童子軍。不遺餘力。曾有著著載本雜誌。

婦女參與和會之所聞　據路透社消息云。在巴黎之各大政治家。現正審愼考慮婦女協辦國際聯盟會將來事業一事。婦女在永遠辦事部與委員會。應得一位置。以研究關於世界婦女之國際衛生等難題。

餘興

夜坐隨筆（續）

可齋

馬

馬二十五日不食則死。五日不飲則死。十七日不飲亦不食則死。

獸之壽命

鵝	百歲以外。	駱駝	四十歲。
馬	三十歲。	牛	二十歲。
犬	一二歲。	貓	十歲。
羊	九歲。	兔	八歲。

溫度（華氏）

蝸牛	76度。	蠔	82度。
蛇	$88\frac{1}{2}$度。	人	$98\frac{1}{2}$度。
馬	$99\frac{1}{2}$度。	猴	$104\frac{1}{2}$度。
羊	$104\frac{1}{2}$度。	雀	108度。
鳩	$109\frac{1}{2}$度。	小孩	111度。

傘

傘製於中國及日本二百年前 Jonas Hanway 輸入英京倫敦。倫敦人皆引以爲奇。

計日表（陽歷）

自	正月	二月	三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
至正月	365	334	306	275	245	214	184	153	122	92	61	31
二月	31	365	337	306	276	245	215	184	153	123	92	62
三月	59	28	365	334	304	273	243	212	181	151	120	90
四月	90	59	31	365	335	304	274	243	212	182	151	121
五月	120	89	61	30	365	334	304	273	242	212	181	151
六月	151	120	92	61	31	365	335	304	273	243	212	182
七月	181	150	122	91	61	30	365	334	303	273	242	212
八月	212	181	153	122	92	61	31	365	334	304	273	243
九月	243	212	184	153	123	92	62	31	365	335	304	274
十月	273	242	214	183	153	122	92	61	30	365	334	304
十一月	304	273	245	214	184	153	123	92	61	31	365	335
十二月	334	303	275	244	214	183	153	122	91	61	30	365

譬如欲知自十月初十至七月初十之日數檢表卽得273日。

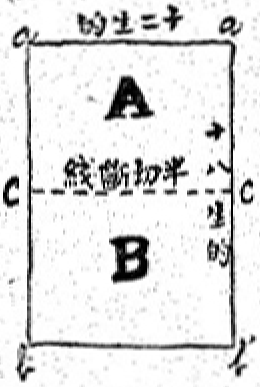
手工遊戲

成玉

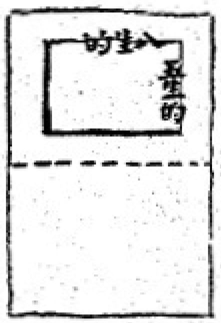
活動圖畫

(一)製法　用硬紙板一方。如圖一。ab或a′b′之長爲十八生的。bb′或aa′之寬爲十二生的。於中間cc′處用刀畫一半切斷綫使成AB兩等份。於A之四邊各留二生的處。以鉛筆作一長方形。然後用刀挖去之如圖二。成寬八生的長五生的之長方形孔一。另以極潔白透明之紙。(不拘何種要以潔白透明爲是)長約六生的寬約九生的。紙上用直綫筆畫成

(圖一)

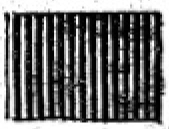


(圖二)

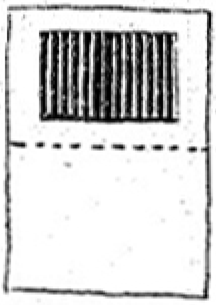


極勻極直之平行綫。綫黑色。約一密里闊。其兩綫間所空出之白綫亦以一密里闊爲度。務求粗細均勻。不稍屈曲爲要。其大略如圖三。畫就後。以之貼於硬紙板A部之後面。適當長方形孔處。自正面視之。如圖四。然後於半切斷處向後折轉之。如圖五。使aa′與bb′兩邊相並。復糊以薄桑皮紙。使兩邊密合。而用彩色或花紙糊兩面。A部留長方形孔處。僅糊四邊。或以白紙糊A部。而繪以水彩風景畫。尤爲雅觀。圖六卽正面之形。圖七卽其反面也。

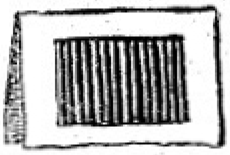
(圖三)



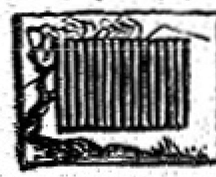
(圖四)

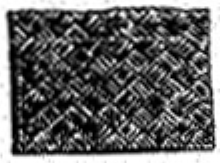


(圖五)



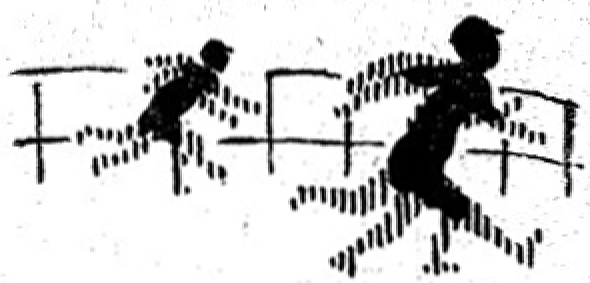
如是活動圖畫之畫夾告成矣再述畫片之製法。


(圖六)


(圖七)

畫片可用潔白畫圖紙爲之寬約十五生的。比畫夾稍寬長約八生的比畫夾稍短上繪各種人物種類各各不同可隨己意爲之惟其製法則有一定之規則不依此一定之規則製之卽不能得活動之效果茲舉數例以明之。

(甲)賽跑　此種畫片之繪法對於賽跑者之頭部軀幹祇須繪一黑影而四肢則須畫兩個姿勢一爲屈臂屈腿之姿勢一爲伸直之姿勢其繪法可參觀圖八只直線繪成之直綫之粗細亦爲一密里兩綫之空間亦如之惟第一姿勢畫直綫處適當第二姿勢之空間第一姿勢之空間適當第二姿勢之直綫處處實相反至於賽跑人數或一二人或三四人均無不可惟當稍別大小遠近耳此外可略加適當之運動場佈景但不宜過繁佈景可用紅色以示區別至是賽跑圖又告成功矣


(圖八)


(圖九)

(乙)跳舞　此圖之跳舞者首身各部均繪黑影其衣服及兩髻如以紅色繪之尤嬌豔奪目四肢亦繪兩個姿勢兩臂之姿勢一爲叉腰一爲上下舞動之

狀。兩腿之姿勢。一爲腿前出之狀。一爲腿後屈之狀。其虛實之繪法。一如前述之方法。佈景亦可隨意酌繪。參觀圖九。

(丙)競馬　馬及人體均繪成黑影。其人體之上半

（圖十）

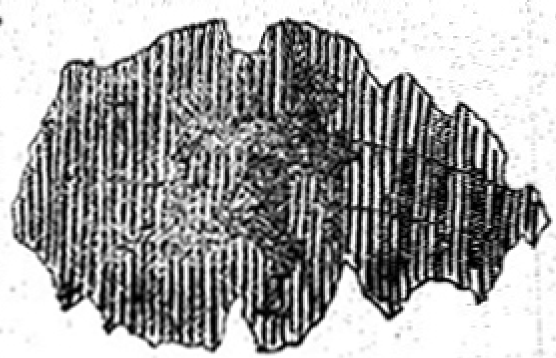


部及頭與馬之頭尾四蹄均繪兩個姿勢。一個姿勢。人體之上半部及頭部均向前俯。馬頭亦向前俯。前蹄屈。後蹄直。尾向上豎。一個姿勢。人體及頭均正直。馬頭及尾作水平綫。前蹄直。後蹄屈。至其繪法及佈景等。悉同前術。不復贅述。參觀圖十。

其餘種類尙多。變化無盡。閱者可以意會之。創造新案。勿拘拘於上述之數種可也。

(二)遊戲法　用畫片插入畫夾之夾層中。於是畫片上所繪之圖。由透明之薄紙透出。畫片自一端徐徐推入。復由他端徐徐抽出。遂成種種動作。活動如生。茲復將其理由說明於下。

（圖十一）



譬如用一賽跑之畫片插入畫夾。因畫夾上透明之薄紙上。有黑色直綫。而圖中之黑影處。透出外面。無論如何。不稍變易。用虛實綫繪處。當第一姿勢之黑綫。與透明紙上黑綫。在一直綫上時。則第一姿勢遂隱而不現。而第二姿勢之黑綫。適當透明紙上黑綫之空間。故自外視之。祇見第二姿勢。圖十一卽其二部份之實在的現象也。如畫片

(圖十二)



向前移一擋里時則第一姿勢之黑綫適當透明紙上之空間。第二姿勢之黑綫與透明紙上之黑綫適在一直綫上。於是自外視之。祇見第一姿勢而不見第二姿勢。觀圖十二。若畫片自一端漸漸移至他端時。則見人馬忽俯忽仰。作怒馬疾馳之狀。無異生者矣。

家庭識小錄

艾　者

糠之用途

(一)炒之盛入針袋中。則針永不生鏽。(二)炒後。取少許煎飲之。能醫風邪。(三)能去脂垢。功効同肥皂。

泡殘茶葉之用途

取泡殘茶葉。乾焙之。尚有下列之諸種用途。(一)實枕。(二)可爲肥料(三)能止便所及水溝之臭氣。故掃除廁所時。宜燃此物薰之(四)能止石油之臭氣。可用以擦洗一切生臭之器具(五)夏日焚之。能驅蚊蟲。

舊筆桿之用途

取舊筆桿。斷之。套於釘上。則懸掛衣服時。不致爲釘撕破而釘鏽亦不致染及衣上

揩鏡面法

鏡面有汚迹時。用安母尼亞水或酒精拭之。卽去。或用馬鈴薯之切開面拭之。亦能去汚迹。揩拭玻璃亦可照此法行之。

萊菔汁之用途

(一)頭痛時塗之。効同頭痛膏藥。(二)能醫咳嗽。

(三)能除墨迹及洋墨水迹。(四)爲毒蟲刺傷時。塗於傷處有効。

保存醬油法

用麻布包芥子。投入醬油罎中。則夏日無發黴之虞。

煮豆類早熟法

煮時入重曹少許。易熟。不可多用。多用能使煮物變色變味。

米中不生蛀蟲法

米中置梅葉少許。則夏日不生蛀蟲。

鑑別牛肉法

用手指壓肉皮。新鮮者彈力強。

鑑別鷄卵法

(一)用手指彈卵之表部。內有聲音者良。惡卵無聲。

(二)用手轉卵。良者縱轉。不良者橫轉。

洗滌衣服上汚迹法

酒迹　酒迹已乾時。可口吸紙烟噴之。即去。但視顏色之不同。有必須洗濯者。

茶迹　取熱湯一茶碗。傾入蓚酸一匙。俟溶解後。用花瓣之揩拭汚處。即去。

洋墨水迹　以酒精安母尼亞各等分。混和之。揩拭汚處。即去。

墨迹　用飯粒擦洗之。即去。

牛乳迹　用筆塗依的兒於汚處。再用吸取紙吸收之。

科學常談

王稱綬

傳聲 五則

金銀銅鐵錫傳聲。較空氣之速四倍至十六倍。松柏檜楊十倍至十六倍不等。試驗甚易。列舉如下。

有二人於此。一人兩手掩耳。一人以長線套於掩耳者頸後及手下。左手執線。右手以指甲壓線使合。既將右手向後漸移。戰移戰止。則掩耳者聞聲如雷。旁人不能聞也。

挂湯匙於耳。(用線穿或鐵絲均可)觸於棹邊或他堅硬之物。旁人聞之。祇覺鏗鏘作聲。其人聞之。則聲若洪鐘。因湯匙之聲。由線傳於耳也。

以一錶懸於鐵鉗下。其上附於耳。聞滴瀝之聲。較之在空氣中尤爲明晰。置錶案上亦然。

再以馬口鐵作二小匣。通以繩線。一匣附於甲耳。一匣對於乙口。彼此作語。渾若促膝談心。又使有聲者於此。以竹筒一端附於己口。而他端近聲者之耳。則聞言較爲淸晰。此皆金木傳聲速於空氣之證也。

童話 塔遁

鳴岐

從前土耳其國有一個審判官。極其聰明正直。人民有寃苦的事情。多求他判斷。他總是盡心竭力爲人造福。所以人人都很親愛他。他們國王却是一個暴君。心不正直。辦事偏私。人民都恨他刺骨。他看見這審判官被人民親愛。心中極爲妬忌。便打發兵隊把他拿到一個高塔尖上。幽禁他的終身。那塔尖上地方極小。且很黑暗。你道這聰明的審判官。肯在那裏永久居住麼。過了數日。他已想出逃脫的法子來了。某夜他從塔上窄狹的窗戶向下一望。見他的妻子蓬頭垢面。在塔根旁暗暗哭泣。形狀極爲可憐。急向他妻道。吾可愛之妻。你不要哭了。你能救我。他妻止淚道。我赤手空拳。如何能救你呢。他吩咐他妻道。你回到家裏。尋找一個大甲蟲。一塊乳油。絲線小繩鞭索各一團。粗繩一條。拿到這裏來。那甲蟲便能迎我

下去了。他妻半信半疑。暗道。一個甲蟲如何能迎他下來呢。便回到家中。一樣一樣拿來看他如何處置。他又吩咐他妻道。將乳油抹在甲蟲的頭上。將絲線捆在甲蟲的身上。再將甲蟲向上平放在塔上。他妻如法安置。但見那甲蟲放開了步。一直向塔尖去了。眞像知道審判官在那裏去迎接似的。你道這事怪不怪呢。原來乳油狠香。甲蟲是狠願意吃的。他並不知在他頭上。以爲在他前面放着。所以一直向上奔去了。前進。前進。不多時已到了審判官臥室的窗框上了。審判官看見。急忙恭恭敬敬的把他請到屋裏。解去他身上的絲線。繞在自己腕上。吩咐他妻。將小繩結在絲線那端上。用絲線將小繩輕輕引上。同一方法。用小繩引上鞭索。用鞭索引上粗繩。他屋子地板上有一鐵環。於是他將粗繩緊在鐵環上。攀着粗繩。爬下塔來。與他妻子逃走去了。你道這審判官聰明不聰明呢。



風俗畫

福建張之蕃

福建連城縣風俗。凡有築壽坟者。立碑之日。諸親友皆前往道賀。並以蓮實豆實大棗等自一担至十數担不等。挑至新坟前。盡傾於地。其家婦女。則袖其少許以歸。曰、得此可以產子。其迷惑不悟如此。不僅擲有用之金錢於無爲之揮霍爲可哂也。



家庭笑話

艾者

一

甲『日來身輕如燕。跳高大有進步。』

乙『米價騰貴。食量減少之故。』

二

祖父『此為余少年時之撮影。』

孫女『否。祖父之頭頂無髮。』

三

兄『誰傾墨水於桌上。』

妹『不知。』

兄『不言將擊汝。』

妹『言則姊將擊余。』

四

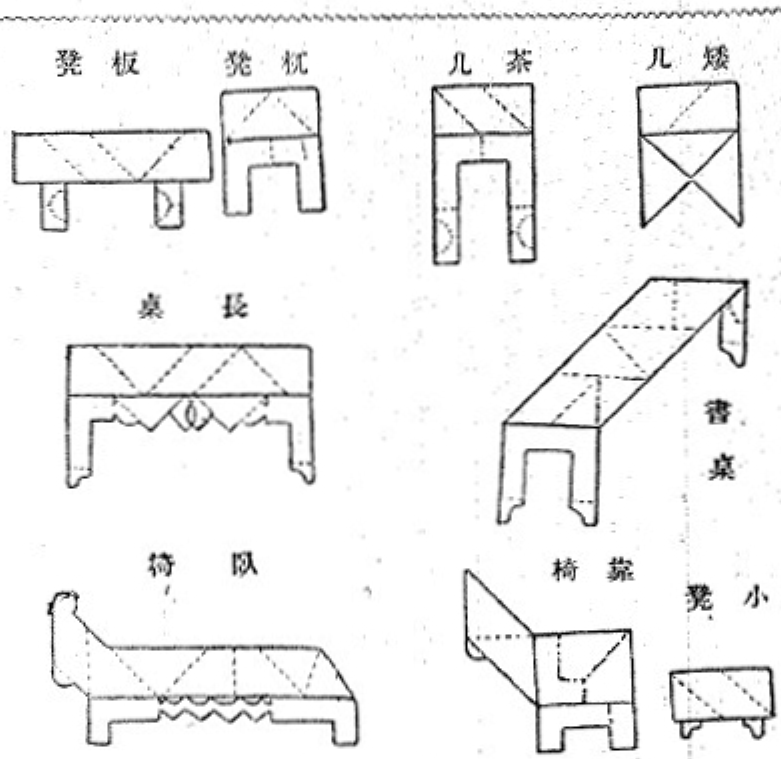
子『父親何故喜飲酒。』

父『吾之必須飲酒。猶機器之必須時用油揩拭之。否則運轉不靈。』

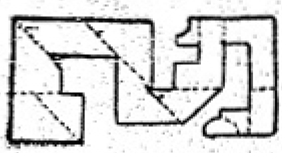
子『然則父之腹中機械甚密。』

益智圖補圖

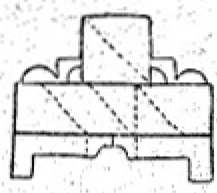
寶應鮑仰之



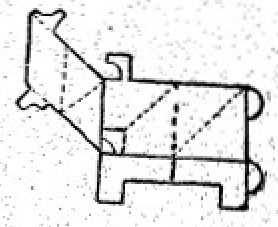
博古架



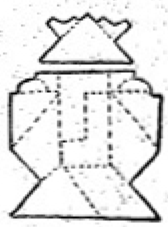
紫床



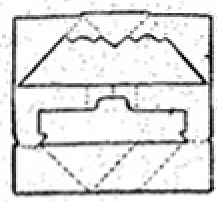
輪椅



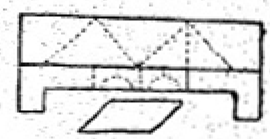
漆盒一



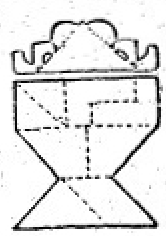
書几



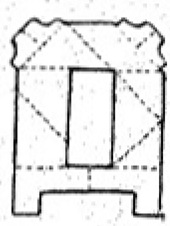
榻床



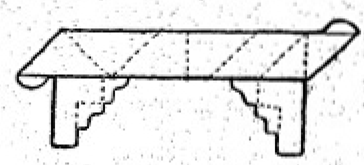
漆盒二



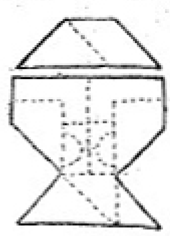
書櫃



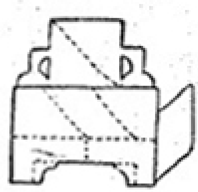
書几



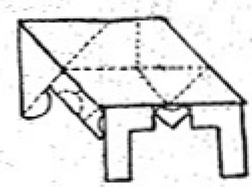
漆盒三



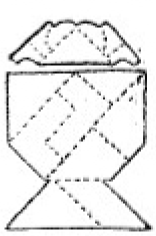
柩床



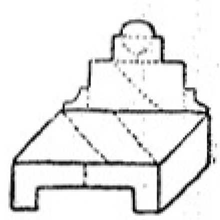
方桌



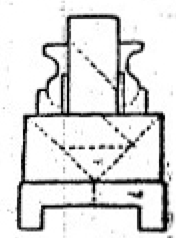
漆盒四



廚床

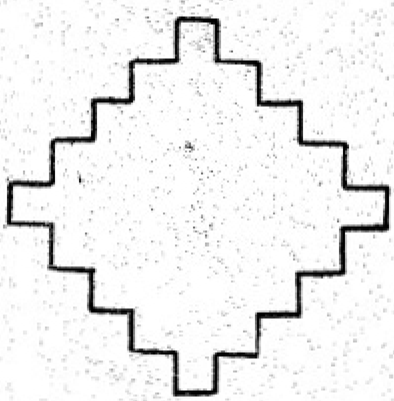


方椅



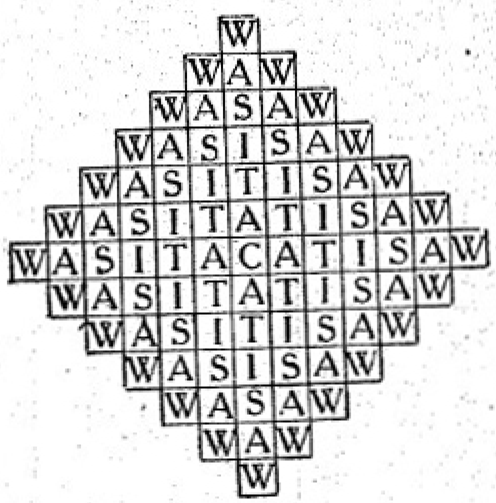
五卷第四號懸賞新題

第一題



如上圖切兩刀合成正方形問如何切法試繪圖說明之

第二題



上圖縱橫顛倒交互環讀均成英文Was it a cat I saw一句問共可得多少句試說明之

第三題

蛇有足　龍無角　尾生信　此其續
行跂跂　情脈脈　毒如蠆　君勿觸
虎可食　蟲盡逐　畫作圖　爲笑樂

右三十六字中藏五絕一首打動物一試任擇二十字爲詩並說明係打何物(能繪圖尤佳)

截止期　民國八年陽歷六月十五日

贈獎　詳下

應徵者請將下列印花裁下黏於紙上同寄否則無效

婦女雜誌社啓

婦女雜誌社
印花
五卷懸賞徵文第二次

應徵者注意

本雜誌每次懸賞承閱者不棄紛紛賜教至爲感篆。此次特加贈獎品以答雅意。凡全中者每人贈商務印書館書劵五角。本雜誌一册。三色版精印二尺長之美女大畫片一幅中二條及一條者每人各贈此項畫片一幅畫筆精緻設色雅麗。既可作書齋之陳設。復可作餽遺之珍物。誠極有價值之美術品也倘乞　公鑒爲幸。

婦女雜誌社謹啟

DICTIONARIES THAT STUDENTS SHOULD KEEP

The Commercial Press, Limited

C-453 Honan Road, Shanghai, China

SALES OFFICE

During the past few weeks thousands of students swarmed to our Sales Office to buy the latest published foreign school textbooks, imported from America and England, the very low prices having attracted their patronage.

Now we think that they will have to come to us in big crowds again, for we have just received large shipments of popular, standard, and useful DICTIONARIES, NOMENCLATURES, and ENCYCLOPEDIAS.

The prices are fixed unusually low owing to the favorable rate of exchange available just now.

Though the shipments are large, there has always been a vast demand for such books.

PLEASE COME AND MAKE YOUR CHOICE, OR YOU WILL BE TOO LATE.

		Less 25%
Webster:	Primary School Dictionary......Mex. $	1.20
"	Elementary School Dictionary......	2.25
"	Common School Dictionary..........	1.80
"	High School Dictionary..............	2.40
"	Secondary School Dictionary........	3.75
"	Academic Dictionary	3.75
"	Collegiate Dictionary (Paper)......	7.50
"	Collegiate Dictionary (Sheep)......	10.00
"	Handy Dictionary..................	.48
"	Little Gem Dictionary (Cloth)......	.63
"	Little Gem Dictionary (Kerature) ..	1.25
"	Little Gem Dictionary (Leather)....	1.80
"	Vest Pocket Dictionary..............	.60
"	Condensed Dictionary................	2.00
"	Unabridged Dictionary..............	12.00
"	New International Dictionary, LATEST EDITION (B. Buckram).....	20.00
"	New International Dictionary, LATEST EDITION (I. P. Buckram)..	31.25
Bacon:	High School Wordbook................	1.50
Pitman:	Pocket English Dictionary............	.37
Skeat:	Concise Etymological Dictionary.......	3.24
"	Etymological Dictionary................	2.33
Fowler:	Concise Dictionary....................	3.24
Jones:	An English Pronouncing Dictionary....	4.32
Chamber:	Etymological Dictionary of the English Language........................	.85
Cassell:	Pocket English Dictionary............	.60
Macmillan:	Modern Dict. of the Eng. Language	1.80
Sargent:	Etymological Dictionary..............	1.25
Viretelly:	25,000 Words Frequently Mispronounced................................	2.50
Funk:	Foreign Phrases in Daily Use...........	.63
Roget:	Treasures of English Words and Phrases	1.80
Nares:	Glossary of Words, Phrases, and Allusions	7.56
Kleiser:	Fifteen Thousand Useful Phrases.....	4.00
Crabb:	English Synonyms Explained..........	3.24
Rovell:	Complete Dictionary of Synonyms and Antonyms............................	2.50
Grey:	Dictionary of Synonyms..................	.54
Graham:	English Synonyms Classified and Explained with Practical Exercises....	4.50

		Less 25%
Stoke:	Cyclopedia of Familiar Quotations..Mex. $	2.52
Weston:	Dictionary of Economics and Banking Terms..................................	1.80
Slater:	Commercial Cyclopedia.................	15.12
"	Dictionary of World Commercial Products	1.80
Ross:	Technical Scientific Terms...............	.70
Appleton:	Medical Dictionary....................	7.50
Hayamson:	Dictionary of Universal Biography	8.00
Thomson:	Dictionary of Banking................	18.00
Funk:	Dictionary of Simplified Spelling........	1.88
Cassell:	Dictionary of Abbreviations............	.60
"	Dictionary of Mythology..............	.60
"	Dictionary of Music Terms.............	.60
A. T. A.:	Cyclopedia of Telephone and Telegraphy	35.20
"	Cyclopedia of Drawing................	27.00
"	Cyclopedia of Civil Engineering......	74.00
Hisbre:	A Gazetteer of the British Isles........	.60
Nelson:	Encyclopedia of Ships and Shipping, I and II (each)............................	.90
Dent:	Everyman's Encyclopedia...............	12.00
Nelson:	Encyclopedia (Loose-leaf Edition)....	120.00
Heath:	French Dictionary......................	4.00
Wessley:	French Dictionary....................	1.30
Contanseau:	French Dictionary................	4.30
Cassell:	Pocket French Dictionary..............	1.44
Heath:	German Dictionary......................	4.00
Bellow:	German Dictionary.....................	4.30
Marlborough:	German Technical Words and Phrases	2.25
Bellow:	French-English Dictionary............	4.32
Cassell:	French-English and Eng.-Fr. Dictionary	3.24
Routledge:	French-English and Eng.-Fr. "	1.00
Cassell:	New French-English and Eng.-Fr. "	3.24
"	French-English and Eng.-Fr. Pocket "	.60
Pitman:	English-French and Fr.-Eng. Dictionary of Business Words and Terms......	1.80
Breul:	German-English Dictionary............	4.24
Pitman:	English-German and Ger.-Eng. Dictionary of Business Words and Terms.......	1.80
Routledge:	English and Latin Dictionary......	3.00
Spottiswoods:	English-Italian and It.-Eng. Dict.	1.08
"	Spanish-English and Eng.-Sp. "	1.56

An extra discount of 5% will be allowed on orders of two kinds at the same time.

For orders of four kinds and more 10% extra

停收各國郵票

本館向章凡郵匯不通處所函購書籍得用郵票為代原為便利學界起見惟各國郵票用處甚少茲特聲明除本國郵票外其餘各國郵票均一律不收伏祈

公鑒

上海商務印書館啓

The Ladies' Journal
(Issued Monthly)
Commercial Press, Ltd
All rights reserved

不許轉載

中華民國八年五月五日初版發行

編輯者　無錫王蘊章
發行者　商務印書館
印刷所　上海北河南路北首寶山路　商務印書館
總發行所　上海棋盤街中市　商務印書館
分售處　商務印書分館
北京　天津　保定　奉天　吉林　龍江
濟南　東昌　太原　開封　洛陽　西安
南京　杭州　蘭谿　安慶　蕪湖　南昌
漢口　長沙　常德　成都　重慶　瀘縣
達縣　福州　廣州　潮州　香港　桂林
梧州　雲南　貴陽　張家口　新嘉坡

月出一冊　費須先惠

定價 項目	一冊	六冊	十二冊
現款及兌票	三角	一元六角	三元
郵票（一角以下 一分二分為限）	三角一分半	一元六角八分	三元一角半
郵費 本國	二分半	一角五分	三角
郵費 日本	二分半	一角五分	三角
郵費 國外	一角	六角	一元二角

廣告價目表

等第	地位	全面	半面	四分之一	一方（全面十六分之一）
特等	底封面之外面	四十元			
優等	封面底封面之內面	三十二元	二十元		
上等	圖畫中正文前	二十四元	十四元	八元	二元五角
普通	正文中正文後	十六元	十元	六元五角	二元

三期以上九折　六期以上八五折　全年十二期八折
色紙一面或登一頁三色彩印一頁其價目另議
每期贈送雜誌一份　欲知詳細情形函索即復
廣告用白紙黑印
繪圖雕刻價目另議

奄奄氣息命若懸絲

然而韋廉士大醫生紅色補丸於百藥罔效之際使其身體復原康健有力矣

由四川思濛鎮郵局長黃餘潤君及其公子光韋之玉照而觀之明知黃君得獲此子甚爲喜樂也黃君因身體軟弱之故每歎乏嗣之苦及服用韋廉士大醫生紅色補丸身體復元得生小兒光韋也請讀以下來書便知其詳矣



啓者蜀南眉山縣思濛鎮郵局長黃餘潤於前清光緒三十年身受陽虛弱症因少年斲傷操勞過度積成當即發現時頭腦眩昏心悸怔忡骨蒸潮熱盜汗遺精夜不成眠三年之久慘狀萬端雖遍求良醫妙藥難以見效幸遇友人戴誌誠君由渝晉省過訪見余殗臥奄奄氣息命若懸絲竭力勸余服用韋廉士大醫生紅色補丸余即購服半打果得全愈是時余年三十二齡無嗣婦悍不育次納副室體弱多病經水不調亦服此丸病愈身孕得產一兒取名光韋深感韋廉士大醫生紅色補丸之功誠能起死回生延年種子血嗣不絕存沒均感特此鳴謝

清血補血能使腦筋有力之韋廉士大醫生紅色補丸曾經治愈無數之患　血薄氣衰　腦筋虧損　少年乏力　胃不消化　瘋濕骨痛　腎虧酸楚　山嵐瘴癘　腳氣浮腫　皮膚癬疥以及婦科各症均可療治凡經售西藥者均有出售或直向上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局函購每一瓶英洋一元五角每六瓶英洋八元郵力在內

欲閱者之贈品

茲有精美小書名曰腦系疾病內容詳備如欲索取即須寄一明信片至以上所列地址